



SEWING MACHINE

Owner's Manual

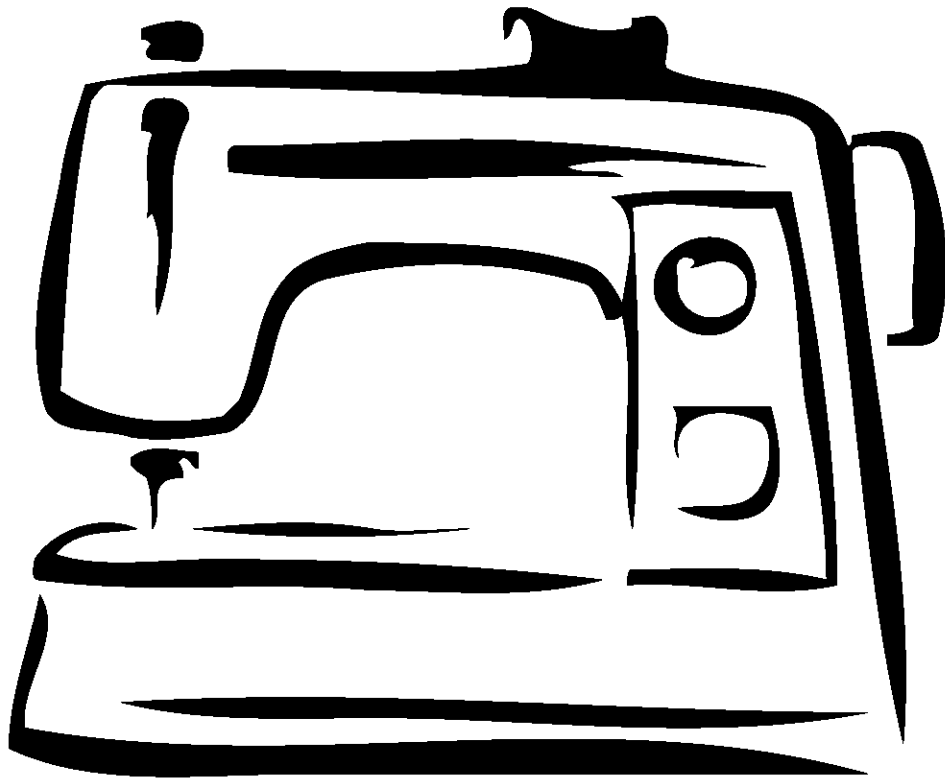
MAQUINA DE COSER

Manual de Instrucciones

MACHINE À COUDRE

Manuel d'instructions

Model, Modelo, Modèle 385.19157100



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

Your sewing machine is designed and constructed only for HOUSEHOLD use.

Before using this sewing machine, read this manual and follow all Safety Rules and Operating Instructions.

DANGER—

To reduce the risk of electric shock:

1. This sewing machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before replacing a sewing machine bulb. Replace bulb with same type rated 15 Watts.
3. Do not reach for a sewing machine that has fallen into water. Unplug immediately.
4. Do not place or store this sewing machine where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place or drop it into water or other liquid.

WARNING—

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Do not allow this sewing machine to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. Use this sewing machine only for its intended use as described in this owner's manual.
Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this owner's manual.
3. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return this sewing machine to the nearest Sears store or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate this sewing machine with any air opening blocked. Keep ventilation openings of this sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("○") position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch this sewing machine off ("○") when making any adjustment in the needle area, such as threading the needle, changing the needle, threading the bobbin or changing the presser foot, and the like.
15. Always unplug this sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other adjustments mentioned in this owner's manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Before using your sewing machine for the first time, place a waste fabric under the presser foot and run the machine without thread for a few minutes. Wipe away any oil which may appear.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ATENCIÓN

Su máquina de coser está diseñada y construida sólo para uso doméstico.

Antes de usar esta máquina de coser, lea este manual y todas las reglas de seguridad e instrucciones operativas.

PELIGRO— Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. La máquina nunca se debe desatender cuando se ha conectado.
Siempre debe desconectarla de la toma eléctrica tan pronto termine de usarla y antes de limpiarla.
2. Siempre debe desconectarla antes de cambiar la bombilla.
Reemplazar la bombilla con una del mismo tipo de 15 vatios
3. No debe recogerla si se ha caído al agua, desconéctela inmediatamente.
4. No coloque o guarde la máquina donde pueda caer o ser tirada dentro de una bañera o sumidero.
No colocar o dejar caer en agua u otro líquido.

ADVERTENCIA— Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o daño a las personas:

1. No permita que su máquina de coser sea usada como juguete. Preste mucha atención cuando la utilice cerca de niños.
2. Utilice esta máquina sólo para el uso que se le ha destinado como queda indicado en el manual.
Use solamente accesorios recomendados por el fabricante como los contenidos en este manual.
3. Nunca opere esta máquina si hay un cable o clavija dañada, si no funciona apropiadamente, si se ha caído o dañado, o si ha caído en agua. Devuelva la máquina al centro de servicio o punto de venta autorizado más cercano para examinar, reparar o realizar ajuste mecánico o eléctrico.
4. Nunca opere la máquina con cualquier salida de aire bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el pedal de control libre de acumulación de pelusa, polvo y residuos de tela.
5. Nunca deje caer o introduzca objetos en ninguna abertura de la máquina.
6. No la utilice en exteriores.
7. No opere donde se utilizan aerosoles o sitios de administración de oxígeno.
8. Para desconectar, coloque todos los controles en posición de apagado ("○"), luego retire el enchufe de la toma eléctrica.
9. No desconecte tirando del cable. Para desconectar, tire del enchufe, no del cable.
10. Mantenga los dedos fuera de las partes en movimiento. Se requiere especial cuidado alrededor de la aguja de la máquina de coser.
11. Siempre utilice la placa de aguja adecuada. La placa equivocada puede causar que se rompa la aguja.
12. No utilice agujas dobladas.
13. No jale o empuje la tela mientras cose. Esto puede desviar la aguja ocasionando que se rompa.
14. Apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en la área de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiar la aguja, ensartar el carrete o cambiar el prensatelas.
15. Siempre desconecte la máquina de coser de la toma eléctrica cuando retire las cubiertas, al engrasar o cuando hace otros ajustes mencionados en el manual de instrucciones.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando utilice por primera vez su máquina de coser, coloque una pieza de tela debajo del el prensatelas y haga funcionar la máquina sin hilo, durante unos pocos minutos. Es normal que aparezcan salpicaduras de aceite, limpie las y cosa normalmente.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Votre machine à coudre n'est conçue et construite que pour l'usage ménager.

Avant d'utiliser cette machine à coudre, veuillez lire ce manuel et suivre toutes les règles de sécurité et les consignes d'utilisation.

DANGER— Comment réduire le risque de choc électrique:

1. Une machine ne devrait jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez cette machine de la prise électrique immédiatement après l'avoir utilisée et avant d'entreprendre son entretien.
2. Débranchez toujours la machine avant de changer l'ampoule. Remplacez l'ampoule par une ampoule identique de 15 watts.
3. N'essayez pas de rattraper une machine qui est tombée dans l'eau. Débranchez-la immédiatement.
4. Ne placez pas la machine à un endroit où elle risque de tomber ou d'être entraînée dans un bassin ou un évier. Ne placez pas la machine dans de l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT— Comment réduire le risque de brûlure, d'incendie, de choc électrique, ou de blessure:

1. Cette machine n'est pas un jouet. Une attention particulière doit être apportée lors de l'utilisation de cette machine près ou par des enfants.
2. N'utilisez cette machine que pour l'usage prévu par le constructeur, et qui est décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, comme indiqué dans ce manuel.
3. N'utilisez jamais une machine dont le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée ou est endommagée, ou si elle est tombée à l'eau. Rapportez la machine au magasin Sears le plus proche pour une vérification, une réparation, un réglage électrique ou mécanique.
4. N'utilisez jamais une machine dont les ouvertures de ventilation sont obstruées. Maintenez les ouïes d'aération libres de toute accumulation de charpie, de poussière et de fibres de tissu.
5. Ne laissez tomber et n'introduisez aucun objet dans les ouvertures de la machine.
6. N'utilisez pas la machine en plein air.
7. Ne faites pas fonctionner la machine en présence de produits aérosols, ou d'oxygène.
8. Avant de débrancher la machine, placez tous les contrôles à OFF (ou à ○), puis retirez la prise.
9. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon d'alimentation. Prenez la prise à la main, pas le cordon.
10. Éloignez les doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille.
11. Utilisez toujours la plaque d'aiguille appropriée. Une mauvaise plaque peut provoquer la cassure de l'aiguille.
12. N'utilisez aucune aiguille tordue.
13. Ne tirez et ne poussez pas le tissu pendant la couture. Cela risque de fléchir et de casser l'aiguille.
14. Éteignez la machine chaque fois que vous effectuez des réglages dans la région de l'aiguille, tels que: enfiler l'aiguille, changer l'aiguille, enfiler la canette, changer le pied presseur, etc.
15. Débranchez systématiquement la machine lorsque vous enlevez les plaques, lubrifiez la machine ou lorsque vous effectuez les opérations d'entretien décrites dans ce manuel.

CONSERVEZ CES CONSIGNES

Les premières fois que vous utilisez votre machine, placez une chute de tissu sous le pied presseur et faites fonctionner la machine sans fil pendant quelques minutes. Essuyez les traces d'huile qui pourraient se produire.

WARRANTY

FULL 25 YEAR WARRANTY ON DEFECT IN MATERIAL OR WORKMANSHIP

For 25 years from the date of purchase, Sears will, free of charge, repair defects in material or workmanship which appear in the internal mechanical part of the sewing machine.

FULL TWO YEAR WARRANTY ON ELECTRICAL EQUIPMENT OF SEWING MACHINE

For two years from the date of purchase, Sears will, free of charge, repair defects in material or workmanship which appear in the electrical and electronic equipment of the sewing machine, including motor, wiring, electronic components, switch and speed control.

FULL 90-DAY WARRANTY ON ALL PARTS AND MECHANICAL ADJUSTMENTS

For 90 days from the date of purchase, Sears will, free of charge, replace any parts and provide mechanical service necessary for proper operation of the sewing machine, except for normal maintenance. Warranty service is available by returning the sewing machine to the nearest Sears Service Center in the United States.

IF THIS MACHINE IS USED FOR COMMERCIAL OR RENTAL PURPOSES, THE ABOVE WARRANTY COVERAGES APPLY FOR ONLY 90 DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Sears, Roebuck and Co., D/817 WA, Hoffman Estates, IL 60179

GARANTIA

GARANTIA COMPLETA POR 25 AÑOS EN LA CABEZA DE LA MAQUINA DE COSER

Durante 25 años desde la fecha de la compra, Sears ofrece, libre de costo, reparar los defectos en material o de manufactura que puedan presentarse en los componentes mecánicos de la cabeza de la máquina de coser.

GARANTIA COMPLETA POR 2 AÑOS EN EQUIPO ELECTRICO DE LA MAQUINA DE COSER

Durante 2 años desde la fecha de la compra, Sears ofrece, libre de costo, reparar los defectos en material o de manufactura que puedan presentarse en el equipo eléctrico de la máquina de coser, incluyendo componentes eléctricos, motor, conexiones eléctricas, interruptor y control de velocidad.

GARANTIA COMPLETA POR 90 DIAS SOBRE TODAS LAS PARTES Y AJUSTES MECANICOS

Durante 90 días desde la fecha de la compra, Sears ofrece, libre de costo, reemplazar cualquiera parte y proveer el servicio mecánico necesario para la apropiada operación de la máquina de coser, excepto para mantenimiento normal. El servicio de garantía se puede obtener enviando la máquina de coser al centro/departamento de Servicios Sears mas cercano en los Estados Unidos.

SI ESTA MAQUINA DE COSER SE UTILIZA PARA PROPOSITOS COMERCIALES O DE ALQUILER, LA COBERTURA DE GARANTIA CITADA MAS ARRIBA ES VALIDA UNICAMENTE DURANTE 90 DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, pero usted puede tener también otros derechos los cuales varían de estado a estado.

Sears, Roebuck and Co., D/817 WA, Hoffman Estates, IL 60179

GARANTIE

GARANTIE TOTALE DE 25 ANS SUR LE MÉCANISME DE LA MACHINE

Pendant 25 ans, à partir de la date d'achat, Sears réparera gratuitement tout défaut de matériau ou de fabrication qui apparaîtra dans le mécanisme de votre machine.

GARANTIE TOTALE DE DEUX ANS SUR L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Pendant deux ans, à partir de la date d'achat, Sears réparera gratuitement tout défaut de matériau ou de fabrication qui apparaîtra dans le moteur, le câblage, l'interrupteur ou la commande de vitesse de marche, dans les circuits électriques ou électroniques.

GARANTIE TOTALE DE 90 JOURS SUR TOUTES LES PIÈCES ET LA MISE AU POINT DU MÉCANISME

Pendant 90 jours, à partir de la date d'achat, Sears effectuera gratuitement tout remplacement de pièce et réglage nécessaires au bon fonctionnement de la machine; l'entretien ordinaire étant à la charge de l'utilisateur. Pour bénéficier des avantages qu'offre la garantie ci-dessus, adressez-vous à votre magasin habituel ou au service après-vente Sears, partout aux États-Unis.

SI CETTE MACHINE À COUDRE SERT À DES FINS COMMERCIALES OU DE LOCATION, LA GARANTIE CI-DESSUS SE LIMITE À 90 JOURS A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.

Cette garantie vous donne des droits légaux précis, et éventuellement d'autres droits, ceux-ci pouvant varier d'une état à une autre.

Sears, Roebuck and Co., D/817 WA, Hoffman Estates, IL 60179

Machine Specifications

Item	Specification
Sewing speed (Maximum):	Over 820 s.p.m.
Stitch length:	4.5 mm (Maximum)
Stitch width:	7 mm (Maximum)
Stitch package (Stitch functions):	185
(Built-in stitches):	150
Buttonhole:	Electronic automatic 3-styles
Machine dimensions:	W 16.6" (410 mm) x D 6.8" (180 mm) x H 11.7" (295 mm)
Weight (Net):	19.8 lbs (8.5kg)

Especificaciones de la máquina

Artículo	Especificación
Velocidad de costura (Máxima):	Más de 820 s.p.m.
Longitud de puntada:	4.5 mm (Máxima)
Ancho de puntada:	7 mm (Máxima)
Número de puntadas (Funcionamiento de puntadas):	185
(Integradas):	150
Ojales:	Eléctrico automático-3 tipos
Dimensiones de la máquina:	410 mm (16.6") de ancho x 180 mm (6.8") de profundidad x 295 mm (11.7") de altura
Peso:	8.5kg (19.8 lbs)

Caractéristiques de la machine

Description	Caractéristiques
Vitesse de couture (Maximum):	820 s.p.m
Longueur du point:	4.5 mm (Maximum)
Largeur du point:	7 mm (Maximum)
Ensemble de points (points de couture):	185
(points intégrés):	150
Boutonnière:	3 styles, boutonnière automatique
Dimensions de la machine:	Largeur: 410 mm (16.6") x profondeur: 180 mm (6.8") x hauteur: 295 mm (11.7")
Poids de la machine:	8.5kg (19.8 lb)

OPERATING INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

SECTION I. NAME OF PARTS

Cabinets and Sewing Machine Tote Bag	2
Names of Parts	2
Available Accessories and Attachments	4
SECTION II. GETTING READY TO SEW	
Connecting Machine to Power Supply	6
Before Using Your Sewing Machine	6
For Your Safety	6
Polarized plug	6
Controlling Sewing Speed	6
Main Function of Buttons	8
Up/Down needle position button	8
Auto-lock button	8
Reverse button	8
Screen sharpness adjusting dial	8
Mode key	8
Stitch width selection	10
Stitch length selection	10
Twin needle	10
Mirror image button	10
Editing button	10
Memory button	10
Help key	10
Clear key	10
Direct pattern selection and number keys	10
• Direct pattern selection	10
• Number keys	10
Pattern Selection and Screen Indication	12
• Pattern key selection	12
• Number key selection	12
Pressure Adjusting Lever	14
Presser Foot Lifter	14
Thread Cutter	14
Extension Table	14
• Detaching the table	14
• Attaching the table	14
• Accessory box	14
Changing Needle	16
To Remove and Attach the Foot Holder	16
• To remove	16
• To attach	16
Changing Presser Foot	16
• To remove	16
• To attach	16
Presser Foot Types	18
• A: Zigzag foot	18
• H: Straight stitch foot	18
• N: Automatic buttonhole foot	18
• J: Sliding buttonhole foot	18
• E: Zipper foot	18
• G: Blind hem stitch foot	20
• F: Satin stitch foot	20
• C: Overedge foot	20
• Quilter	20
Selecting Needle and Fabric	22
Bobbin Winding	26-30
• Horizontal spool pin	26
• Additional spool pin	26
• Winging the bobbin	28
• Removing the hook cover plate	30
• Inserting the bobbin	30
Threading the Machine	32-34
• Threading the machine	32
• Needle threader	32
• Drawing up bobbin thread	34
Adjust the Needle Thread Tension for Straight Stitch	34-36

• Correct tension	34
• Tension is too tight	34
• Tension is too loose	36
Adjust the Needle Thread Tension for Zigzag Stitch	36
• Correct tension	36
• Tension is too tight	36
• Tension is too loose	36

SECTION III. BASIC SEWING

Straight Stitch	38
• Starting to sew	38
• Finishing sewing	38
Turn a Square Corner	38
Use the Seam Guides	40
Quilting	40
Sewing Heavy Fabrics	40
Manual Stitch Length	42
Variable Needle Position	42
Topstitching	44
To Drop or Raise the Feed Dogs	44
Basting	44
Automatic Reverse Stitch	46
Triple Stretch Stitch	46
Darning	46
Straight Stretch	48
Saddle Stitch	48
Zigzag Stitches	48
• To change the width and length	48
Overcasting Stitch	50
Multiple Zigzag Stitch	50
Knit Stitch	52
Overedge sewing	52
Button Sewing	54
Automatic Buttonhole	56-58
• Starting to sew	56-58
• Stitch width	58
• Stitch density in entire buttonhole	58
Manual Buttonhole	60-62
• Starting to sew	60-62
Stitch density on one side	62
Corded Buttonhole	64
Zipper Sewing	66-68
• To snap on the zipper foot	66
• Fabric preparation	66
• To sew	66-68
Automatic Darning	70-72
• Darning small rips	72
• Adjusting evenness of darning	72
Blind Hem	74
• To sew	74
Pin tucking	74
Applique	76

SECTION IV. DECORATIVE STITCHING

Smocking	76
• To sew	76
Scallop Stitch (A)	78
Scallop Stitch (B)	78
Patchwork	80
Satin Stitch	80
Cross Stitch	82
• Starting to sew	82
• For cross stitching without a pattern	82
Decorative Stitch	82
• Starting to sew	82
Sand Stitch	84
• Starting to sew	84
Shading Stitches	84

• Starting to sew	84
Twin Needle Stitch	86
• Starting to sew	86
Adjusting Pattern Balance	88
Adjusting Distorted Stretch Stitch Patterns	88
Adjusting Distorted Letters or Numbers	88
Programming Decorative Stitch Patterns	90
• One cycle stitching	90
• Two cycle stitching	90
• Cycle stitching by pressing mirror image button	92
• Testing a sewing pattern	92
• Running out of thread	92
Program Decorative Stitch Patterns	94
Memory Lock Alphabet and Numbers	94
Memory Lock Patterns	94
Combining Letters in Block Style	96
Combining Letters in Script Style	96
Checking and Editing Your Program	98
• Check pattern combination before sewing	98
• To delete patterns without adding	98
• To delete and add patterns	98
• To add patterns	98
SECTION V. CARE OF YOUR MACHINE	
Removing the Light Bulb	100
Attaching the Light Bulb	100
Cleaning the Bobbin Holder	100
Cleaning the Hook Race and Feed Dogs	102
Assembling the Hook Race	102
Oiling the Machine	104
Troubleshooting	106

INSTRUCCIONES PARA LA OPERACIÓN

INDICE

SECCION I. NOMBRE DE LAS PARTES

Gabinete y bolsa de mano	3
Nombre de las partes	3
Accesorios y refacciones disponibles	5

SECCION II. PREPARACION DE LA MAQUINA PARA COSER

Conexión de la máquina a la red eléctrica	7
Cuando utilice por primera vez su máquina de cose	7
Para su seguridad	7
Clavija polarizada	7
Control de la velocidad de costura	7
Principales funciones de las teclas	9
Botón de aguja arriba/abajo	9
Botón de remate automático	9
Botón de puntada invertida	9
Botón de ajuste de nitidez de la puntada	9
Tecla de selección de modo de funcionamiento	9
Selección de anchura de la puntada	11
Selección de la longitud de la puntada	11
Puntadas de doble aguja	11
Tecla de imagen revertida	11
Tecla de edición	11
Tecla de memoria	11
Tecla de petición de información	11
Tecla de memoria	11
Selección directa de patrones y teclas con números	11
• Selección directa de patrones	11
• Teclas con números	11
Selección de patrón e indicación en la puntada	13
• Teclas de selección de patrones	13
• Selección de tecla numérica	13
Ajuste de la presión del prensatelas	15
Palanca de elevación del prensatelas	15
Cortahilos	15
Ampliación móvil de la superficie de costura	15
• Desmontaje de la ampliación móvil	15
• Instalación de la ampliación móvil	15
• Estuche de accesorios	15
Cambio de aguja	17
Cómo quitar/poner el empuñador del prensatelas	17
• Para quitar	17
• Para poner	17
Cómo quitar/poner el prensatelas	17
• Para quitar	17
• Para poner	17
Tipos de prensatelas	19
• A: Prensatelas para zig-zag	19
• H: Prensatelas para puntada recta	19
• N: Prensatelas para ojales automático	19
• J: Prensatelas para ojal corredizo	19
• E: Prensatelas para cremalleras	19
• G: Prensatelas para puntada invisible	21
• F: Prensatelas para puntada decorativa	21
• C: Prensatelas para coser a punto por encima	21
• Guía de acolchado	21
Selección de hilo y tela	23
Bobinado de la canilla	27-31
• Portacarretes horizontal	27
• Portacarretes adicional	27
• Bobinado de la canilla	29
• Cómo sacar la canilla	31
• Colocación de la canilla en el portacanillas	31
Enhebrado del hilo de la aguja	32-35
• Enhebrado del hilo de la aguja	33
• Ensartador de aguja automático	33
• Extracción del hilo de la canilla	35

Ajuste de la tensión del hilo de la aguja para puntada recta 35-37	
• Tensión correcta	35
• El hilo está demasiado tenso	35
• El hilo está demasiado flojo	37
Ajuste de la tensión del hilo de la aguja para puntada zig-zag	37
• Tensión correcta	37
• El hilo está demasiado tenso	37
• El hilo está demasiado flojo	37

SECCION III. COSTURA BASICA

Puntada recta	39
• Para empezar a coser	39
• Para terminar a coser	39
Girando esquinas cuadradas	39
Uso de las guías de costura	41
Ácolchado	41
Manera de coser telas pesadas	41
Ajuste manual de la longitud de puntada	43
Cómo cambiar la posición de la aguja	43
Costura a la vista	45
Cómo subir/bajar los dientes del transporte	45
Hilvanado	45
Puntada invertida automática	47
Puntada elástica triple	47
Zurcido	47
Puntada recta triple	49
Puntada vistosa	49
Puntadas de zig-zag	49
• Para cambiar la anchura y longitud	49
Puntadas de zig-zag	51
Puntada de múltiple zig-zag	51
Puntada de punto	53
Otras costuras de sobreborde	53
Costura de botones	55
Ojalado automático	57
• Para empezar a coser	57
• Anchura de puntada	59
• Densidad de puntada en todo el ojal	59
Ojal manual	61
• Para empezar a coser	61
Equilibrado de la densidad de puntada	63
Costura de ojale con cordón	65
Costura de cremalleras o cierres	67
• Cómo colocar el prensatelas para cremalleras	67
• Preparación de la tela	67
• Para coser	67-69
Zurcido automático	71-72
• Zurcido de desgarros pequeños	73
• Ajuste de la uniformidad del zurcido	73
Dobladillo invisible	75
• Para coser	75
Alforzas	75
Aplique	77

SECCION IV. COSTURA BASICA

Puntada con frunces	77
• Para coser	77
Puntada de concha (A)	79
Puntada de concha (B)	79
Costura para trabajo tipo mosaico	81
Costura de puntada de satín	81
Puntada decorativas	83
• Para empezar a coser	83
• Para usar el punto cruz en diseños bordados	83
Puntada decorativa	83
• Para empezar a coser	83
Puntada de arena	85
• Para empezar a coser	85

Puntada de sombreado	85
• Para empezar a coser	85
Puntada de aguja doble	87
• Para empezar a coser	87
Ajuste de balance del patrón	89
Ajuste de patrones de puntada elástica distorsionados	89
Ajuste de letras o números distorsionados	89
Programación de patrones de puntada decorativos	91
• Costura de un solo ciclo	91
• Costura de varios ciclos	91
• Costura de varios ciclos pulsando la tecla de imagen espejo	93
• Comprobación de combinaciones programadas	93
• Acabandose el hilo	93
Programación de patrones de puntada decorativos	95
Caracteres (letras y números) con remate memorizado	95
Patrones con remate memorizado	95
Combinación de caracteres en letra de molde	97
Combinación de letras escritas	97
Como comprobar y corregir un programa	99
• Comprobación de una combinación de patrones correcta antes de coser	99
• Para borrar patrones sin añadir ninguno nuevo	99
• Para borrar y añadir patrones	99
• Para añadir patrones	99
SECCIÓN V. MANTENIMIENTO DEL LA MAQUINA	
Cómo quitar la bombilla	101
Instalación de la bombilla	101
Limpiando el portacanillas	101
Limpieza del grafo y de los dientes de transporte	103
Ensamble el garfio	103
Engrasando la máquina	105
Soluciones para problemas de funcionamiento	107

CONSIGNES D'UTILISATION

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE I. IDENTIFICATION DES PIÈCES DE LA MACHINE

Mallette et sac de transport	3
Identification des pièces	3
Accessoires et pièces disponibles	5
PARTIE II. PRÉPAREZ-VOUS À COUDRE	
Branchez la machine	7
Les premières fois que vous utilisez votre machine	7
Consignes de sécurité	7
Prise polarisée	7
Contrôlez la vitesse de couture	7
Fonction principale des boutons	9
Bouton aiguille haute/basse	9
Bouton d'arrêt automatique	9
Bouton de marche arrière	9
Bouton de réglage de la netteté de l'écran	9
Bouton de mode	9
Sélection de largeur du motif	11
Sélection de la longueur du motif	11
Aiguille jumelées	11
Bouton de motifs programmés	11
Bouton de combinaison de motifs	11
Bouton de mémoire	11
Bouton de message	11
Touche d'effacement	11
Sélection directe de motifs et touches numérotées	11
• Sélection directe de motifs	11
• Touches numérotées	11
Sélection des motifs et affichage sur l'écran	13
• Bouton de sélection de motif	13
• Sélection par touche numérotée	13
Levier de réglage de la pression	15
Relève-pied presseur	15
Coupe-fil	15
Rallonge de plateau	15
• Pour retirer la rallonge	15
• Pour fixer la rallonge	15
• Boîte à accessoires	15
Changer l'aiguille	17
Retrait et installation du support de pied	17
• Retrait	17
• Installation	17
Retrait et fixation du pied presseur	17
• Retrait	17
• Fixation	17
Différents pieds presseurs	17
• A: Pied zig-zag	17
• H: Pied à point droit	17
• N: Pied à boutonnière automatique	17
• J: Pied à boutonnière coulissant	17
• E: Pied à fermeture à glissière	17
• G: Pied à point d'ourlet invisible	21
• F: Pied à point lancé	21
• C: Pied à surjeter	21
• Guide à matelasser	21
Choix de l'aiguille et tissu	24
Remplissage de la canette	27-31
• Porte-bobine horizontal	27
• Porte-bobine supplémentaire	27
• Remplissage de la canette	29
• Retrait de la canette	31
• Insertion de la canette	31
Enfilage de la machine	33
• Enfilage de la machine	33
• Enfile-aiguille	33

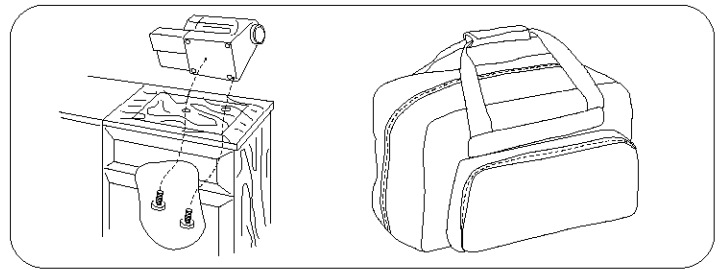
• Comment remonter le fil de la canette	35
Réglage de la tension du fil de l'aiguille pour le point droit ..	35-37
• Tension correcte	35
• Si la tension est trop élevée	35
• Si la tension est trop faible	37
Réglage de la tension du fil de l'aiguille pour le point zig-zag ..	37
• Tension correcte	37
• Si la tension est trop élevée	37
• Si la tension est trop faible	37
PARTIE III. COUTURE DE BASE	
Point droit	39
• Début d'une couture	39
• Finition d'une couture	39
Tourner à angle droit	39
Utilisation des guides de couture	41
Matelassage	41
Coudre les tissus épais	41
Réglage manuel de la longueur du point	43
Les différentes positions de l'aiguille	43
Surpiqûre	45
Comment monter et descendre les griffes d'entraînement	45
Bâtissage	45
Point arruère automatique	47
Point extensible triple	47
Reprisage	47
Point droit extensible	49
Point sellier	49
Points zigzag	49
• Changer la largeur et la longueur	49
Points zig-zag	51
Point zig-zag multiple	51
Point pour les tricot	53
Autre point de surfilage	53
Pose des boutons	55
Boutonnière automatique	57
• La couture	57
• Largeur des points	59
• Densité des points de toute la boutonnière	59
Boutonnière manuelle	61
• Début d'une couture	61
Densité du point d'un côté	63
Boutonnères passepoilées	65
La couture des fermetures à glissière	67
• Pour fixer le pied à fermeture à glissière	67
• Préparation du tissu	67
• La couture	67
La couture des fermeture à glissière	69
Reprisage automatique	71
• Reprisage de petites déchirures	73
• Réglage de l'uniformité du reprisage	73
Ourlet invisible	75
• La couture	75
Plis religieuse	75
Appliques	77
PARTIE IV. POINTS DÉCORATIFS	
Les smocks	77
• Pour coudre	77
Feston(A)	79
Feston(B)	79
Patchwork	81
Point lancé	81
Points décoratifs	83
• Début d'une couture	83
• Broderie sans patron	83
Point décoratif	83
• Début d'une couture	83
Grains de sable	85

• Début d'une couture	85
Points hachures	85
• Début d'une couture	85
Couture à l'aiguille double	87
• Début d'une couture	87
Équilibrer un motif	89
Réglage d'un motif extensible déformé	89
Réglage des lettres et des chiffres déformés	89
Programmation des motifs ornementaux	91
• Avec un même motif	91
• Avec deux motifs	91
• Effecture des points en série en appuyant sur le bouton de réflexion ..	93
• Vérification des motifs de couture	93
• Se trouver à court	93
Programmation des motifs ornementaux	95
Programmation de motifs alphanumériques	95
Motifs programmés	95
Combinaison de lettres d'imprimé	97
Combinaison de lettres en script	97
Vérification et montage du programme	99
• Vérifiez la combinaison de motifs avant de coudre	99
• Pour annuler les motifs sans ajouts	99
• Pour annuler des motifs ou en ajouter	99
• Pour ajouter des motifs	99
PARTIE V. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE	
Comment changer l'ampoule d'éclairage	101
Remplacement de l'ampoule	101
Nettoyage du porte-canette	101
Nettoyage de la piste du crochet et des griffes d'entraînement	103
Remontage de la piste du crochet	103
Lubrification de la machine	105
En cas de problème	108

SECTION I. NAME OF PARTS

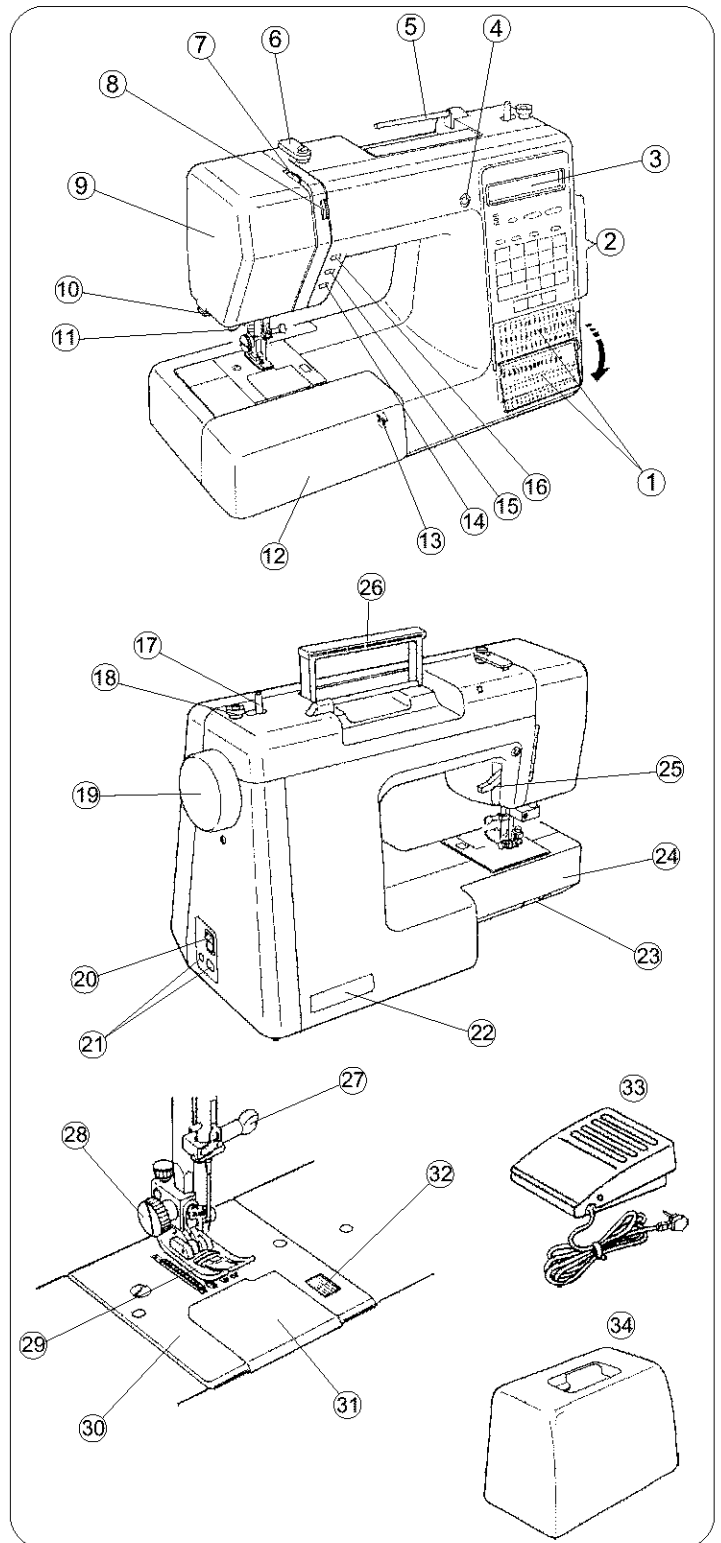
Cabinets and Sewing Machine Tote Bag (RSOS # 97605)

Sewing Machine cabinets and Sewing Machine Tote bag are available through the RSOS (Retail Special Order System) catalog at your nearest Sears retail store.



Names of Parts

- ① Stitch pattern chart
- ② Key board
- ③ Liquid crystal display
- ④ Display sharpness adjusting knob
- ⑤ Thread spool pin
- ⑥ Upper thread guide
- ⑦ Take-up lever
- ⑧ Thread tension dial
- ⑨ Face cover plate
- ⑩ Thread cutter
- ⑪ Needle threader
- ⑫ Extension table
- ⑬ Feed balancing dial
- ⑭ Reverse stitch button
- ⑮ Auto-lock button
- ⑯ Up/down needle position button
- ⑰ Bobbin winder spindle
- ⑱ Bobbin winder stopper
- ⑲ Handwheel
- ⑳ Power switch
- ㉑ Machine sockets
- ㉒ Nomenclature plate
- ㉓ Drop feed dog lever
- ㉔ Free arm
- ㉕ Presser foot lever
- ㉖ Carrying handle
- ㉗ Needle clamp
- ㉘ Foot holder screw
- ㉙ Presser foot
- ㉚ Needle plate
- ㉛ Hook cover plate
- ㉜ Hook cover plate release button
- ㉝ Foot control
- ㉞ Hard cover



SECCION I. NOMBRE DE LAS PARTES

Gabinete y bolsa de mano

Usted encontrará una línea completa de gabinetes y bolsas de mano para su máquina de coser en el catálogo RSOS que está a la venta en las tiendas Sears.

Nombre de las partes

- ① Tabla de patrones de puntada y caracteres
- ② Panel de teclado
- ③ Pantalla de cristal líquido
- ④ Mando de ajuste de nitidez de la pantalla
- ⑤ Portacarretes
- ⑥ Guíahilos superior
- ⑦ Tirahilos
- ⑧ Control del tensión del hilo superior
- ⑨ Tapa frontal
- ⑩ Cortahilos
- ⑪ Enhebrador de aguja
- ⑫ Mesa de extensión
- ⑬ Eje equilibrador de puntada
- ⑭ Tecla de inversión de puntada
- ⑮ Tecla de autobloqueo
- ⑯ Tecla de posición de aguja arriba/abajo
- ⑰ Eje del devanador de la bobina
- ⑱ Tope del devanador de la bobina
- ⑲ Volante
- ⑳ Interruptor de corriente
- ㉑ Alojamientos para las conexiones
- ㉒ Plancha de nomenclatura
- ㉓ Palanca del impelente de dientes
- ㉔ Brazo libre
- ㉕ Palanca de elevación del prensatelas
- ㉖ Asa para transporte
- ㉗ Sujetador de la aguja
- ㉘ Tornillo de mano del pie prensatelas
- ㉙ Pie prensatelas
- ㉚ Plancha
- ㉛ Plancha cubre-gancho
- ㉜ Expulsor de la plancha cubre-gancho
- ㉝ Pedal de control
- ㉞ Maletín de transporte

PARTIE I. IDENTIFICATION DES PIÈCES DE LA MACHINE

Mallette et sac de transport

Vous trouverez dans les magasins Sears, ainsi que dans notre catalogue une gamme complète de meubles et de sac de transport pour les machines à coudre.

Identification des pièces

- ① Tableau des motifs de pointes
- ② Clavier
- ③ Affichage à cristaux liquides
- ④ Bouton de réglage de netteté de l'écran
- ⑤ Broche porte-bobine
- ⑥ Guide-fil
- ⑦ Levier
- ⑧ Régulateur de tension du fil d'aiguille
- ⑨ Plaque frontale
- ⑩ Coupe-fil
- ⑪ Enfileur d'aiguille
- ⑫ Rallonge de plateau
- ⑬ Cadran d'équilibrage d'entraînement
- ⑭ Bouton de point d'arrêt automatique
- ⑮ Point d'arrêt automatique
- ⑯ Bouton de montée ou descente de l'aiguille
- ⑰ Broche du bobineur
- ⑱ Arrêt du bobineur
- ⑲ Volant à main
- ⑳ Interrupteur d'éclairage et d'alimentation
- ㉑ Prises
- ㉒ Plaque signalétique
- ㉓ Levier de l'entraînement à griffe
- ㉔ Bras libre
- ㉕ Relève-presseur
- ㉖ Poignée de transport
- ㉗ Pince aiguille
- ㉘ Vis à oreilles pour pied presseur
- ㉙ Pied presseur
- ㉚ Plaque à aiguille
- ㉛ Couvercle de navette
- ㉜ Bouton de dégagement du couvercle de navette
- ㉝ Commande au pied
- ㉞ Couvercle de transport

Available Accessories and Attachments

To order parts and accessories listed below, call:

1-800-366-PART (1-800-366-7278)

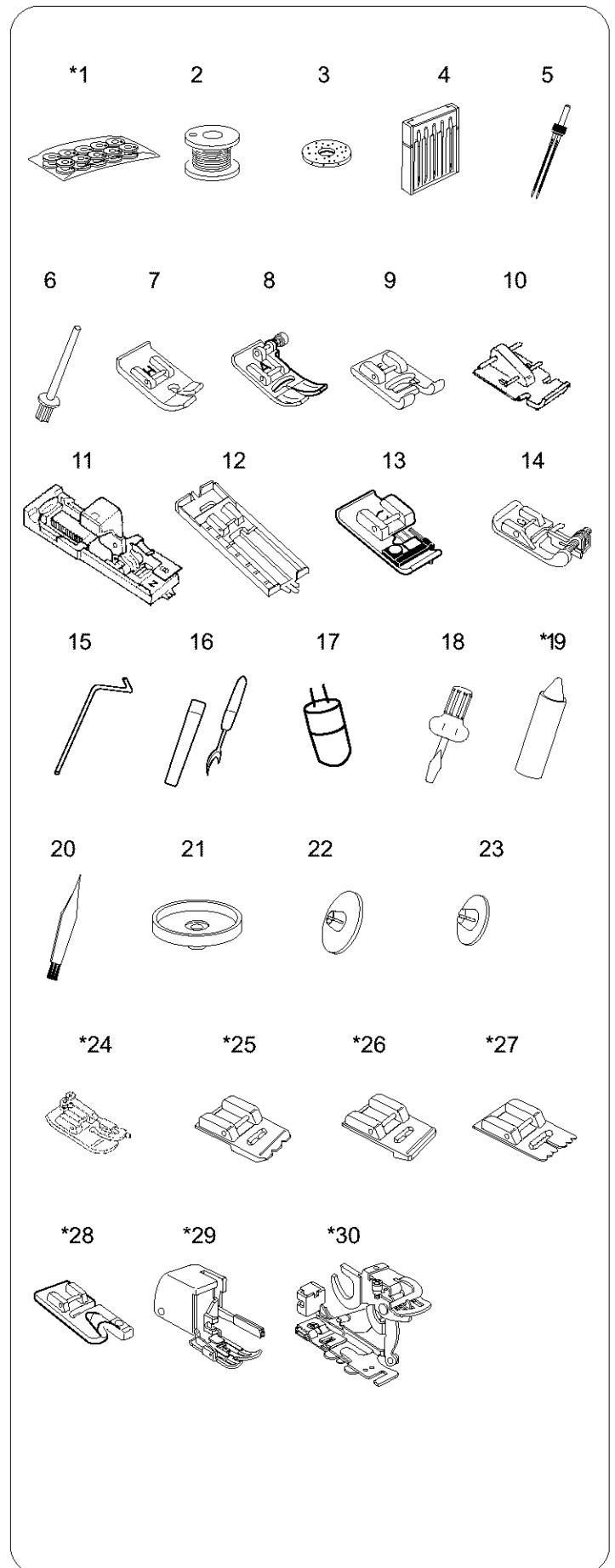
6 am - 11 pm, CST, 7 days a week

When ordering parts and accessories, provide the following information:

1. Part Number
2. Part Name
3. Model Number of Machine

Ref. No.	Part No.	Description
1	*102869107	10 x Bobbin
2	102261000	Bobbin
3	102403202	Spool pin felt
4	650807008	Assorted needle set
	*993001100	5 x No.11 stretch fabric needle (BLUE)
	*993011100	5 x No.11 needle (ORANGE)
	*993011400	5 x No.14 needle (RED)
	*993011600	5 x No.16 needle (PURPLE)
	*993011800	5 x No.18 needle (GREEN)
5	826815000	Twin needle
6	625031500	Additional spool pin
7	823801015	H: Straight stitch foot
8	832523007	A: Zigzag foot
9	822804118	F: Satin stitch foot
10	823803006	E: Zipper foot
11	826801003	N: Automatic buttonhole foot
12	826811006	J: Sliding buttonhole foot
13	822801001	C: Overedge foot
14	820817015	G: Blind hem foot
15	802422002	Quilter
16	647808009	Seam ripper/Buttonhole opener
17	000009906	Light bulb
18	820832005	Large screwdriver
19	*741814003	Oil
20	802424004	Lint brush
21	829803004	Spool stand
22	822020503	Large spool holder
23	822019509	Small spool holder
24	*200030108	1/4" seam foot
25	*200002008	Piping foot
26	*200003009	Gathering foot
27	*200005001	Pin-tuck foot
28	*200013105	Hemmer foot (2mm)
29	*214872011	Walking foot
30	*941620000	Ruffler

* These items are not furnished with the machine, but may be ordered per instructions above.



Accesorios y refacciones disponibles

Para ordenar las partes y accesorios listados abajo, llame al:
1-800-366-PART (1-800-366-7278)
 de 6 AM a 11 PM, hora del centro, los siete días de la semana

Al ordenar partes y accesorios, proporcione la siguiente información:

1. Número de parte
2. Nombre de la parte
3. Modelo de la máquina

Accessoires et pièces disponibles

Pour commander des pièces ou accessoires, veuillez préparer les informations suivantes:

1. Numéro de la pièce
2. Nom de la pièce
3. Référence du modèle de la machine

Referencia	Número de la parte	Descripción
1	*102869107	10 x Canillas
2	102261000	Canilla
3	102403202	Fieltro para porta carretes
4	650807008	Juego de agujas
	*993001100	5 x Aguja No. 11 de tela elástica (AZUL)
	*993011100	5 x Aguja No. 11 (NARANJA)
	*993011400	5 x Aguja No. 14 (ROJA)
	*993011600	5 x Aguja No. 16 (PURPURA)
	*993011800	5 x Aguja No. 18 (VERDE)
5	826815000	Aguja doble
6	625031500	Portacarretes adicional
7	823801015	H:Prensateles para puntada recta
8	832523007	A:Prensateles para zigzag
9	822804118	F:Prensateles para puntada decorativa
10	823803006	E:Prensateles para cremalleras
11	826801003	N:Prensateles de ojal automático
12	826811006	J:Prensateles para ojale corredizo
13	822801001	C:Prensateles para coser a punto por encima
14	820817015	G:Prensateles de puntada de dobladillo invisible
15	802422002	Acolchador
16	647808009	Cortador/Abreojales
17	000009906	Bornilla
18	820832005	Destornillador grande
19	*741814003	Aceite
20	802424004	Cepillo de limpieza
21	829803004	Soporte para portacarretes adicional
22	822020503	Tapa-carretes grande
23	822019509	Tapa-carretes pequeño
24	*200030108	Prensateles de puntada recta con 1/4" guía
25	*200002008	Prensateles para entubar
26	*200003009	Prensateles recogedor
27	*200005001	Prensateles para alforzas
28	*200013105	Prensateles para dobladillo (2mm)
29	*214872011	Prensateles de doble arrastre
30	*941620000	Prensateles para fruncidos

* Estos artículos no se proveen con la máquina, pero pueden ser ordenados con las instrucciones arriba descritas.

N° de réf	N° de pièce	Désignation
1	*102869107	10 x Canettes
2	102261000	Canette
3	102403202	Feutre de porte-bobine
4	650807008	Jeu d'aiguilles
	*993001100	5 x Aiguille n°11 pour tissu extensible (BLEUE)
	*993011100	5 x Aiguille n°11 (ORANGE)
	*993011400	5 x Aiguille n°14 (ROUGE)
	*993011600	5 x Aiguille n°16 (VIOLET)
	*993011800	5 x Aiguille n°18 (VERTE)
5	826815000	Aiguilles jumelées
6	625031500	Porta-bobine supplémentaire
7	823801015	H:Pied à point droit
8	832523007	A:Pied zig-zag
9	822804118	F:Pied à point de lancé
10	823803006	E:Pied à fermeture à glissière
11	826801003	N:Pied à boutonnière
12	826811006	J:Pied à boutonnière coulissant
13	822801001	C:Pied à surjeter
14	820817015	G:Pied à points d'ourlet invisible
15	802422002	Guide à matelasser
16	647808009	Découd-vite/Ouvre boutonnière
17	000009906	Ampoule d'éclairage
18	820832005	Gros tournevis
19	*741814003	Huile
20	802424004	Brosse a peluches
21	829803004	Support de bobine
22	822020503	Grande rondelle de porte-bobine
23	822019509	Petite rondelle de porte-bobine
24	*200030108	Piqueuse 1/4"
25	*200002008	Pied à ganseur
26	*200003009	Pied à fronceur
27	*200005001	Pied à plisseur
28	*200013105	Pied à ourleur (2mm)
29	*214872011	Pied à niveleur
30	*941620000	Pied plisseur fronceur

* Ces pièces ne sont pas fournies avec la machine, mais peuvent être commandées comme indiqué en haut de page.

SECTION II. GETTING READY TO SEW

Connecting Machine to Power Supply

- ① Foot control plug
- ② Machine plug
- ③ Power supply plug
- ④ Power switch
- ⑤ Foot control

Before connecting the power cord, make sure the voltage and frequency shown on the machine conform to your electrical power.

Turn off the power switch ④. Insert the foot control plug ① and machine plug ② into the machine. Insert the power supply plug ③ into the outlet. Turn the power switch ④ to turn on the power.

Before Using Your Sewing Machine

Before using your sewing machine for the first time, place some waste fabric under the presser foot, and run the machine without thread for a few minutes. Wipe away any oil which may appear.

For Your Safety

- * While in operation, always keep your eyes on the sewing area. Do not touch any moving parts such as the thread take-up lever, handwheel or needle.
- * Always turn off the power switch and unplug from the power supply:
 - When leaving the machine unattended.
 - When attaching or removing any parts.
 - When cleaning the machine.
- * Do not place anything on the foot control, when not sewing.

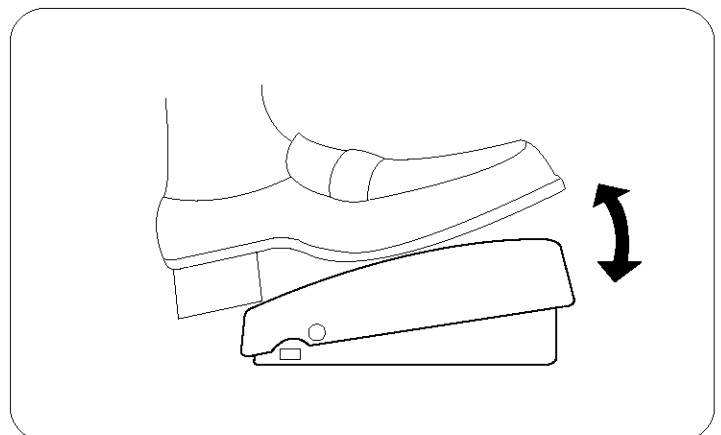
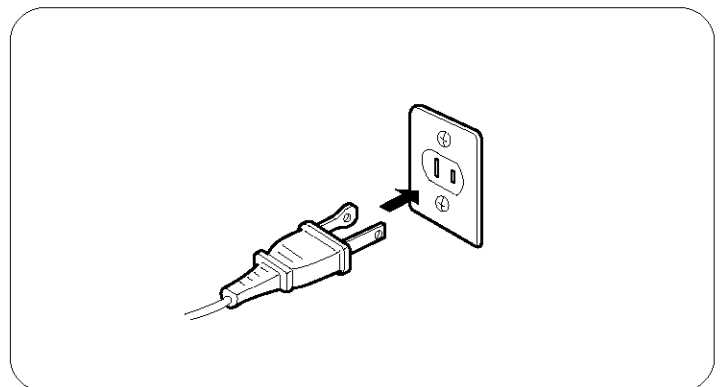
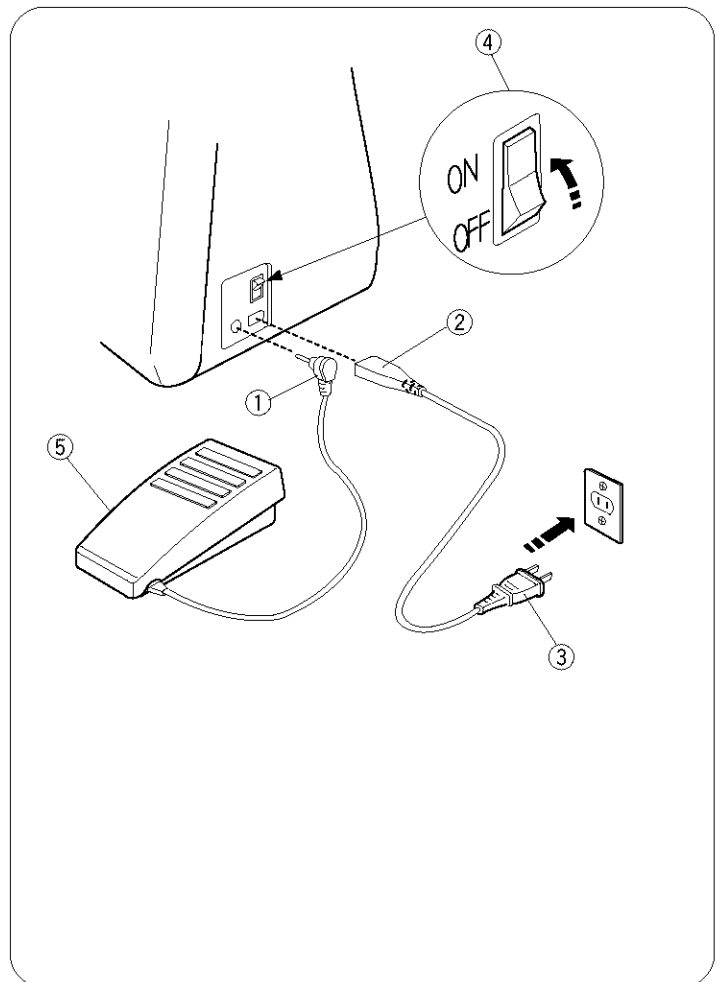
Polarized Plug

This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

Foot Controller Model YC-542 is used with Sewing Machine Model 385.19157XXX (XXX represents numbers 000 through 999).

Controlling Sewing Speed

Sewing speed is varied by the foot control. The harder you press on the foot control, the faster the machine runs.



SECCION II. PREPARACION DE LA MAQUINA PARA COSER

Conexión de la máquina a la red eléctrica

- ① Clavija del pedal de control
- ② Clavija de alimentación
- ③ Clavija del toma corriente
- ④ Interruptor de corriente
- ⑤ Pedal de control

Antes de enchufar el cable de conexión a la red de corriente asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la máquina, mostrados en la placa de identificación, coincidan con los de la red de suministro en su hogar.

Desconecte el interruptor de corriente ④ e introduzca la clavija del pedal de control ①, la clavija de alimentación ② en enchufes de la máquina, y la clavija del tomacorriente ③ a la red.

Cuando utilice por primera vez su máquina de cose

Cuando utilice por primera vez su máquina de coser, coloque una pieza de tela debajo del el prensatelas y haga funcionar la máquina sin hilo, durante unos pocos minutos. Es normal que aparezcan salpicaduras de aceite, límpielas y cosa normalmente.

Para su seguridad

- * Cuando cose, no pierda de vista el área de costura. No toque ninguna pieza en movimiento tal como tirahilos, volante o aguja.
- * Apague siempre la máquina con el interruptor de corriente y desenchufe la clavija de toma de corriente cuando:
 - Deje la máquina desatendida.
 - Vaya a poner o quitar alguna pieza.
 - Limpie la máquina.
- * No ponga nada encima del pedal de control excepto cuando lo esté utilizado.

Clavija polarizada

Para aparatos con clavija polarizada (una pieza del enchufe más ancha que la otra).

A fin de evitar el riesgo de descargas eléctricas, esta clavija está diseñada de forma que sólo puede introducirse en un sentido dentro de una toma de corriente polarizada. Si no encaja completamente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si tampoco encaja de esta forma póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No intente modificar la clavija de ninguna forma. Con esta máquina de coser Modelo 385.19157XXX deberá usarse el pedal de control Modelo YC-524. XXX representa los numeros 000 a 999.

Control de la velocidad de costura

El pedal de control sirve para regular la velocidad de la costura. La velocidad se regula pulsando el pedal de control con la planta del pie, a más presión, más velocidad.

PARTIE II. PRÉPAREZ-VOUS À COUDRE

Branchez la machine

- ① Fiche de la pédale de contrôle
- ② Fiche deraccord électrique
- ③ Prise électrique
- ④ Interruptor secteur
- ⑤ Pédal de contrôle

Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la machine sont conformes à votre installation électrique.

Basculez l'interrupteur d'alimentation ④ sur OFF et branchez la finche ① de la pédale de contrôle et la fiche de branchement électrique sur la machine et la prise électrique ③ sur la prise murale dans l'ordre suivant.

Les premières fois que vous utilisez votre machine

Les premières fois que vous utilisez votre machine, placez une chute de tissu sous le pied presseur et faites fonctionner la machine sans fil pendant quelques minutes. Essayez les traces d'huile qui pourraient se produire.

Consignes de sécurité

- * Pendant la couture, gardez toujours les yeux sur la couture en cours et ne touchez aucune des parties mobiles, telles que le levier releveur du fil, le volant ou l'aiguille.
- * Eteignez et débranchez systématiquement la machine de la prise de courant:
 - lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
 - lorsque vous fixez ou retirez des parties détachables.
 - lorsque vous nettoyez la machine.
- * Ne placez rien sur la pédale de contrôle, sauf pendant l'utilisation .

Prise polarisée

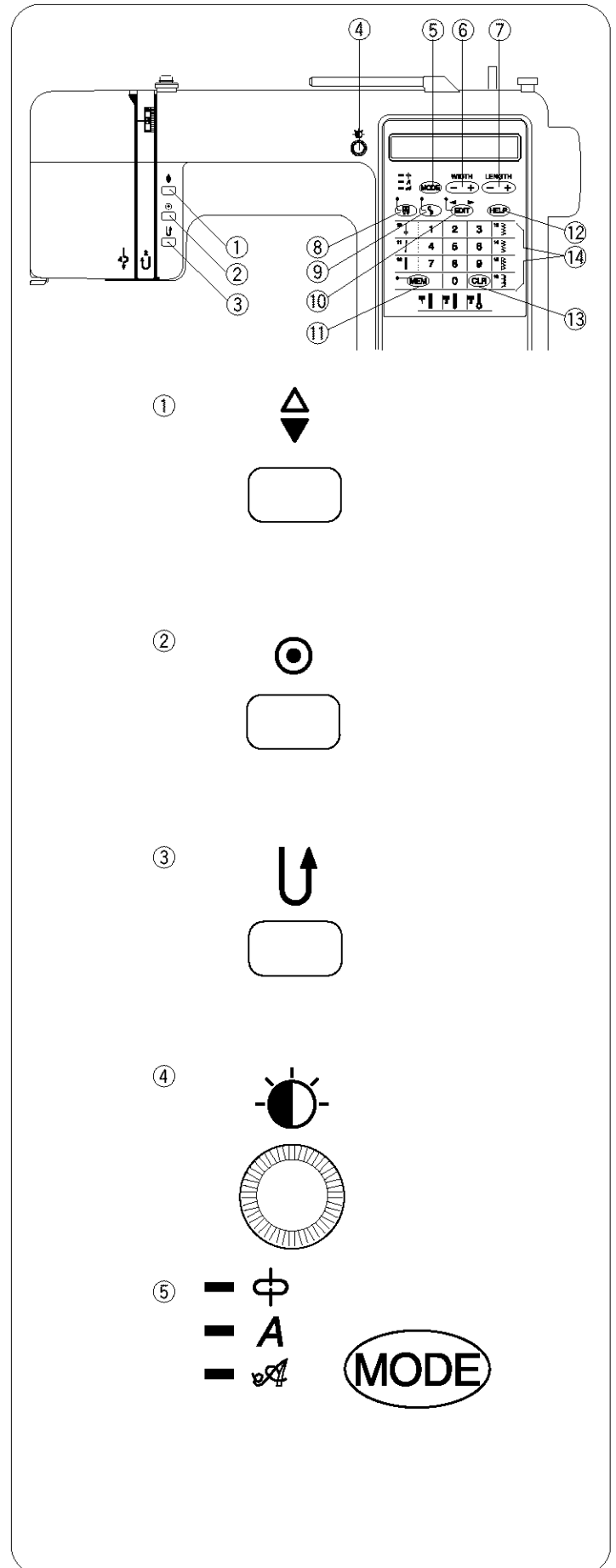
Pour les appareils ayant une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette prise de branchement est conçue pour s'adapter à la prise électrique murale dans un seul sens. Si elle ne rentre pas complètement dans la prise, retournez-la. Si elle ne se branche toujours pas, faites appel à un électricien qualifié qui installera une prise appropriée. N'essayez pas de modifier la prise. La pédale de contrôle YC-524 s'utilise avec la machine modèle 385.19157XXX.

XXX Représente les nombres de 000 à 999.

Contrôlez la vitesse de couture

On change la vitesse de couture à l'aide de la pédale de contrôle. Plus vous appuyez sur la pédale, plus la machine va vite.

Main Function of Buttons



Principales funciones de las teclas

① Botón de aguja arriba/abajo


Al pulsar este botón, la aguja subirá o bajará.

Si la aguja está arriba, al pulsar este botón bajará a su posición más baja.

Si la aguja está abajo, al pulsar este botón subirá a la posición más alta.


* Al pulsar este botón, la barra de aguja alterna entre las posiciones alta y baja cuando la máquina se para.

② Botón de remate automático

Cuando pulse el botón de remate automático habiendo seleccionado las puntadas , la máquina coserá inmediatamente puntadas de remate y luego se parará automáticamente.

Con todas las demás puntadas, la máquina coserá puntadas de remate cuando se acabe el patrón que esté cosiendo en ese momento y luego se parará automáticamente.

③ Botón de puntada invertida

Cuando pulse el botón de remate automático habiendo seleccionado las puntadas , la máquina coserá hacia atrás hasta que suelte el botón.

Si pulsa el botón de puntada invertida mientras cose con una puntada diferente a las mencionadas, la máquina coserá inmediatamente puntadas de remate y luego se parará automáticamente.

④ Botón de ajuste de nitidez de la pantalla

Use este botón para ajustar la nitidez de la pantalla de cristal líquido. Si no se notan cambios en la pantalla con este botón.

⑤ Tecla de selección de modo de funcionamiento

Cuando usted conmuta a ON el interruptor de la máquina un LED se iluminará indicándole el funcionamiento en modo utilitario.

Pulsando la tecla el modo cambiará a alfabeto con letra de molde o alfabeto con letra cursiva.

Fonction principale des boutons


① Bouton aiguille haute/basse

Lorsqu'on appuie sur le bouton aiguille haute/basse, la barre de l'aiguille descend et s'arrête dans la position la plus basse.

Lorsque l'on appuie de nouveau, la barre de l'aiguille monte et s'arrête dans la position la plus haute.


* Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la barre de l'aiguille alterne entre les positions hautes et basses lorsque la machine s'arrête.

② Bouton d'arrêt automatique

Lorsque les points  sont sélectionnés, la machine couds automatiquement des points d'arrêt lorsqu'on appuie sur le bouton d'arrêt automatique, puis s'arrête automatiquement.

Lors de la couture des autres points, la machine coud des points d'arrêt automatiquement à la fin du motif en cours, puis s'arrête automatiquement.

③ Bouton de marche arrière

Lorsque les points  sont sélectionnés, la machine couds en marche arrière lorsque l'on appuie sur le bouton de marche arrière. Si vous appuyez sur le bouton de marche arrière lorsque vous cousez les autres points, la machine coud automatiquement des points d'arrêt puis s'arrête automatiquement.

④ Bouton de réglage de la netteté de l'écran

Utilisez ce bouton pour régler la netteté de l'affichage à cristaux liquides. Si rien n'apparaît sur l'écran lorsque vous allumez la machine, réglez la luminosité de celui-ci à l'aide de ce bouton.

⑤ Bouton de mode

Allumez l'interrupteur, la LED s'allumera et le mode ordinaire s'enclenclera automatiquement. Enfoncez le bouton de mode et le mode passera au mode alphabet ou script.

⑥ Stitch width selection

Press “+” or “-” to change the stitch width.

⑦ Stitch length selection

Press “+” or “-” to change the stitch length.

⑧ Twin needle

Just press this button and the machine automatically reduces the maximum width for twin needle sewing. Press the button again for single needle sewing. See page 86 for detailed instruction.

⑨ Mirror image button

Use this button to:

- Sew & memorize patterns in a mirror image
- Sew & memorize letters and numbers in two third size.

⑩ Editing button

Use this button to:

- Check and correct pattern combinations before sewing.
- Press again when editing is completed and the light will go out.

For editing, use the stitch control buttons to select editing position.

⑪ Memory button

The memory button, with its LED light, will memorize your pattern selection. Press the memory button after you selected your stitch pattern. The LED light will go on to show that the machine has recorded your selection.

NOTE:

If you are selecting a series of different stitch patterns, you must press the memory button after each key selection. The machine will remember them in order.

⑫ Help key

When you press the HELP key, the message on the liquid crystal display will scroll to the left after 2 seconds.

Suitable presser foot, thread tension, pressure or special sewing method will be shown on the liquid crystal display.

- When you want to stop the scrolling, press HELP key.
- To continue to scroll the message, press HELP key.
- To return to the original screen, press CLR key.

Adjusting the thread tension may be required depending on the type of fabric and thread being used.

⑬ Clear key

If an incorrect pattern is memorized, pressing this key will immediately clear it (like a backspace key).

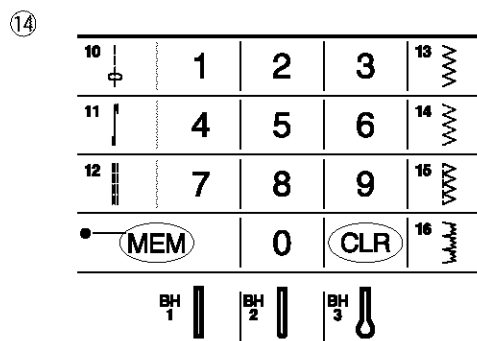
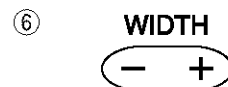
⑭ Direct pattern selection and number keys

• Direct pattern selection

You can select patterns 10 to 16, and buttonhole stitches BH1 to BH 3 when the mode key is set at the direct selection.

• Number keys

Press Number key of the pattern number to select the desired stitch pattern.



⑥ Selección de anchura de la puntada

Pulse “+” o “-” para cambiar la anchura de la puntada.

⑦ Selección de la longitud de la puntada

Pulse la tecla “+” o “-” para cambiar la longitud de la puntada.

⑧ Puntadas de doble aguja

Al pulsar esta tecla la máquina reducirá automáticamente la anchura máxima de puntada para posibilitar la costura con la aguja doble. Al volver a pulsarla, la máquina adecuará nuevamente la anchura de puntada. Para ver instrucciones más detalladas ir a la pág. 86.

⑨ Tecla de imagen revertida

Use esta tecla para:

- Coser y memorizar los patrones invertidos tal como se verían en un espejo.
- Coser y memorizar letras y números a dos tercios de sus tamaños.

⑩ Tecla de edición

Utilice esta tecla para:

- Comprobar y corregir combinaciones de patrones antes de coser.
- Cuando termine la edición pulse nuevamente la tecla (antes de coser) de forma que el LED indicador se apague.

Para editar, utilice las teclas de control de longitud de puntada

⑪ Tecla de memoria

Al pulsar esta tecla después de seleccionar un patrón, el patrón será memorizado el número de veces que se pulse la tecla. Al pulsar la tecla después de seleccionar otro patrón, ese patrón será memorizado después del patrón memorizado anteriormente.

NOTA:

Si quiere memorizar una serie de patrones de puntada distintos, pulse la tecla después de cada selección. La máquina los memorizará en el orden en que los han introducidos.

⑫ Tecla de petición de información

Cuando pulse la tecla, la información empezará a desplazarse hacia la izquierda después de 2 sgs.

Se visualizarán en pantalla detalles aconsejables tales como, el pie prensatelas, la tensión del hilo, la presión del prensatelas o consejos útiles de costura.

- Cuando quiera detener el desplazamiento, pulse la tecla HELP.
- Para que el desplazamiento continúe, pulse la tecla HELP.
- Para volver a la pantalla inicial, pulse la tecla CLR.

Ajuste la tensión del hilo será necesario dependiendo del tipo de tela y hilo utilizado.

⑬ Tecla de memoria

Si se memoriza un patrón incorrecto, pulse esta tecla para borrarlo inmediatamente (similar a una tecla de “retroceso”).

⑭ Selección directa de patrones y teclas con números

• Selección directa de patrones

Puede seleccionar los patrones del 10 al 16, y también las puntadas para ojales BH1 a BH 3, cuando la tecla de modalidad está ajustada en la selección deseada.

• Teclas con números

Pulse la tecla numerada correspondiente al número de patrón para seleccionar el patrón deseado.

⑥ Sélection de la largeur du motif

Appuyez sur “+” ou “-” pour varier la largeur du motif.

⑦ Sélection de la longueur du motif

Appuyez sur “+” ou “-” pour varier la longueur du motif.

⑧ Aiguille jumelées

Enfoncez ce bouton et la machine réduira automatiquement la largeur maximale pour la couture avec aiguilles jumelées. Enfoncez de nouveau le bouton pour coudre avec une seule aiguille. Pour des instructions détaillées, consultez la page 86.

⑨ Bouton de motifs programmés

Utilisez ce bouton pour:

- Coudre et mettre en mémoire les motifs sous forme d'image.
- Coudre et mettre en mémoire les lettres et les chiffres aux 2/3 de leur dimension réelle.

⑩ Bouton de combinaison de motifs

Utilisez ce bouton pour:

- Vérifier et corriger les combinaisons de motifs avant de coudre.
- Appuyez de nouveau sur ce bouton lorsque la vérification est terminée. le voyant s'éteindra alors.

Pour la mise en forme, enfoncez le bouton de commande de la longueur de point .

⑪ Bouton de mémoire

Le bouton de mémoire avec son voyant à LED mémorisera le motifs choisi. Enfoncez le bouton de mémoire après avoir choisi le motifs du point. Le voyant à LED s'allumera pour montrer que la machine a enregistré votre choix.

REMARQUE:

Si vous choisissez une série de points différents, vous devez enfoncez le bouton de mémoire après chaque sélection. La machine les mémorisera dans l'ordre.

⑫ Bouton de message

Lorsque vous enfoncez le bouton de message, le message figurant sur l'affichage à cristaux liquides se déplacera vers la gauche après 2 secondes. S'il faut un pied presseur particulier, une tension de fil, une pression ou une façon de coudre spéciale, ce sera indiqué sur l'affichage à cristaux liquides.

- Lorsque vous désirez arrêter le défilement, enfoncez le bouton HELP.
- Pour continuer de faire avancer le message, enfoncez le bouton HELP.
- Pour revenir à l'écran initial, enfoncez le bouton CLR.

L'ajustement de la tension du fil d'aiguille peut être requis lorsque les mêmes types de tissu et fils sont être utilisés.

⑬ Touche d'effacement

Si vous mémorisez un motif par erreur, vous pouvez l'effacer immédiatement en appuyant sur cette touche.

⑭ Sélection directe de motifs et touches numérotées

• Sélection directe de motifs

Vous pouvez sélectionner les motifs 10 à 16, ainsi que les boutonnières BH1 à BH 3, lorsque la touche de mode est réglée sur la sélection directe.

• Touches numérotées

Appuyez sur les touches numérotées correspondant au numéro du motif pour sélectionner le motif de votre choix.

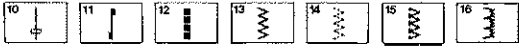
Pattern Selection and Screen Indication

• Pattern key selection

- ① Stitch No.
- ② Foot No.
- ③ Pattern key 12

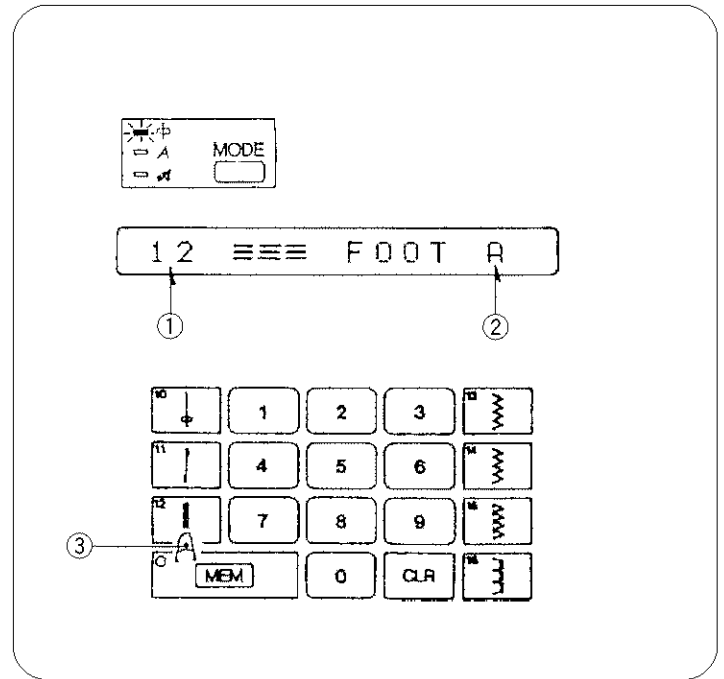
You can select these patterns directly by pressing the pattern keys.

The following patterns can be selected simply by pressing the pattern keys.



(Example) To select stitch pattern 12.

- ① When the power switch is turned on, the utility mode is set automatically.
- ② Press pattern key 12 ③.

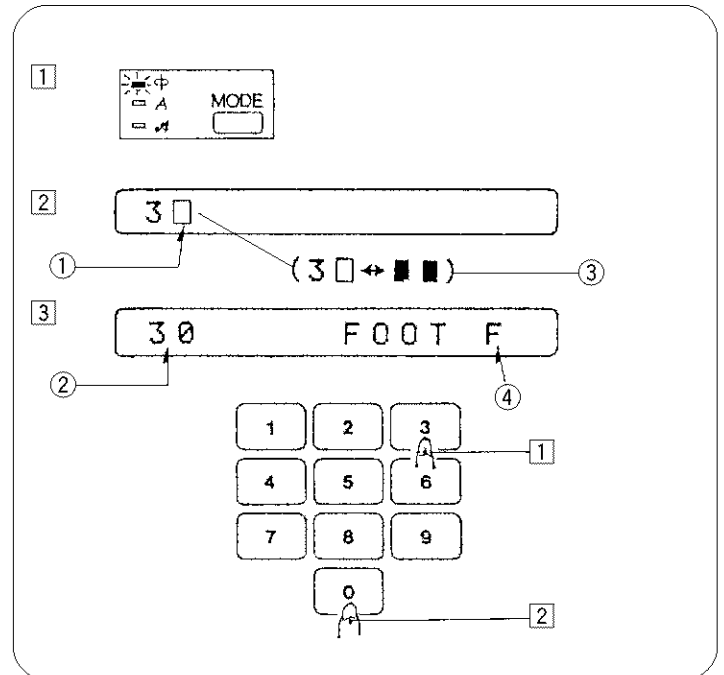


• Number key selection

- ① Cursor
- ② Stitch No.
- ③ Cursor flashes alternately
- ④ Foot No.

You can select the patterns by pressing the number keys.
(Example) To select stitch pattern 30.

- ① Press the Mode button to select utility mode.
- ② Press button 3.
- ③ Press button 0.

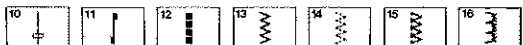


Selección de patrón e indicación en la puntada

• Teclas de selección de patrones

- ① N° del patrón
- ② Letra del pie prensatelas
- ③ Teclas de selección de 12

Pulsando solo una tecla Ud. puede seleccionar los patrones de puntada más frecuentemente usados. El indicador de patrón mostrará el patrón seleccionado. También puede seleccionar estos patrones pulsando las teclas de selección de patrones.



(Ejemplo) Teclas de selección de patrón 12.

- ① Cuando usted conmuta a ON el interruptor de la máquina un LED se iluminará indicándole el funcionamiento en modo utilitario.
- ② Pulse tecla de selección de patrón 12 ③.

• Selección de tecla numérica

- ① Cursor
- ② N° del patrón
- ③ Cursor ilumina
- ④ Letra del pie prensatelas

Para seleccionar un patrón de puntada.
(Ejemplo) Para seleccionar un patrón 30.

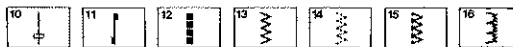
- ① Escoja la selección de modo utilitario.
- ② Pulse tecla 3.
- ③ Pulse tecla 0.

Sélection des motifs et affichage sur l'écran

• Bouton de sélection de motif

- ① N° de point
- ② N° de pied
- ③ Bouton de sélection 12

Vous pouvez choisir ces motifs en enfonçant les boutons de sélection de motif. On peut choisir les motifs suivants au moyen du bouton d'entrée directe du point.



(Exemple) Pour sélectionner un motif 12.

- ① Allumez l'interrupteur, la LED s'allumera et le mode ordinaire s'enclenchera automatiquement.
- ② Appuyez sur la touche de motif sur le clavier 12 ③.

• Sélection par touche numérotée

- ① Cursor
- ② N° de point
- ③ Clignotent en alternance
- ④ N° de pied

Vous pouvez choisir ces motifs en enfonçant les boutons de sélection de motif.

(Exemple) Pour sélectionner un motif 30.

- ① Enfoncez le bouton de mode et le mode ordinaire.
- ② Enfoncez le bouton 3.
- ③ Enfoncez le bouton 0.

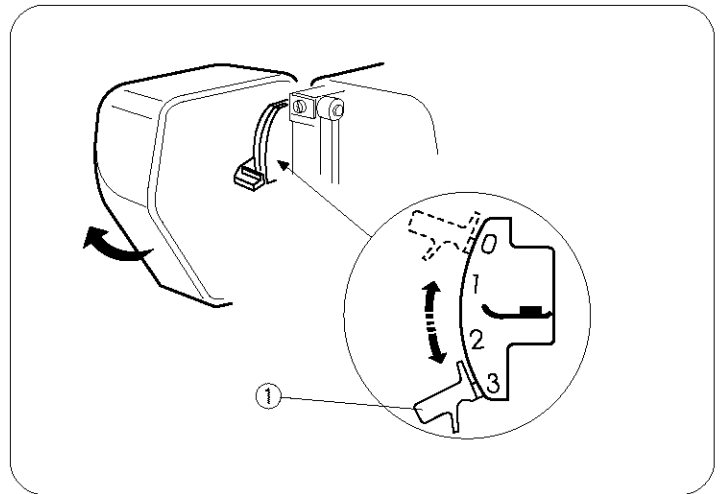
Pressure Adjusting Lever

① Pressure adjusting lever

The pressure adjusting lever should be set at “3” for regular sewing.

Reduce the pressure to “2” for applique, cut work, draw work and basting.

Set the pressure at “1” when sewing chiffon, lace, organdy and other fine fabrics. Velour and knits with a lot of stretch may also require the pressure set at “1”.



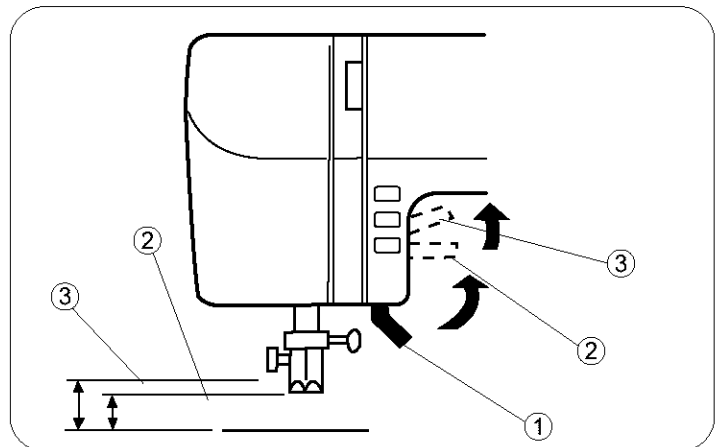
Presser Foot Lifter

① Presser foot lifter

② Normal up position

③ Highest position

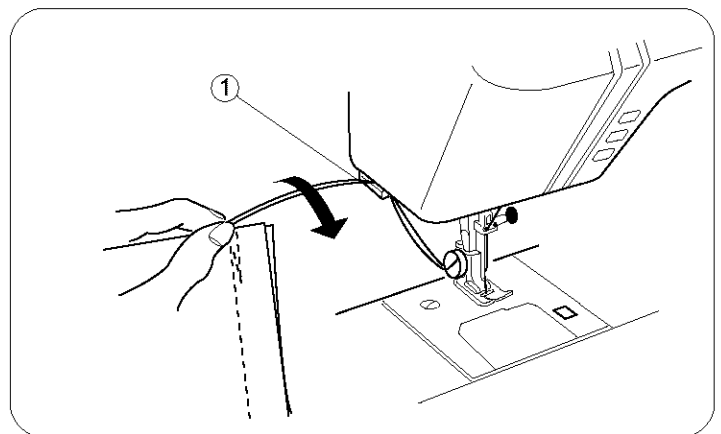
The presser foot lifter raises and lowers the presser foot. You can raise it about 1/4" (0.6 cm) higher than the normal up position for easy removal of the presser foot or to help you place heavy fabric under the foot.



Thread Cutter

① Thread cutter

You do not need a pair of scissors to cut the thread after sewing. Simply use the built-in thread cutter.



Extension Table

• Detaching the table

Pull the table away from the machine, as illustrated, for “free-arm” sewing of cuffs and sleeves.

• Attaching the table

Push the extension table until it snaps into the machine.

① Extension table

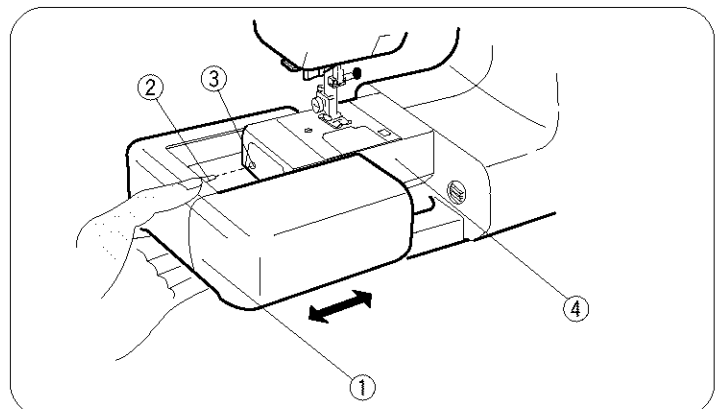
② Pin

③ Hole

④ Free-arm

• Accessory box

Open the cover of the accessory box toward you. The sewing accessories are conveniently located in the box.



Ajuste de la presión del prensatelas

① Palanca del ajuste de la presión

La palanca del ajuste de la presión debe ser situada en el "3" para costura normal.

Reducir la presión a "2" para hacer applique, calado e hilvanado.

Sitúe la presión en "1" cuando cosa gasa, encaje, organdí y telas finas en general. Terciopelo y géneros de punto elásticos también deben ser cosidos con la presión en el "1".

Levier de réglage de la pression

① Levier de réglage de la pression

Le levier de réglage de la pression devrait être réglé sur la position "3" pour la couture normale.

Réduisez la pression à "2" pour les appliques, les découpages, les jours et le bâti.

Réglez la pression sur "1" pour coudre la mousseline, la dentelle, l'organdi et les autres tissus fins. Le velour et les tricots très extensibles peuvent aussi être cousus avec la pression sur "1".

Palanca de elevación del prensatelas

① Palanca de elevación del prensatelas

② Posición elevada normal

③ Posición más alta

La palanca de elevación del prensatelas se emplea para subir y bajar el prensatelas. Usted puede subirlo aproximadamente 0.6 cm (1/4") más de la posición elevada normal para que le resulte más fácil colocar telas gruesas o como ayuda para quitar el prensatelas.

Relève-pied presseur

① Relève-pied presseur

② Position relevée normale

③ Position relevée maximum

Le relève pied presseur remonte et abaisse le pied presseur.

Vous pouvez le remonter d'environ 0.6 cm (1/4") plus haut que la position normale pour retirer plus facilement le pied presseur ou pour vous aider à passer un tissu épais sous le pied.

Cortahilos

① Cortahilos

No necesita tijeras para cortar el hilo después de coser. Sólo necesita el cortahilos práctico.

Coupe-fil

① Coupe-fil

Vous n'avez pas besoin d'une paire de ciseaux à la fin d'une couture. Utilisez tout simplement le coupe-fil intégré.

Ampliación móvil de la superficie de costura

• Desmontaje de la ampliación móvil

Tire de la ampliación móvil hacia afuera de la máquina tal como se ve en la ilustración.

• Instalación de la ampliación móvil

Empuje la ampliación móvil hacia que entre completamente en la máquina produciendo un chasquido.

① Ampliación móvil de la superficie de costura

② Pasador

③ Alojamiento

④ Brazolibre

• Estuche de accesorios

Abre la tapa del estuche de accesorios girándola hacia usted.

Los accesorios de costura están localizados convenientemente en el estuche.

Rallonge de plateau

• Pour retirer la rallonge

Éloignez-la de la machine comme illustré.

• Pour fixer la rallonge

Poussez la rallonge jusqu' à ce qu'elle s'encliquète sur la machine.

① Rallonge de plateau

② Patte

③ Trou

④ Bras libre

• Boîte à accessoires

Ouvrez le couvercle de la boîte à accessoires en tirant vers vous. Les accessoires de couture sont logés dans cette boîte.

Changing Needle

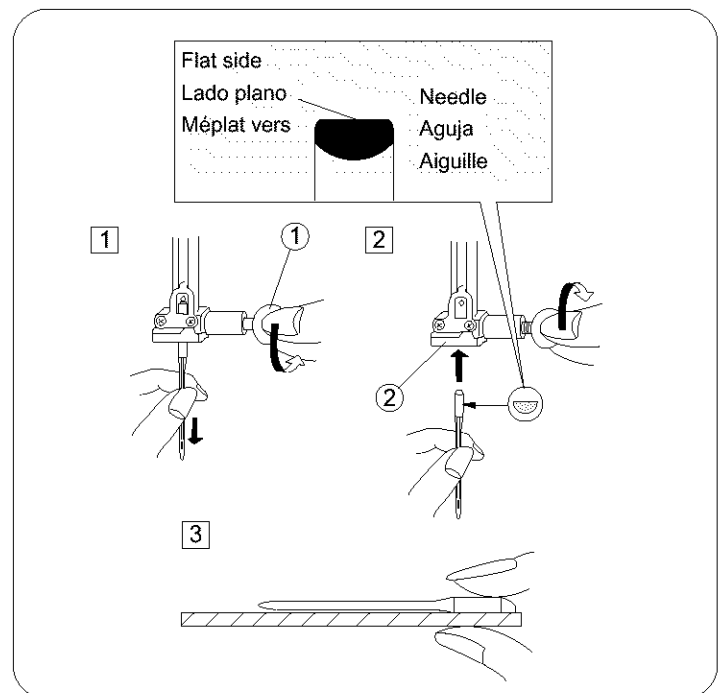
- ① Needle clamp screw
- ② Needle clamp

1 Turn off the power switch.

Raise the needle to its highest position by turning the handwheel counterclockwise, toward you, and lowering the presser foot. Loosen the needle clamp screw ① by turning it counterclockwise. Remove the needle from the needle clamp ②.

2 Insert a new needle into the needle clamp ② with the flat side to the rear. When inserting the needle into the needle clamp ②, push it up as far as it goes. Tighten the needle clamp screw ① firmly by turning it clockwise.

- ### 3 To see if the needle is good, place the flat side of the needle onto something flat (needle plate, glass, etc.). The gap between the needle and the flat surface should be consistent. Never use a bent or blunt needle. A damaged needle can cause permanent snags or runs in knits, fine silks and silk-like fabrics.



To Remove and Attach the Foot Holder

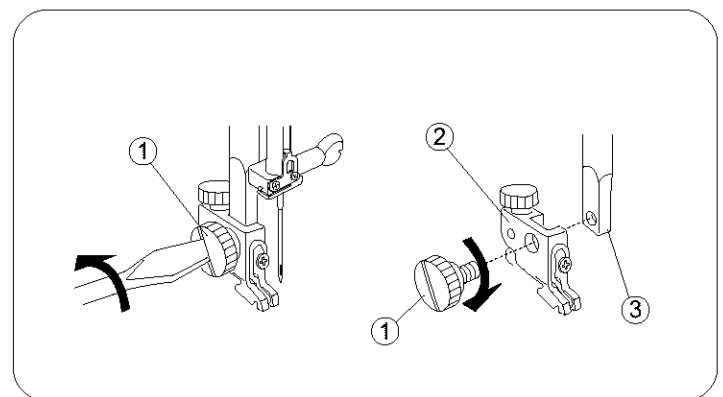
- ① Thumb screw
- ② Foot holder
- ③ Presser bar

• To remove

Remove the thumb screw ① by turning it counterclockwise with a screwdriver.

• To attach

Match the hole in the foot holder ② with the threaded hole in the presser bar ③. Fit the thumb screw ① into the hole. Tighten the screw ① by turning it clockwise with a screwdriver.



Changing Presser Foot

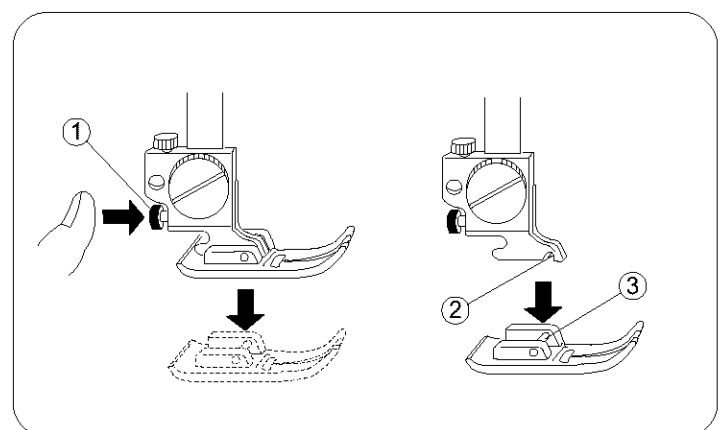
- ① Snap-on button (red button)
- ② Groove
- ③ Pin

• To remove

Raise the needle to its highest position by turning the handwheel counterclockwise. Raise the presser foot, and press the red button ① on the back of the foot holder.

• To attach

Place the selected presser foot, so that the pin ② on the foot lies just under the groove ③ on the foot holder. Lower the presser bar to lock the foot into place.



Cambio de aguja

- ① Tornillo de sujeción de la aguja
 - ② Alojamiento de la aguja
- 1 Apague la máquina con el interruptor de corriente. Suba la aguja hasta su posición más alta girando el volante en el sentido contrario a las agujas del reloj, y baje el prensatelas. Afloje el tornillo de sujeción de la aguja ① girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la aguja de su alojamiento ② tirando de ella hacia abajo.
 - 2 Inserte una nueva aguja en el alojamiento de la aguja ② con el lado plano mirando hacia atrás. Empuje la aguja hacia arriba tanto como le permita apriete firmemente el tornillo de sujeción de la aguja ①.
 - 3 Para verificar que una aguja está bien, ponga el lado plano de la misma sobre una superficie plana (placa de aguja, cristal, etc.). La separación entre la aguja y la superficie plana deberá ser uniforme. No emplee nunca agujas dobladas o con la punta en mal estado. Las agujas dañadas suelen causar enganches y carreras irreparables en tejidos de punto, sedas finas y de imitación seda.

Cómo quitar / poner el enmangue del prensatelas

- ① Tornillo del enmangue
- ② Enmangue del prensatelas
- ③ Barra prensatelas

• Para quitar

Gire con un destornillador el tornillo del enmangue ① en sentido contrario a las agujas de reloj.

• Para poner

Coloque el agujero del enmangue emparejándolo con el agujero de la barra prensatelas ③. Coloque el tornillo del enmangue ① dentro del agujero. Apriete el tornillo ① girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Cómo quitar / poner el prensatelas

- ① Botón de fijación de prensatelas (botón rojo)
- ② Enclavadura
- ③ Pasador

• Para quitar

Suba la aguja hasta su posición más alta girando el volante en el sentido contrario a las agujas de reloj. Suba el prensatelas, y pulse el botón rojo ① situado en la parte trasera del enmangue.

• Para poner

Coloque un pie prensatelas seleccionado en posición longitudinal apoyado en su base con el pasador ③ justo por debajo de la enclavadura ② del enmangue. Baje la palanca de elevación del prensatelas para fijar el prensatelas en el enmangue.

Changer l'aiguille

- ① Vis du pince l'aiguille
 - ② Pince l'aiguille
- 1 Éteignez la machine. Faites monter l'aiguille le plus haut possible en tournant le volant en sens antihoraire et ① abaissez le pied presseur. Desserrez la vis du pince-aiguille en la tournant en sens antihoraire. Retire l'aiguille du pince-aiguille ②.
 - 2 Insérez la nouvelle aiguille dans le du pince-aiguille ②, avec le méplat vers l'arrière. Lorsque vous mettez en place une nouvelle aiguille, poussez-la à fond vers le haut dans le pince-aiguille ②. Serrez fermement la vis de fixation en la tournant en sens horaire ①.
 - 3 Pour vérifier la qualité d'une aiguille, placez le méplat de l'aiguille sur une surface plate (la plaque d'aiguille, un morceau de verre...) L'espace entre l'aiguille et la surface doit être constant. N'utilisez jamais une aiguille tordue ou émoussée. Une aiguille défectueuse peut être une cause continue d'ennuis et de points sautés, de fils tirés dans les jerseys et les soies naturelles ou artificielles.

Retrait et installation du support de pied

- ① Vis de blocage
- ② Support de pied
- ③ Barre du pied presseur

• Retrait

Retirez la vis de blocage ① en la tournant dans le sens antihoraire à l'aide du tournevis.

• Installation

Alignez le trou du support de pied ② avec le trou fileté de la barre du pied presseur ③. Placez la vis dans le trou, et serrez-la en tournant dans le sens ① horaire.

Retrait et fixation du pied presseur

- ① Bouton de décrochage (bouton rouge)
- ② Encoche
- ③ Broche

• Retrait

Faites monter l'aiguille le plus haut possible en tournant le volant dans le sens antihoraire. Relevez le pied presseur, et appuyez sur le bouton rouge ① situé à l'arrière du support de pied.

• Fixation

Placez le pied presseur choisie afin que la broche ③ au pied soit alignée avec l'encoche ② sous le support de pied. Abaissez la barre du presseur pour effectuer l'accrochage.

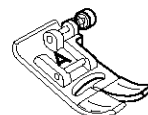
Presser Foot Types

• Zigzag foot (Foot A)

Use this foot for both straight and zigzag stitching.

For: Straight stitch	(page 38)
Quilting	(page 40)
Topstitching	(page 44)
Basting	(page 44)
Automatic reverse stitch	(page 46)
Triple stretch stitch	(page 46)
Darning	(page 46)
Straight stretch	(page 48)
Saddle stitch	(page 48)
Zigzag stitches	(page 48)
Tricot stitch	(page 50)
Knit stitch	(page 52)
Scallop stitch (A)	(page 78)
Scallop stitch (B)	(page 78)

Foot A:
Prensatelás A:
Pied A:

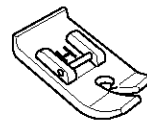


• Straight stitch foot (Foot H)

Use this foot exclusively for straight stitching with the center needle position.

For: Straight stitch	(page 38)
Quilting	(page 40)
Automatic reverse stitch	(page 46)
Triple stretch stitch	(page 46)
Straight stretch	(page 48)
Saddle stitch	(page 48)

Foot H:
Prensatelás H:
Pied H:

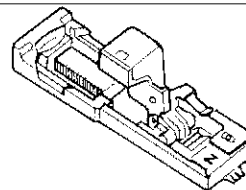


• Automatic buttonhole foot (Foot N)

Use this foot for one step automatic buttonholing. Simply set a button on the guide of this foot and depress the foot control. You can sew exactly the same length of the buttonhole as the button.

For: Automatic buttonhole (page 56)

Foot N:
Prensatelás N:
Pied N:

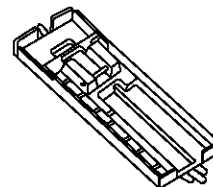


• Sliding buttonhole foot (Foot J)

Use this foot for manual buttonhole making. It is marked to help you measure a buttonhole accurately.

For: Manual buttonhole	(page 60)
Corded buttonhole	(page 64)
Automatic darning	(page 70)

Foot J:
Prensatelás J:
Pied J:

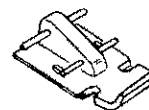


• Zipper foot (Foot E)

This foot can be set to sew on each side of the zipper. The edges of the foot guide the zipper and keep the seam straight.

For: Zipper sewing (page 66)

Foot E:
Prensatelás E:
Pied E:



Tipos de prensatelas

• Prensatelas para zig-zag (Prensatelas A)

Utilice este prensatelas para puntada recta y puntada de zig-zag.

Para: Puntada recta	(página 39)
Ácochado	(página 41)
Costura a la vista	(página 45)
Hilvanado	(página 45)
Puntada invertida automática	(página 47)
Puntada elástica triple	(página 47)
Zurcido	(página 47)
Puntada recta triple	(página 49)
Puntada vistosa	(página 49)
Puntada de zig-zag	(página 49)
Puntada de tricot	(página 51)
Puntada de punto	(página 53)
Puntada de concha (A)	(página 79)
Puntada de concha (B)	(página 79)

• Prensatelas para puntada recta (Prensatelas H)

Utilice este prensatelas exclusivamente para puntada recta con la posición de la aguja al centro.

Para: Puntada recta	(página 39)
Ácochado	(página 41)
Puntada invertida automática	(página 47)
Puntada elástica triple	(página 47)
Puntada recta triple	(página 49)
Puntada vistosa	(página 49)

• Prensatelas para ojal automático (Prensatelas N)

Utilice este prensatelas para hacer ojales automáticamente.

Simplemente ponga un botón en la guía de este pie y apriete el pedal.

Para: Ojal automático (página 57)

• Prensatelas para ojal corredizo (Prensatelas J)

Utilice este prensatelas para hacer ojales manualmente. Está marcado para ayudarlo a medir exactamente los ojales.

Para: Ojal manual	(página 61)
Costura de ojal con cordón	(página 65)
Zurcido automático	(página 71)

• Prensatelas para cremalleras (Prensatelas E)

Este prensatelas se coloca para coser cada uno de los lados de las cremalleras. Los bordes del prensatelas guían a lo largo de la cremallera para mantener la puntada recta.

Para: Costura de cremalleras o cierres (página 67)

Différents pieds presseurs

• Pied zig-zag (Pied A)

Ce pied convient pour les points zig-zags et les points droits.

Pour: Point droit	(page 39)
Matelassage	(page 41)
Surpiqûre	(page 45)
Bâtissage	(page 45)
Point arruère automatique	(page 47)
Point extensible triple	(page 47)
Reprisage	(page 47)
Point droit extensible	(page 49)
Point sellier	(page 49)
Point zig-zag	(page 49)
Point pour jersey	(page 51)
Point pour les tricot	(page 53)
Feston (A)	(page 79)
Feston (B)	(page 79)

• Pied à point droit (Pied H)

Ce pied est uniquement recommandé pour la couture à points droits avec l'aiguille en position centrale.

Pour: Point droit	(page 39)
Matelassage	(page 41)
Point arruère automatique	(page 47)
Point extensible triple	(page 47)
Point droit extensible	(page 49)
Point sellier	(page 49)

• Pied à boutonnière automatique (Pied N)

Utilisez ce pied pour réaliser des boutonnières

automatiquement, en une étape. Placez tout simplement un bouton sur le guide de ce pied et appuyez sur la pédale de contrôle. Vous pouvez alors coudre une boutonnière de la longueur exacte pour ce bouton.

Pour: Réalisation de boutonnières automatiques (page 57)

• Pied à boutonnière coulissant (Pied J)

Utilisez ce pied pour la réalisation de boutonnières. Il porte des repère pour vous aider à mesurer les boutonnières avec précision.

Pour: Boutonnière	(page 61)
Botonnières passepoilées	(page 65)
Reprisage automatique	(page 71)

• Pied à fermeture à glissière (Pied E)

Ce pied est réglable pour piquer à droite et à gauche de la glissière. Les bords du pied glissent le long de la fermeture pour piquer droit.

Pour: La couture des fermetures à glissière (page 67)

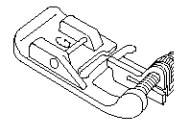
Presser Foot Types (continued)

• Blind hem stitch foot (Foot G)

Use this foot for perfect blind hemming and topstitching. The foot has ridges on the bottom to keep the fabric from slipping and a screw on top to guide the folded edge of your hem.

For: Blind hem stitch (page 74)
Pin tucking (page 74)

Foot G:
Prensatelas G:
Pied G:



• Satin stitch foot (Foot F)

Use this foot for satin stitch and outlining applique.

For: Darning (page 46)
Button sewing (page 54)
Applique (page 76)
Smocking (page 76)
Patchwork (page 80)
Satin stitch (page 80)
Cross stitch (page 82)
Decorative stitch (page 82)
Sand stitch (page 84)
Shading stitches (page 84)
Twin needle stitch (page 86)
Programming decorative stitch (page 90)

Foot F:
Prensatelas F:
Pied F:

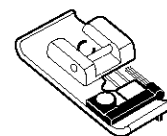


• Overedge foot (Foot C)

This foot is specially constructed for stitching and/or overcasting seams. The small brush and wire guides help control the fabric, hold the raw edge in place and keep it from puckering, especially when sewing on knit fabrics.

For: Overcasting stitch (Page 50)
Overedge Stitch (Page 52)

Foot C:
Prensatelas C:
Pied C

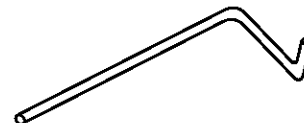


• Quilter

The quilter will help to keep the stitching lines straight.

For: Straight stitching (page 40)

Quilter:
Acolchador:
Guide à matelasser:



Tipos de prensatelas (continuación)

• Prensatelas para puntada invisible (Prensatelas G)

Utilice este pie para dobladillos perfectamente invisibles. El pie tiene dobleces en la parte inferior para evitar que la tela se deslice y un tornillo guía en la parte superior para guiar la parte doblada de su dobladillo.

Para: Dobladillo invisible (página 75)

Alforzas (página 75)

• Prensatelas para puntada decorativa (Prensatelas F)

Utilice este prensatelas para puntada decorativa y aplicaciones.

Para: Zurcido (página 47)

Costura de botones (página 55)

Aplique (página 77)

Puntada con frunces (página 77)

Costura para trabajo tipo mosaico (página 81)

Costura de puntada de satín (página 81)

Puntadas decorativas (página 83)

Puntada decorativa (página 83)

Puntada de arena (página 85)

Puntada de sombreado (página 85)

Puntada de aguja doble (página 87)

Programación de patrones de puntada decorativos

(página 91)

• Prensatelas para coser a punto por encima (Prensatelas C)

Este prensatelas es construido especialmente para costuras de puntada y/o sobrehilado. El pequeño cepillo y el guiado por hilos ayudan a controlar la tela, mantener el borde en bruto en su lugar e impedir el arrugamiento, especialmente al coser el tejido de punto.

Para: Puntada de sobrehilado o remate (página 51)

Otras costura de sobrebordo (página 53)

• Guía de acolchado

La guía de acolchado le ayuda a coser líneas rectas de puntadas.

Para: Puntada recta (página 41)

Différents pieds presseurs (suite)

• Pied à point d'ourlet invisible (Pied G)

Avec ce pied, vous ferez des ourlets parfaits, sans que le fil apparaisse. Des petites nervures sous le pied empêchent le tissu de glisser de côté et le guide-bord donne des coutures à distance régulière du pli.

Pour: Ourlet invisible (page 75)

Plis religieuse (page 75)

• Pied à point lancé (Pied F)

Servez-vous de ce pied pour le pourtour des appliques et le point.

Pour: Reprisage (page 47)

Pose des boutons (page 55)

Appliques (page 77)

Les smocks (page 77)

Patchwork (page 81)

Point lancé (page 81)

Points décoratifs (page 83)

Point décoratif (page 83)

Grains de sable (page 85)

Points hachures (page 85)

Couture à l'aiguille double (page 87)

Programmation des motifs ornementaux

(page 91)

• Pied à surjeter (Pied C)

Ce pied est spécialement conçu pour piquer et surjeter. La petite brosse et les brins de guidage contrôlent le tissu, maintenant le bord brut en place et l'empêchant de froncer, ce qui est particulièrement utile pour les jerseys.

Pour: Surfilage (page 51)

Autre point de surfilage (page 53)

• Guide à matelasser

Le guide à matelasser vous aide à coudre des lignes parallèles.

Pour: Point droit (page 41)

Selecting Needle and Fabric

For general sewing, use needle sizes 11 or 14. A fine thread and needle should be used for sewing lightweight fabrics, so the fabric will not be marred. Heavy fabrics require a needle large enough to pierce the fabric without fraying the needle thread. In the needle set, there is one each of sizes 11, 14, 16, and 18, and a blue needle. Use the blue needle to eliminate skipped stitches when sewing knits and synthetic fabrics.

Special needles should be used on certain fabrics. A denim needle with a sharp tip effectively pierces dense fabrics such as denim and canvas. For topstitching, a special topstitching needle with a larger eye accommodates heavier weight thread. Leather needles punch small holes in leather and suede, allowing the thread to follow through the hole.

Check your needles frequently for rough or blunt tips. Snags and runs in knits, fine silks and silk-like fabrics are permanent, and are often caused by damaged needles.

Always purchase a good quality thread. It should be strong, smooth and consistent in thickness.

WEIGHT	FABRIC	TYPE OF NEEDLE	NEEDLE SIZE
Very Light	Chiffon, Georgette, Fine Lace, Organdy, Organdy Net, Tulle	Universal	9 (65)
		Ball Point	9 (65)
Light	Batiste, Voile, Lawn, Pure Silk, Crepe de Chine, Sheer Crepe, Chambray, Handkerchief Linen, Gingham, Challis, Percale, Wool Crepe, Peau de Soie, Taffeta, Satin, Silk Surah, Satin-backed Crepe, Qiana	Orange	11 (75)
		Blue	11 (75)
			12 (80)
	Single Knits, Jersey, Swimwear, Tricot	Blue Ball Point	11 (75) 11 (75)
	Leather, Suede	Wedge Point Leather	11 (75)
Medium	Flannel, Velour, Velvet, Muslin, Velveteen, Poplin, Corduroy, Broadcloth, Linen, Chintz, Gabardine, Felt, Terry, Burlap, Quilted Fabrics	Red	14 (90)
	Double Knits, (synthetic and natural) Stretch Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Ball Point	14 (90)
	Leather, Vinyl, Suede	Wedge Point Leather	14 (90)
Heavy	Denim, Sailcloth, Ticking	Denim	16 (100)
	Double Faced Wool, Heavy Coating, Fake Fur, Drapery Fabrics	Purple	16 (100)
	Leather, Suede	Wedge Point Leather	16 (100)
	Canvas, Duck, Upholstery Fabrics	Green	18 (110)
All	Topstitching for Special Finish		11 (75)
		Topstitching	14 (90)

Selección de hilo y tela

Para el cosido general se utilizan agujas del tamaño 11 o 14.

Los hilos y agujas delgadas deberán utilizarse para coser tejidos ligeros evitando así que éstos se puedan echar a perder. Cosa tejidos gruesos con una aguja lo suficientemente gruesa como para que pueda penetrar el tejido sin que el hilo de la aguja se deshilache.

En la caja de agujas hay una aguja de cada tamaño 11, 14, 16, 18, y una de talón azul del tamaño 11. Cuando cosa tejidos de punto y sintéticos, emplee la aguja de talón azul para evitar los fallos de puntada.

Para ciertos tipos de tejidos deberán utilizarse agujas especiales. Para que la aguja pueda penetrar de forma efectiva en los tejidos duros tales como tela vaquera y lona deberá emplearse una aguja para tela vaquera con una punta muy afilada. Para costuras a la vista deberá utilizarse una aguja especial con un ojo grande por el que pueda pasar un hilo grueso resistente. Las agujas para cuero perforan pequeños agujeros en el cuero y los expanden permitiendo así que el hilo pase a través del agujero. Inspeccione las agujas con frecuencia para comprobar que no estén embotadas o despuntadas. Las agujas dañadas suelen causar enganches y carreras irreparables en tejidos de punto, sedas finas y imitación de seda.

Adquiera siempre hilo de buena calidad. Deberá ser fuerte, suave y de grosor uniforme.

PESO	TIPO DE TELA	TIPO DE AGUJA	TAMAÑO DE AGUJA
Muy ligera	Gasa, Gasa delgada, Encaje fino, Organdi, Malla Organdí, Tul	Universal Punta de bola	9 (65) 9 (65)
Ligera	Batista, Gasa, Linón, Seda natural, Crepé de China, Crepé puro, Pañuelo de lino, Guinga, Challis, Percal, Lana de Crepé, Peau de Soie, Tafetán, Raso, Seda de Surah, Crepé con Raso, Qiana	Universal Azul	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Punto sencillo, Jersey, Trajes de baño, Tricot	Azul Punta de bola	11 (75) 11 (75)
	Cuero, Ante	Aguja de Cuña	11 (75)
Media	Franela, Terciopelo, Muselina, Pana, Popelina, Lino, Cretona, Gabardina, Fieltro, Toalla, Arpillera, Tejidos acolchados	Roja	14 (90)
	Punto doble, Terciopelo elástico, (sintético y natural) Toalla elástica, Jerseys de punto	Punta de bola	14 (90)
	Cuero, Vinilo, Ante	Aguja de Cuña	14 (90)
Gruesa	Vaquera, Lona de vela, Cutí	Vaquera	16 (100)
	Lana de doble vista, Abrigo grueso, Piel de imitación, Tejidos de Bayetón	Violeta	16 (100)
	Cuero, Ante	Aguja de Cuña	16 (100)
	Lona, Brin, Tejidos para tapizado	Verde	18 (110)
Todo	Costuras a la vista para acabado especial	Costuras a la vista	11 (75) 14 (90)

Choix de l'aiguille et tissu

Pour les coutures normales, utilisez une aiguille n°11 ou 14. On devrait utiliser du fil fin et une aiguille fine avec les tissus légers pour ne pas les endommager. Les tissus lourds nécessitent une aiguille assez grosse pour percer le tissu sans effiloche le fil de l'aiguille.

Dans un jeu d'aiguilles, il y a une aiguille de chaque grosseur 11, 14, 16, 18 et une aiguille à bout bleu. L'aiguille à bout bleu s'emploie pour coudre les tissus extensibles et les matières synthétiques sans sauter de points.

Des aiguilles spéciales devraient être utilisées avec certains tissus. On utilise une aiguille à jean dont l'extrémité est acérée pour piquer les étoffes denses comme le jean et le canevas. Pour surpiquer, une aiguille à surpiquer à gros chas permet l'emploi de fils plus épais. Les aiguilles pour le cuir percent des petits trous dans le cuir et le daim, ce qui permet au fil de passer dans les trous. Vérifiez régulièrement l'état de vos aiguilles, qui peuvent être émoussées ou ébréchées. Les accrocs et les fils tirés dans les tricots, les soies fines et les étoffes semblables à la soie sont définitifs et sont souvent provoqués par des aiguilles abîmées.

Achetez toujours du fil de bonne qualité. Il doit être solide, lisse et d'épaisseur régulière.

POIDS	TISSU	TYPE D'AIGUILLE	DIAMÈTRE D'AIGUILLE	
Très léger	Mousseline, Crêpe Georgette, Dentelle fine, Organdi, Tulle	Universelle	9 (65)	
		Pointe à bout rond	9 (65)	
Léger	Batiste, zéphyr linon, pure soie, crêpe de chine, crêpe fin, chambray, lin mouchoir, vichy, challis, percale, crêpe de laine, peau de soie, taffetas, satin, soie surah, crêpe de satin, qiana	Orange	11 (75)	
		Bleue	11 (75) 12 (80)	
		Bleue à bout rond	11 (75) 11 (75)	
	Cuir, daim	Biseautée spéciale cuir	11 (75)	
Moyen	Flanelle, velour lisse, velour frappé, popeline, drap, lin, chintz, gabardine, feutre, éponge, matelassé	Rouge	14 (90)	
		Bout rond	14 (90)	
		Biseautée spéciale cuir	14 (90)	
Lourd	Denim, toile à voile	Denim	16 (100)	
		Laine double face, manteau épais, fourrure synthétique, tissu d'ameublement	Violet	16 (100)
		Cuir, Daim	Biseautée cuir	16 (100)
		Toile, tissus d'ameublement	Verte	18 (110)
Tout	Surpiqûre pour finitions spéciales	Surpiqûre	11 (75) 14 (90)	

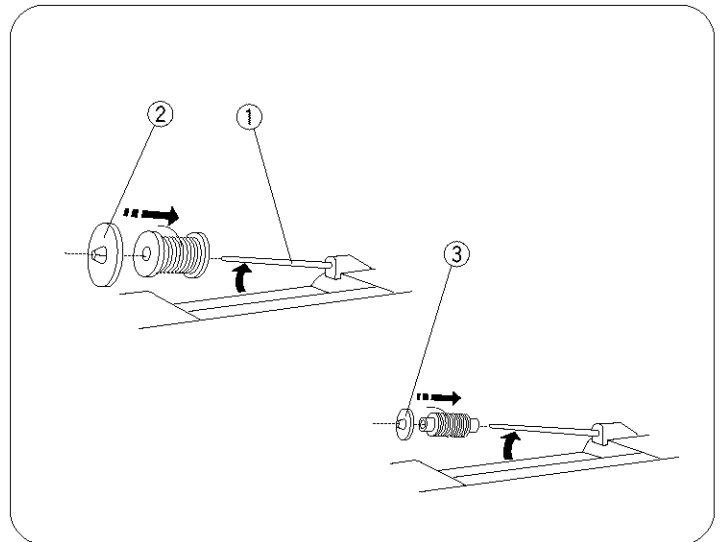
(blank page)
(página blanca)
(page blanche)

Bobbin Winding

• Horizontal spool pin

- ① Spool pin
- ② Large spool holder
- ③ Small spool holder

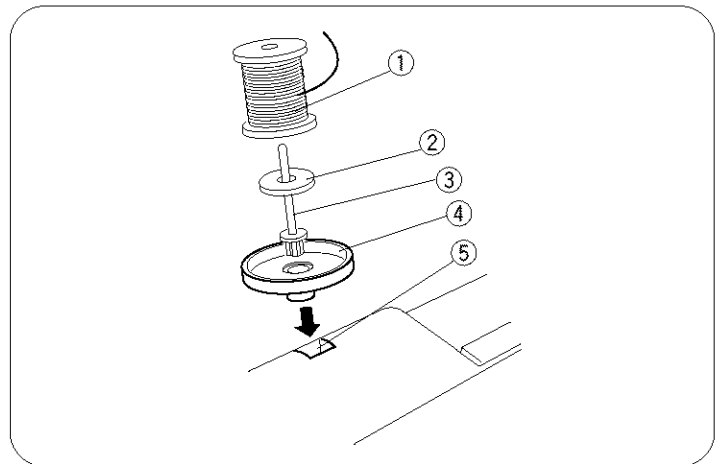
Lift up the spool pin ①. Place a spool of thread on the spool pin with the thread coming off the spool as shown. Attach the large spool holder ②, and press it firmly against the spool of thread. The small spool holder ③ is used with narrow or small spools of thread.



• Additional spool pin

- ① Spool
- ② Spool pin felt
- ③ Additional spool pin
- ④ Spool stand
- ⑤ Additional spool pin hole

The additional spool pin is used for twin needle sewing, or to wind an extra bobbin without unthreading the machine. To use, insert the spool stand and an additional spool pin in the hole. Place the felt and spool on the pin with the thread coming off the spool as shown.



Bobinado de la canilla

• Portacarretes horizontal

- ① Portacarretes
- ② Tapa-carretes grande
- ③ Tapa-carretes pequeño

Levante el portacarretes ① y coloque un carrete de hilo en el portacarretes con el final del hilo saliendo del carrete como se muestra.

Coloque el tapa-carretes grande ②, y empújelo firmemente contra el carrete.

El tapa-carretes pequeño ③ se usa con los carretes de hilo estrechos o pequeños.

• Portacarrete adicional

- ① Bobine
- ② Fielto para porta carretes
- ③ Portacarretes adicional
- ④ Husillo
- ⑤ Alojamiento para el portacarretes adicional

Puede usar el porta-carrete adicional para devanar sin desenhbraar la máquina.

Para utilizarlo coloque el porta-carrete en el hueco. Coloque el fieltro y el carrete en el husillo.

Remplissage de la canette

• Porte-bobine horizontal

- ① Porte-bobine
- ② Grande rondelle de porte-bobine
- ③ Petite rondelle de porte-bobine

Soulevez le porte-bobine ①. Placez y la bobine de fil, avec le fil sortant de la bobine comme illustré.

Enfilez la grande rondelle de porte-bobine ② et poussez-la contre la bobine. On utilise la petit porte-bobine ③ pour les bobines plus minces ou plus petites.

• Porte-bobine supplémentaire

- ① Carrete
- ② Feutre de porte-bobine
- ③ Porte-bobine supplémentaire
- ④ Support à bobine
- ⑤ Trou de porte-bobine supplémentaire

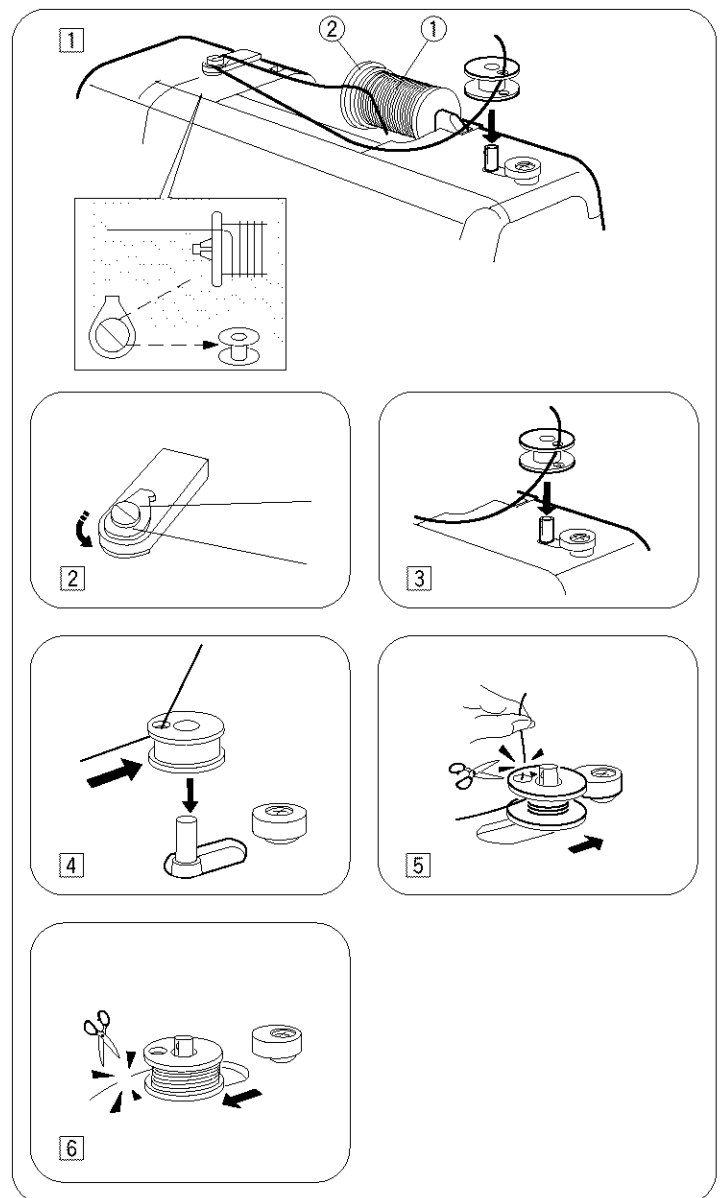
La broche à bobine supplémentaire sert à remplir une autre bobine sans avoir à désenfiler la machine.

Pour l'utiliser, insérez un support de bobine et placez une tige de bobine supplémentaire dans l'orifice. Placez le feutre et la bobine sur la tige en orientant le fil comme illustré.

• Winding the bobbin

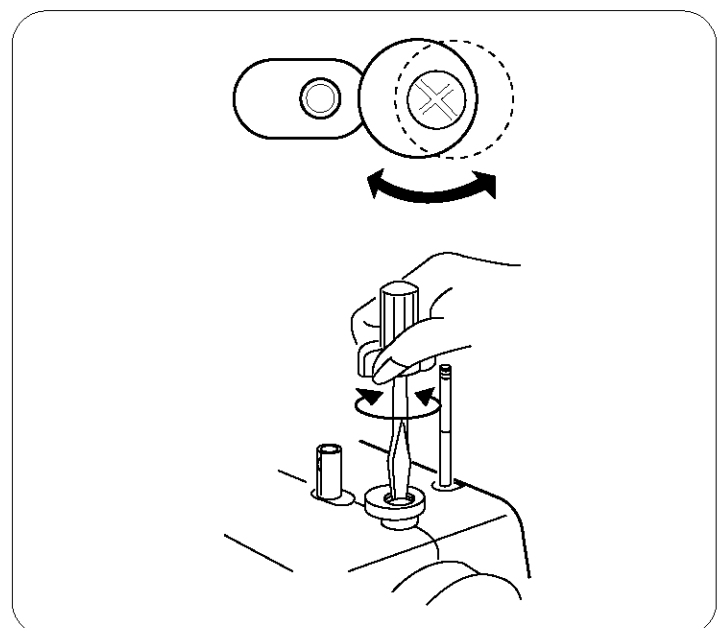
- 1 Lift up the spool pin. Place the spool of thread on the spool pin with the thread ① coming off the spool as shown. Attach the large spool holder ②, and press it firmly against the spool of thread.
- 2 Guide the thread around the thread guide.
- 3 Thread through the hole in the bobbin from the inside to the outside. Put the bobbin on the bobbin winder spindle.
- 4 Push the bobbin to the right.
- 5 With the free end of the thread held in your hand, depress the foot control. Stop the machine when it has made a few turns, and cut the thread close to the hole in the bobbin.
- 6 Depress the foot control again. When the bobbin is fully wound, it will stop automatically. Return the bobbin winder to its original position by moving the spindle to the left, and cut the thread as shown.

* The machine will not sew until the spindle is in the left position.



NOTE:

The position of the bobbin winder stopper is adjustable depending on the required amount of thread on the bobbin (i.e. 1/2 full or full). Use a screwdriver and loosen the screw one turn or less to adjust the position of the bobbin winder stopper. Do not take out the screw all the way.



• Bobinado de la canilla

- 1 Levante el portacarretes y coloque el carrete de hilo ① en el portacarretes con el final del hilo saliendo de la canilla como se muestra. Coloque el tapacarretes grande ②, y empújelo firmemente contra el carrete.
- 2 Guíe el hilo alrededor del guíahilos de bobinado.
- 3 Pase el hilo por el agujero de la canilla desde dentro hacia afuera tal como se indica en la ilustración. Coloque la canilla en le eje del devanador de canillas.
- 4 Empuje la canilla a la derecha.
- 5 Coja el final del hilo con los dedos y pise el pedal de control. Cuando haya dado unas cuantas vueltas, pare la máquina y corte el hilo que sale de la canilla.
- 6 Pise nuevamente el pedal de control. Cuando la canilla esté llena dejará de girar automáticamente. Empuje el eje del devanador hacia la izquierda para volverlo a poner en su posición original, y corte el hilo como se muestra.

* La máquina no coserá hasta que el embrague esté engranado con la máquina.

• Remplissage de la canette

- 1 Soulevez le porte-bobine. Placez-y la bobine de fil ① avec le fil sortant de la bobine comme illustré. Enfilez la grande rondelle de blocage ② et poussez-la contre la bobine.
- 2 Passez le fil autour du guide du fil supérieur.
- 3 Passez le fil dans le trou de la canette, de l'intérieur vers l'extérieur. Placez la canette sur l'axe de l'enrouleur de canette.
- 4 Poussez la canette vers la droite.
- 5 En tenant l'extrémité libre du fil à la main, appuyez sur la pédale de contrôle. Arrêtez la machine après quelques tours, et coupez le fil au ras du trou dans la canette.
- 6 Appuyez de nouveau sur la pédale de contrôle. Lorsque la canette est pleine, elle s'arrête automatiquement. Remettez l'enrouleur de la canette dans la position d'origine, en poussant l'axe vers la gauche, et coupez le fil comme indiqué.

* La machine ne fonctionnera pas tant que l'embrayage n'est pas engagé.

NOTA:

El tope del devanador de canillas puede ser ajustado a la cantidad de hilo que requiere en la canilla (por ejemplo, l a mitad o lleno, etc.). Afloje el tornillo dando una o menos de una vuelta con el destornillador grande para ajustar la posición del tope del devanador de canillas. No quite el tornillo completamente de su posición.

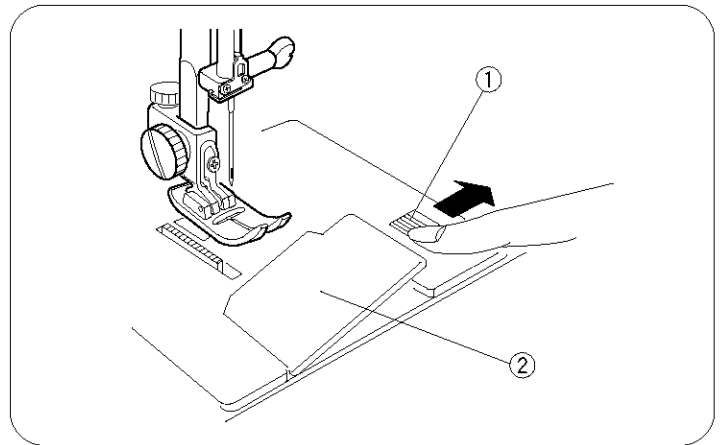
REMARQUE:

La butée d'enroulement de la canette peut être réglée selon la quantité de fil désirée sur la canette (par exemple, la canette à moitié remplie, complètement remplie.). A l'aide du tournevis, desserrez la vis d'un tour ou moins, de façon à pouvoir régler la position de la butée de l'enrouleur de canette. Ne retirez pas la vis complètement.

• **Removing the hook cover plate**

- ① Hook cover plate release button
- ② Hook cover plate

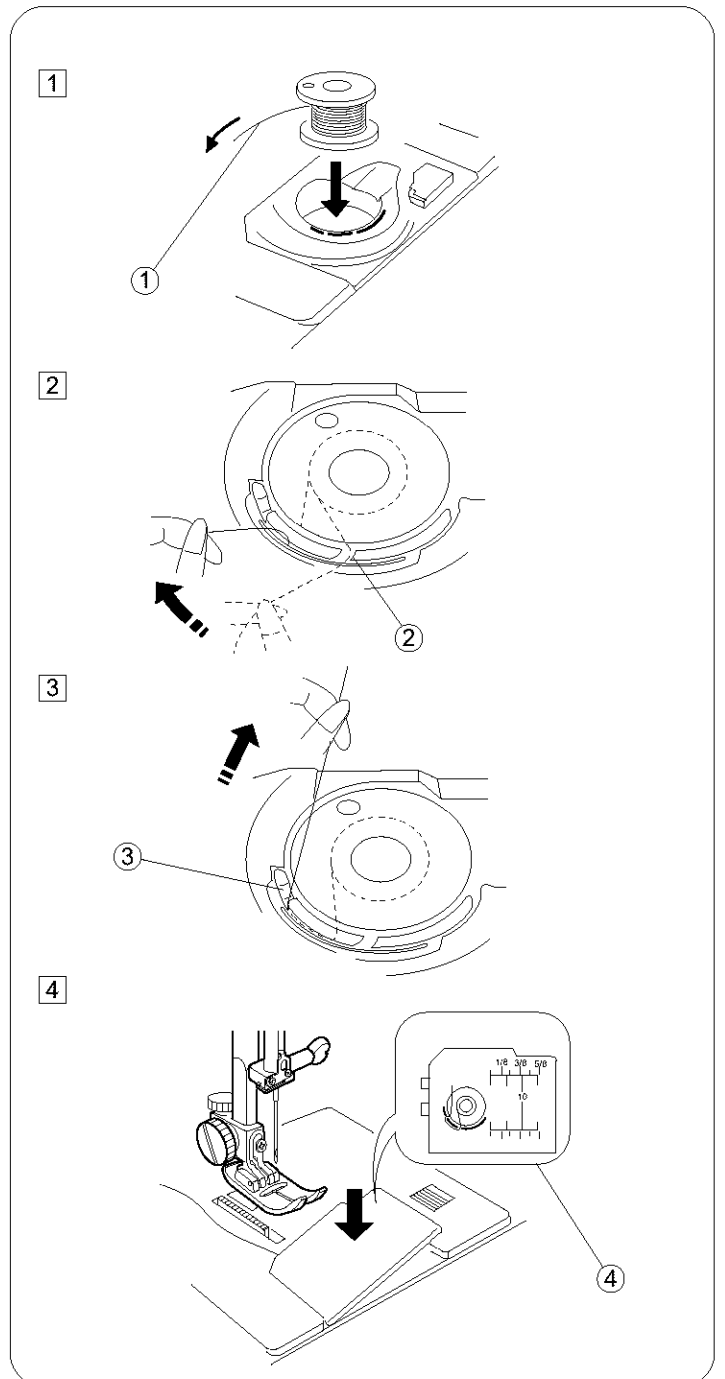
Slide the hook cover plate release button ① to the right, and remove the cover plate ②.



• **Inserting the bobbin**

- ① End of thread
- ② Notch
- ③ Notch
- ④ Threading chart

- 1 Place a bobbin in the bobbin holder with the thread running off counterclockwise.
- 2 Guide the thread into the notch ② on the front side of the bobbin holder. Draw the thread to the left, sliding it between the tension spring blades.
- 3 Continue to draw the thread lightly until the thread slips into the notch ③. Pull out about 6" (15.0 cm) of thread.
- 4 Attach the hook cover plate. Check the threading by referring to the chart ④ shown on the hook cover plate.



• **Cómo sacar la canilla**

- ① Pulsador de apertura de la tapa de acceso a canilla
 - ② Tapa de acceso a canilla
- Deslice el pulsador ① hacia la derecha y quite la tapa ②.

• **Retrait de la canette**

- ① Bouton de dégagement du couvercle de navette
 - ② Couvercle de navette
- Couissez le bouton de dégagement du couvercle ① vers la droite, et retirez le couvercle ②.

• **Colocación de la canilla en el portacanillas**

- ① Extremo de hilo
- ② Ranura
- ③ Ranura
- ④ Esquema de enhebrado

① Ponga una canilla dentro del portacanillas de modo que el hilo se suelte en el sentido contrario a las agujas del reloj.

• **Insertion de la canette**

- ① Extrémité du fil
- ② Encoche
- ③ Encoche
- ④ Guide d'enfilage

① Placez la canette dans son support, le fil se déroulant en sens antihoraire.

② Pase del hilo por la ranura ② en la parte frontal de portacanillas. Tire del hilo hacia la izquierda pasándolo entre la chapa-muelle de tensión del portacanillas.

② Guidez le fil dans l'encoche ② à l'avant du support de canette. Tirez le fil vers la gauche en le glissant entre les lames du ressort de tension.

③ Continúe tirando del hilo ligeramente hacia atrás hasta que pase por la ranura ③. Deje sobresalir aproximadamente 15.0 cm (6") de hilo.

③ Continuez à tirer doucement sur le fil jusqu'à ce qu'il glisse dans l'encoche ③. Tirez environ 15.0 cm(6") de fil.

④ Coloque la tapa de acceso a canilla dejando el hilo hacia atrás y por encima de la placa de aguja. Observe el esquema de enhebrado ④ situado en la tapa de acceso a canilla y compruebe si ha enhebrado correctamente.

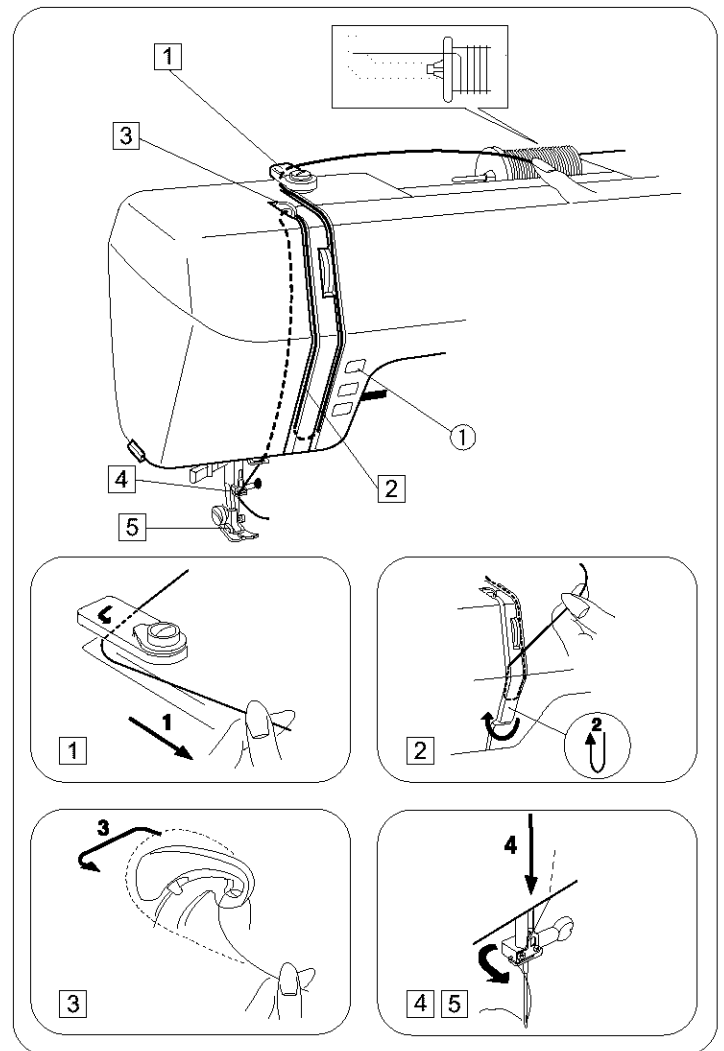
④ Remplacez en place le couvercle de navette. Placez les deux languettes dans les fentes de la plaque de navette et ④ encliquetez-la en place. Vous trouverez un guide d'enfilage de la canette sur le couvercle de navette.

Threading the Machine

• Threading the machine

- ① Up/Down needle position button
- * Raise the thread take-up lever to its highest position by turning the handwheel counterclockwise.
- * Raise the presser foot lifter.
- * Press the Up/Down needle position button ① twice to raise the needle.
- * Place a spool on the spool pin, with the thread coming off as shown.

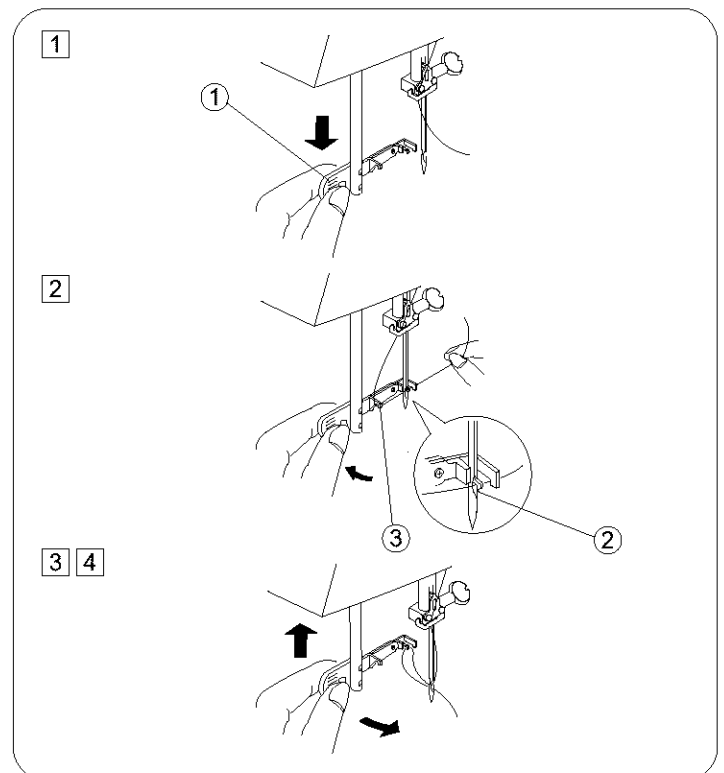
- 1 Draw the end of the thread around the upper thread guide.
- 2 While holding the thread near the spool, draw the end of the thread down around the check spring holder.
- 3 Firmly draw the thread up from right to left over the take-up lever and down into the take-up lever eye.
- 4 Slide the thread behind the needle bar thread guide on the left.
- 5 Thread the needle from front to back or use a needle threader.



• Needle threader

- ① Knob
- ② Hook
- ③ Guide

- 1 Pull the handwheel out to the right. Lower the presser foot. Raise the needle to its highest position. Pull down the needle threader knob as far as it will go.
- 2 Turn the knob in the direction of the arrow in the illustration, and insert the hook ② into the needle eye. Lead the thread around the guide ③ and under the hook ②.
- 3 Turn the knob in the direction of the arrow in the illustration, drawing the thread loop through the needle.
- 4 Paying close attention to the needle point, draw the thread through the needle eye. You will find it helpful to use a pointed instrument, such as the seam ripper tip, to draw the thread through the needle eye. Push in the hand wheel and prepare to sew.



The needle threader can be used with a #11 to #16 needle, or a #11 Blue needle.
Thread size 50 to 100 is recommended.

Enhebrado del hilo de la aguja

• Enhebrado del hilo de la aguja

- * Levante la palanca del prensatelas. Pulse la tecla de aguja arriba/abajo hasta situar la aguja en su punto más alto.
- * Suba el tirahilos hasta su posición más alta girando el volante en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- * Levante la palanca de elevación del prensatelas.
- * Coloque un carrete en el portacarretes con el hilo saliendo, tal como se muestra.

- 1 Tire del hilo y colóquelo en el guíahilos superior.
- 2 Sosteniendo el hilo cerca al carrete, tire del extremo del hilo hacia abajo y páselo alrededor del alojamiento del muelle recuperador del hilo.
- 3 Tire del hilo con firmeza y páselo de derecha a izquierda por el tirahilos.
- 4 Tire hacia abajo y páselo por el guíahilos de la barra de aguja.
- 5 Enhebre la aguja pasando el hilo de adelante hacia atrás o utilice un enhebrador de la aguja.

• Ensartador de aguja automático

- 1 Tirador
- 2 Gancho
- 3 Guía

- 1 Levante la aguja hasta la posición más alta. Tire del tirador del ensartador, tanto como sea posible.
- 2 Gire el tirador en la dirección de la flecha de la ilustración, entonces introduzca el gancho ② en el agujero de la aguja. Dirija el hilo alrededor del guía ③ y por debajo del gancho ②.
- 3 Gire el tirador en la dirección de la ilustración, sacando el lazo de hilo a través de la aguja.
- 4 Tire del hilo a través del ojo de la aguja.
El ensartador automático puede ser usado con agujas del # 11 hasta el # 16, agujas con punta azul. Los hilos tamaño 50 a 100 deben asimismo ensartar bien.

Enfilage de la machine

• Enfilage de la machine

- * Relevez le relève-presseur. Enfoncez deux fois de montée/descente de l'aiguille pour remonter l'aiguille.
- * Faites monter le levier releveur tendeur de fil le plus haut possible en tournant le volant à main en sens antihoraire.
- * Relevez le relève presseur.
- * Placez la bobine de fil sur le porte-bobine, avec le fil sortant de la bobine comme illustré.

- 1 Tenez le fil de l'aiguille et passez-le sous le guide fil.
- 2 En retenant le fil près de la bobine, tirez-le vers le bas, et, de la droite vers la gauche, autour du dispositif à ressort.
- 3 Tirez fermement le fil vers le haut, puis de la droite vers la gauche dans l'oeillet du levier releveur de fil.
- 4 Par la gauche, glissez le fil derrière le guide situé sur la barre d'aiguille.
- 5 Enfilez l'aiguille de l'avant vers l'arrière ou utilisez l'enfile- aiguille.

• Enfile-aiguille

- 1 Bouton
- 2 Crochet
- 3 Guide

- 1 Faites monter l'aiguille au maximum. Abaissez le plus possible le bouton de l'enfile-aiguille.
- 2 Tournez le bouton dans la direction de la flèche sur le dessin, puis enfilez le crochet ② dans le chas de l'aiguille. Guidez le fil autour du guide ③ et sous le crochet ②.
- 3 Tournez le bouton dans la direction de la flèche sur le dessin, entraînant la boucle du fil à travers l'aiguille.
- 4 Tirez le fil à travers le chas de l'aiguille.
L'enfile-aiguille peut être employé avec des aiguilles n°11 à n°16, ou avec les aiguilles n° 11 à bout bleu. Les fils de diamètre 50 à 100 devraient passer facilement.

• Drawing up bobbin thread

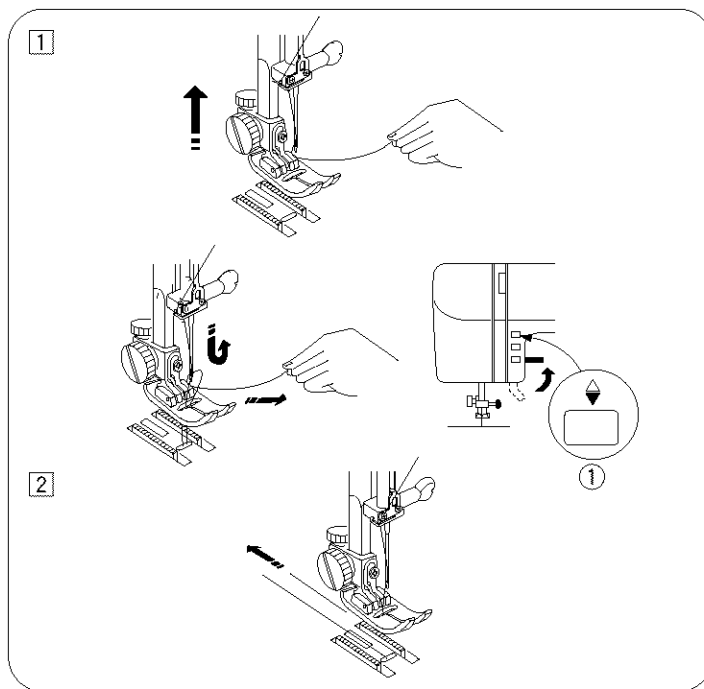
- ① Raise the presser foot. Hold the needle thread lightly with your left hand and rotate the handwheel counter clockwise for one complete turn.

or

Raise the presser foot. Hold the needle thread lightly with your left hand and press the Up/Down needle position button ① twice.

- ① Up/Down needle position button

- ② Pull both threads under and 4" to 6" (10.0 to 15.0 cm) behind the presser foot.



Adjust the Needle Thread Tension for Straight Stitch

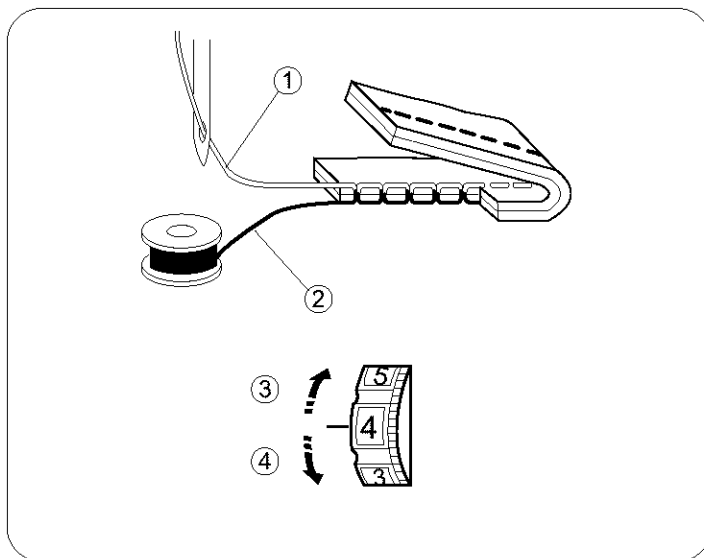
• Correct tension

- ① Needle thread (Top thread)
- ② Bobbin thread (Bottom thread)
- ③ To loosen
- ④ To tighten

The ideal straight stitch has threads locked between two layers of fabric, as illustrated (magnified to show detail). If you look at the top and bottom of a seam, notice that there are no gaps. Each stitch is smooth and even. When adjusting needle thread tension, the higher the number, the tighter the top thread tension.

Results depend on:

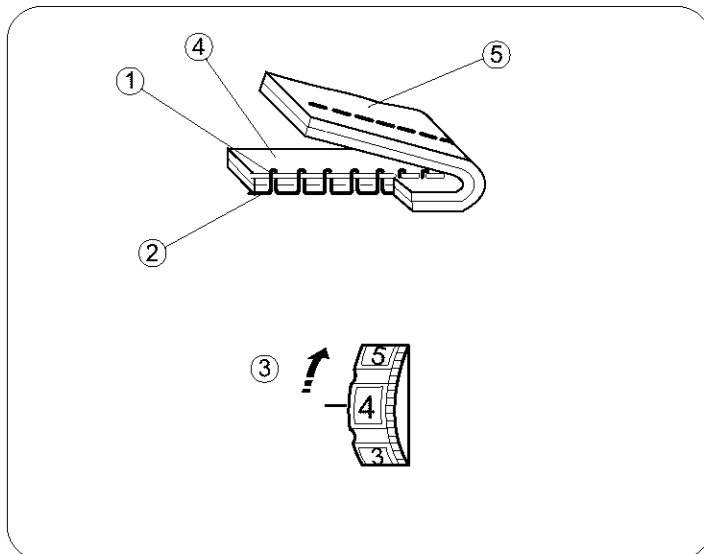
- stiffness and thickness of the fabric
- number of fabric layers
- type of stitch



• Tension is too tight

- ① Needle thread (Top thread)
- ② Bobbin thread (Bottom thread)
- ③ To loosen
- ④ Right side (Top side) of fabric
- ⑤ Wrong side (Bottom side) of fabric

The bobbin thread shows through on the right side of the fabric and the stitch feels bumpy. Turn the dial to a lower needle thread tension number.



• Extracción del hilo de la canilla

- 1 Suba el prensatelas. Sujete ligeramente el hilo de la aguja con su mano izquierda y gire el volante en el sentido contrario a las agujas del reloj una vuelta completa.

ou

Pulse el botón de aguja arriba/abajados ① veces para enganchar el hilo de la canilla.

- ① Botón de aguja arriba/abajo

- 2 Pase ambos hilos hacia atrás por debajo del prensatelas. Deje un sobrante de ambos hilos de aproximadamente 10.0 a 15.0 cm (4" a 6").

• Comment remonter le fil de la canette

- 1 Remontez le pied presseur. Tenez le fil de l'aiguille souplement de la main gauche, et tournez le volant d'un tour complet en sens antihoraire.

o

Appuyez deux fois sur le bouton aiguille haute/basse ① pour accrocher le fil de la canette. Faites-le. Faites-le monter en tirant le fil de l'aiguille vers le haut.

- ① Bouton aiguille haute/basse

- 2 Tirez les deux fils vers l'arrière sous le pied presseur, sur une longueur de 10.0 à 15.0 cm (4" à 6").

Ajuste de la tensión del hilo de la aguja para puntada recta

• Tensión correcta

- ① Hilo de la aguja (Hilo superior)
- ② Hilo de la canilla (Hilo inferior)
- ③ Para aflojar
- ④ Para apretar

La puntada recta ideal cierra los hilos entre las dos telas tal como se ve en la figura (ampliada).

Si observa la parte superior e inferior de la costura, se dará cuenta de que no hay hilos flojos o apretados. Todas las puntadas son uniformes e iguales.

Al ajustar la tensión del hilo de la aguja, cuanto más alto sea el número ajustado, mayor será la tensión.

Los resultados dependerán de:

- la rigidez y el grosor del tejido
- el número de capas de tejido
- el tipo de puntada

• El hilo está demasiado tenso

- ① Hilo de la aguja (Hilo superior)
- ② Hilo de la canilla (Hilo inferior)
- ③ Para aflojar
- ④ Parte de arriba de la tela
- ⑤ Parte de abajo de la tela

El hilo de la canilla aparece por la parte de arriba de la tela y se sentirá desigual. Afloje la tensión del hilo de la aguja girando hacia arriba el ajuste de tensión del hilo.

Réglage de la tension du fil de l'aiguille pour le point droit

• Tension correcte

- ① Fil de l'aiguille (Fil supérieur)
- ② Fil de la canette (Fil inférieur)
- ③ Pour relâcher la tension
- ④ Pour augmenter la tension

Le point droit parfait doit présenter des fils croisés entre les deux épaisseurs de tissu, comme illustré à gauche (agrandi pour montrer les détails).

En regardant le dessus et le dessous de la couture, vous remarquerez qu'il n'y a pas d'interruption. Les points sont alignés et égaux. Lors du réglage de la tension du fil de l'aiguille, plus le numéro est grand, plus le fil de l'aiguille sera tendu.

Le résultat dépend:

- de la raideur et de l'épaisseur du tissu
- du tissu du nombre d'épaisseurs de tissu
- du type de point employé

• Si la tension est trop élevée

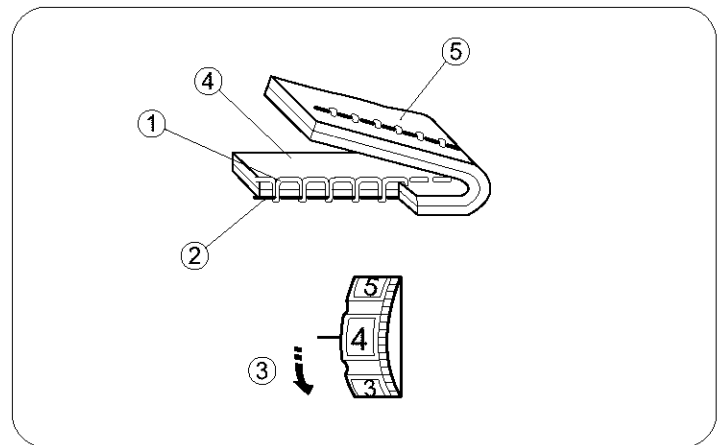
- ① Fil de l'aiguille (Fil supérieur)
- ② Fil de la canette (Fil inférieur)
- ③ Pour relâcher la tension
- ④ Endroit du tissu
- ⑤ Envers du tissu

Le fil de la canette apparaît sur le côté endroit du tissu et produit des bosses. Tournez la molette vers le haut pour relâcher la tension du fil de l'aiguille.

• **Tension is too loose**

- ① Needle thread (Top thread)
- ② Bobbin thread (Bottom thread)
- ③ To tighten
- ④ Right side (Top side) of fabric
- ⑤ Wrong side (Bottom side) of fabric

The needle thread shows through on the wrong side (Bottom side) of the fabric and the stitch feels bumpy. Turn the dial to a higher needle thread tension number.



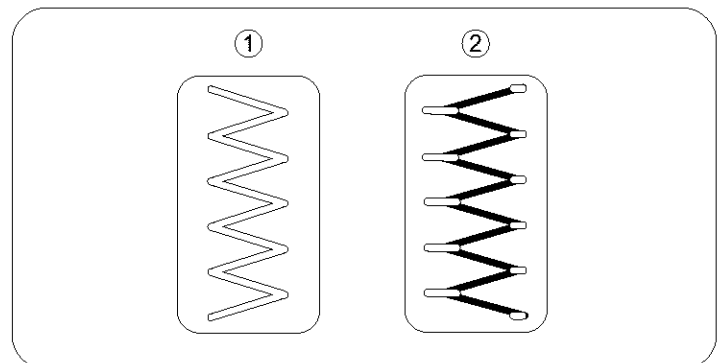
Adjust the Needle Thread Tension for Zigzag Stitch

For an ideal zigzag stitch, the bobbin thread does not show on the right side (Top side) of the fabric and the needle thread shows slightly on the wrong side (Bottom side) of the fabric. Refer to the illustrations for the correct appearance. To match this appearance, adjust the needle tension.

• **Correct tension**

- ① Right side (Top side) of fabric
- ② Wrong side (Bottom side) of fabric

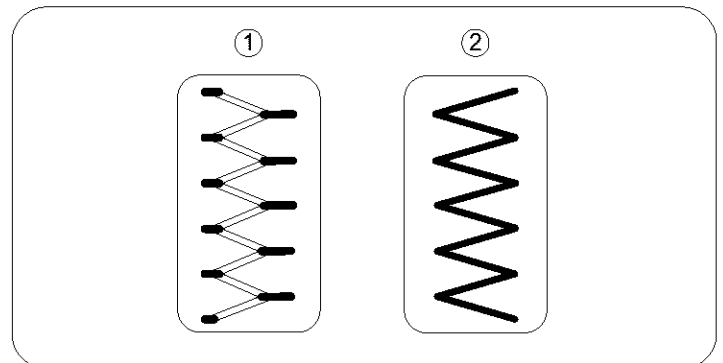
Minimize the amount of needle thread visible on the wrong side (Bottom side) of the fabric without causing excessive puckering or causing the bobbin thread to show on the right side (Top side) of fabric. Results depend on the fabric, thread and sewing condition.



• **Tension is too tight**

- ① Right side (Top side) of fabric
- ② Wrong side (Bottom side) of fabric

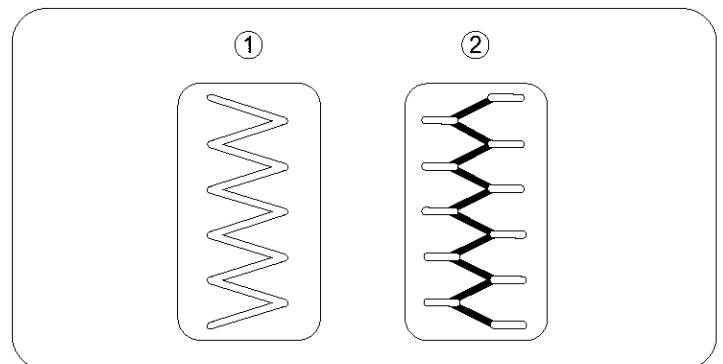
Corner of each zigzag pulls together on the right side (Top side) of the fabric.



• **Tension is too loose**

- ① Right side (Top side) of fabric
- ② Wrong side (Bottom side) of fabric

The corner of each zigzag pulls together on the wrong side (Bottom side) of the fabric.



• **El hilo está demasiado flojo**

- ① Hilo de la aguja (Hilo superior)
- ② Hilo de la canilla (Hilo inferior)
- ③ Para apretar
- ④ Parte de arriba de la tela
- ⑤ Parte de abajo de la tela

El hilo de la aguja aparece por la parte de abajo de la tela y se sentirá desigual. Tense la tensión del hilo de la aguja girando hacia abajo el ajuste de tensión del hilo.

Ajuste de la tensión del hilo de la aguja para puntada zig-zag

En la puntada zig-zag ideal, el hilo de la canilla no aparecerá en la parte de arriba de la tela y el hilo de la aguja se verá ligeramente en la parte de abajo de la tela. Vea el aspecto correcto en las ilustraciones. Para igualar esta apariencia, ajuste la tensión del hilo de la aguja.

• **Tensión correcta**

- ① Parte de arriba de la tela
- ② Parte de abajo de la tela

Reduzca al mínimo el hilo de la aguja visible en la parte de abajo de la tela sin que se frunza en forma excesiva o haciendo que el hilo de la canilla se vea en la parte de arriba de la tela. Los resultados pueden variar según la tela, hilo y condiciones de costura.

• **El hilo está demasiado tenso**

- ① Parte de arriba de la tela
- ② Parte de abajo de la tela

Las esquinas de cada zig-zag quedarán demasiado tensas y amontonadas en la parte de arriba de la tela.

• **El hilo está demasiado flojo**

- ① Parte de arriba de la tela
- ② Parte de abajo de la tela

El hilo de la aguja pasará por la parte de abajo de la tela y se jalará quedando casi junto.

• **Si la tensión est trop faible**

- ① Fil de l'aiguille (Fil du supérieur)
- ② Fil de la canette (Fil du inférieur)
- ③ Pour augmenter la tension
- ④ Endroit du tissu
- ⑤ Envers du tissu

Le fil de l'aiguille apparaît à l'envers du tissu, et produit des bosses. Tournez la molette vers le bas pour augmenter la tension du fil de l'aiguille.

Réglage de la tension du fil de l'aiguille pour le point zig-zag

Lorsqu'un point zig-zag est effectué correctement, le fil de la canette ne paraît jamais sur le côté endroit du tissu et le fil de l'aiguille apparaît à peine sur le côté envers du tissu . Reportez-vous aux figures ci-dessous pour voir à quoi ressemble un point exécuté correctement. Réglez la tension du fil de dessus pour obtenir l'aspect désiré.

• **Tension correcte**

- ① Endroit du tissu
- ② Envers du tissu

Réduisez la quantité de fil de l'aiguille visible sur l'envers du tissu sans pour autant plisser excessivement le tissu et sans que le fil de la canette n'apparaisse sur l'endroit du tissu. Les résultats varient selon le tissu, le fil et les réglages utilisés.

• **Si la tension est trop élevée**

- ① Endroit du tissu
- ② Envers du tissu

Les pointes du motif zig-zag ont tendance à se rapprocher sur l'endroit du tissu.

• **Si la tension est trop faible**

- ① Endroit du tissu
- ② Envers du tissu

Le fil de l'aiguille à tendance à faire des boucles sur l'envers du tissu et les points sont déformés.

SECTION III. BASIC SEWING

Straight Stitch

- ① Stitch pattern: 10
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot
- ④ Presser foot H: Straight stitch foot

NOTE:


When using the straight stitch foot, make sure to use the center needle position. Otherwise the needle may strike the sewing foot and possibly break.

• Starting to sew

Raise the presser foot and position the fabric next to a seam guide line on the needle plate (5/8" (1.6 cm) is most common). Lower the needle to the point where you want to start. Lower the presser foot and pull the threads toward the back. Depress the foot control. Gently guide the fabric along a seam guide line, letting the fabric feed naturally.

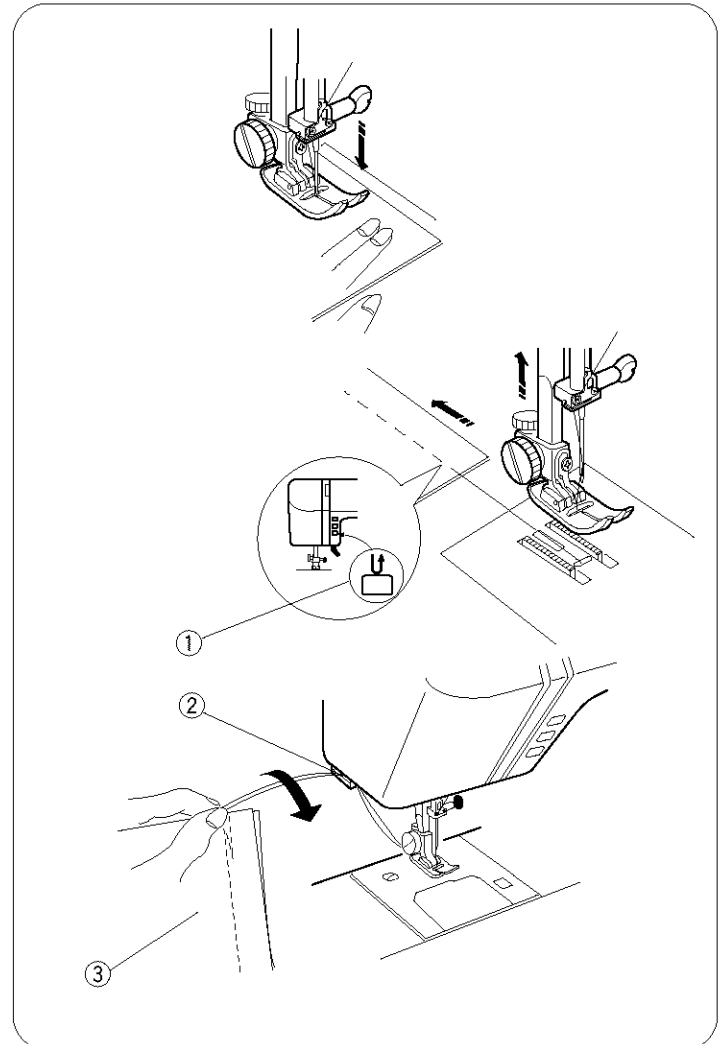
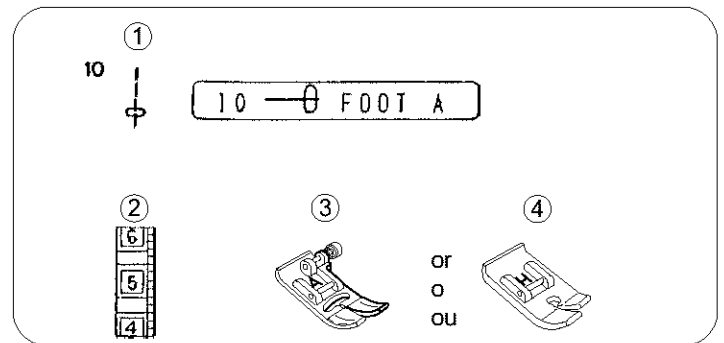
• Finishing sewing

To fasten the ends of a seam, press the reverse button and sew several reverse stitches. Raise the presser foot. Remove the fabric, draw the threads to the back and cut them with the thread cutter. The threads are now the proper length to begin sewing the next seam.

- When pattern  is selected, reverse stitches are sewn automatically at the beginning of the seam, then continue sewing forward.
- When you reach the end of the fabric, press the reverse button once.

The machine will sew four reverse stitches, four forward stitches, then stop sewing.

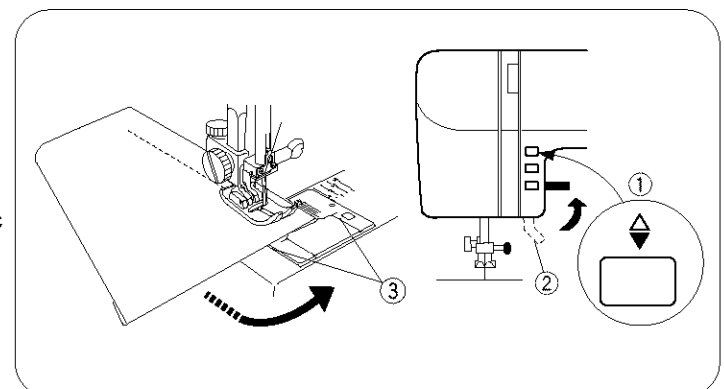
- ① Reverse button
- ② Thread cutter
- ③ Fabric



Turn a Square Corner

- ① Up/down needle position button
- ② Presser foot lifter
- ③ Cornering guide

Turning a square corner 5/8" (1.6cm) from the fabric edge. Stop stitching and lower needle down into the fabric by pressing the Up/Down needle position button when the fabric edge facing you lines up with the cornering guide as shown. Raise the presser foot and turn the fabric to line up the edge with the 5/8" (1.6cm) seam guide. Lower the presser foot and begin stitching in the new direction.



SECCION III. COSTURA BASICA

Puntada recta

- ① Patrón de puntada: 10
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles para zig-zag
- ④ Prensateles H: Prensateles para puntada recta

NOTA:

Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensateles y es posible que se rompa.


• Para empezar a coser

Levante el pie prensateles y posicione la tela junto a las líneas guías en la placa de aguja (1.6 cm (5/8")).

Baje la aguja al punto donde quiera comenzar la costura. Baje el pie y pase los hilos hacia atrás por debajo del prensateles. Pise el pedal de control. Guíe la tela con cuidado a lo largo de la guía de costura dejando que la tela avance sola de forma natural.

• Para terminar a coser

Para rematar el final de las costuras, pulse el control de puntada invertida y cosa unas puntadas hacia atrás. Levante el pie. Saque la tela, tire de los hilos hacia atrás y córtelos con el cortahilos. Al cortar los hilos con el cortahilos quedará el sobrante de hilo adecuado para comenzar una nueva costura directamente.

- Cuando se haya seleccionado el patrón , la máquina coserá automáticamente unas puntadas hacia atrás al iniciarse la costura, y luego continuará cosiendo hacia adelante.
- Cuando está terminado la costura al final de la tela, pulse una vez el botón de puntada invertida. La máquina coserá cuatro puntadas hacia atrás, cuatro hacia adelante y se parará automáticamente.

- ① Botón de puntada invertida
- ② Cortahilos
- ③ Tela

Girando esquinas cuadradas

- ① Botón de aguja arriba/abajo
- ② Palanca de elevación del prensateles
- ③ Guía para esquinas

Girando una esquina cuadrada 1.6cm (5/8") desde el borde de la tela: Deje de coser y baje la aguja pulsando el botón de posición de aguja arriba/abajo cuando el borde de la tela que está orientada hacia usted está alineado con la guía de esquinas tal como se muestra.

Alce el prensateles y gire la tela de modo que quede alineada con el borde de la guía de costura de 1.6cm (5/8").

Baje el prensateles y comience a coser en la nueva dirección.

PARTIE III. COUTURE DE BASE

Point droit

- ① Motif: 10
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur A: Pied zig-zag
- ④ Pied presseur H: Pied à point droit

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

• Début d'une couture


Levez le pied presseur et placez le tissu le long de la ligne de repère sur la plaque d'aiguille (la plus utilisée est à 1.6 cm (5/8")).

Abaissez l'aiguille à l'endroit où vous souhaitez commencer la couture. Abaissez le pied presseur et tirez les fils vers l'arrière. Appuyez doucement sur la pédale de contrôle. Guidez le tissu le long de la ligne de repère en laissant le tissu avancer naturellement.

• Finition d'une couture

Pour arrêter l'extrémité des coutures, appuyez sur le bouton de marche arrière et piquez plusieurs points en arrière.

Relevez le pied presseur. Retirez le tissu, tirez les fils vers l'arrière et coupez-les à l'aide du coupe-fil. Les fils sont ainsi coupés à la bonne longueur pour le début de la prochaine couture.

- Lorsque le motif  est sélectionné, des points en arrière sont piqués automatiquement au début de la couture puis la machine continue en avant.

- Lorsque vous atteignez l'extrémité finale du tissu, appuyez une fois sur le bouton de marche arrière. La machine pique alors quatre points en arrière, quatre point en avant et s'arrête automatiquement.

- ① Bouton de marche arrière
- ② Coupe-fil
- ③ Tissu

Tourner à angle droit

- ① Touche aiguille haute/basse
- ② Levier du pie presseur
- ③ Repère pour tourner

Pour piquer en angle droit à 1.6 cm (5/8") du bord du tissu. Arrêtez de piquer et abaissez l'aiguille ne appuyant sur le bouton aiguille haute/basse lorsque le bord du tissu vous faisant face s'aligne avec les guides s'angle comme idiqué.

Relevez le pied presseur et tournez le tissu en alignant le bord avec la ligne de repère 1.6cm (5/8").

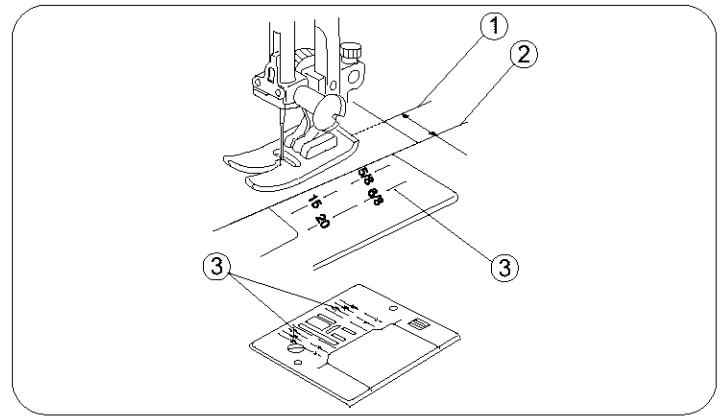
Baissez le pied presseur et commencez à coudre dans la nouvelle direction.

Use the Seam Guides

- ① Center needle position
- ② Edge of fabric
- ③ Needle plate guide lines

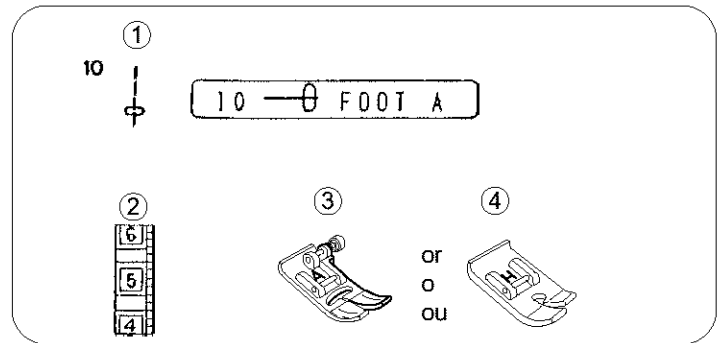
The seam guides on the needle plate and hook cover plate help you measure seam width.

The numbers on the needle plate indicate the distance between the center needle position and the edge of the fabric. The lines are 1/8" (0.3 cm) apart, and are engraved at 3/8", 4/8", 5/8", and 6/8". The lines in millimeters are 5 mm apart, and are engraved at 10 mm, 15 mm and 20 mm.



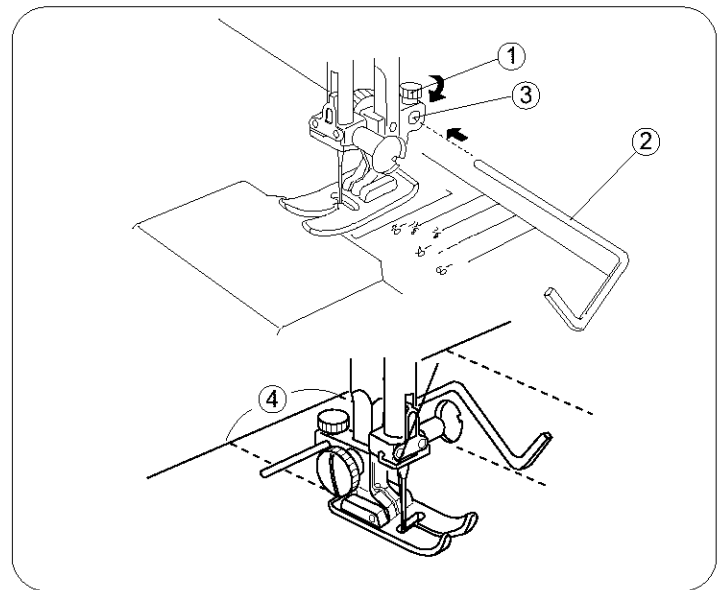
Quilting

- ① Stitch pattern: 10
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot
- ④ Presser foot H: Straight stitch foot



Use the seam guide lines on the needle plate, and the free-arm, to help determine the distance between quilting stitches. The quilting foot will help keep the stitching line straight.

- ① Loosen the quilting holding screw.
Slide the quilting foot in the hole to the desired width and tighten the screw.
- ② Sew, guiding the quilting foot over the previous row of stitching.
 - ① Quilting holding screw
 - ② Quilting foot
 - ③ Hole
 - ④ Distance



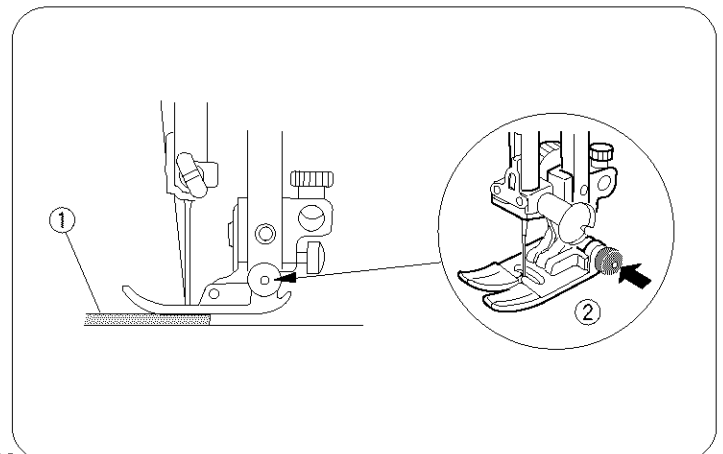
Sewing Heavy Fabrics

- ① Fabric
- ② Black button

The black button on foot A will lock the foot in a horizontal position if you push it in before lowering the presser foot. This ensures even feeding at the beginning of seams and helps when sewing many layers of fabric such as sewing over thick seams when hemming jeans.

When you reach the point of an increased thickness, lower the needle. Press down on the toe of the foot and push in the black button, then continue sewing. The button releases automatically after a few stitches.

In the case of a very thick seam, you may need to raise the presser foot to push in the black button.



Uso de las guías de costura

- ① Centro de la posición de la aguja
- ② Borde de la tela
- ③ Línea guía del plato de aguja

La línea de guía de costura en el plato de la aguja y en la placa cubre gancho, le ayudará a medir el ancho de la costura. El número en la placa de la aguja indican la distancia desde el centro de la línea marcada de costura.

Utilisation des guides de couture

- ① Position centrale de l'aiguille
- ② Bord du tissu
- ③ Lignes de repère sur la plaque d'aiguille

Les lignes de repère sur la plaque d'aiguille et sur le couvercle du crochet vous aident à mesurer la ressource de la couture. Le numéro sur la plate d'aiguille indique la distance entre la position centrale de l'aiguille et la ligne de repère.

Ácoichado

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| ① Patrón de puntada: | 10 |
| ② Tensión del hilo de la aguja: | 5 |
| ③ Prensateles A: | Prensateles para puntada zigzag |
| ④ Prensateles H: | Prensateles para puntada recta |

Matelassage

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| ① Motif: | 10 |
| ② Tension du fil de l'aiguille: | 5 |
| ③ Pied presseur A: | Pied zigzag |
| ④ Pied presseur H: | Pied point droit |

La guía de acolchado le ayuda a coser líneas de puntadas.

- ① Afloje el tornillo de sujeción de la guía.
Deslice la guía dentro de su alojamiento hasta conseguir el ancho deseado y apriete el tornillo.
- ② Cosa llevando la guía sobre la anterior línea de puntada.
 - ① Tornillos sujetador del acolchador
 - ② Acolchador
 - ③ Alojamiento
 - ④ Distancia

Le guide à matelasser vous aidera à coudre des lignes parallèles.

- ① Desserrz la vis, enfillez le guide à matelasser dans l'ouverture jusqu'à la largeur souhaitée, puis resserrez la vis.
- ② Effectuez votre couture en dirigeant la tige du guide le long de la couture précédente.
 - ① Vis de blocage du guide à matelasser
 - ② Guide à matelasser
 - ③ Trou
 - ④ Distance entre deux coutures

Manera de coser telas pesadas

- ① Tela
- ② Botón negro

El botón negro del pie A fijará al pie en la posición horizontal si lo pulsa antes de bajar el prensateles. Esto asegura una alimentación uniforme al comienzo de las costuras y ayuda al coser muchas capas de tela, como por ejemplo al coser ribetes al hacer los bordes de los pantalones "jeans".

Al llegar a un área de mayor espesor, baje la aguja y alce el prensateles. Oprima el pulgar del pie y pulse el botón negro después, baje el pie y siga cosiendo.

Este botón se suelta automáticamente después de hacer algunas puntadas.

Coudre les tissus épais

- ① Tissu
- ② Bouton situé

Appuyer sur le bouton situé sur le pied A (avant de l'abaisser) le bloque en position horizontale. Cela vous assure une progression régulière du tissu au début des coutures et facilite la couture de plusieurs épaisseurs de tissu telles que le passage des coutures anglaises lorsque vous faites un ourlet sur les jeans. Lorsque vous arrivez à un endroit très épais, abaissez l'aiguille et relevez le pied. Appuyez sur l'avant du pied et appuyez sur le bouton noir, puis abaissez le pied et continuez la couture. Cette fonction se relâche après quelques points.

Manual Stitch Length

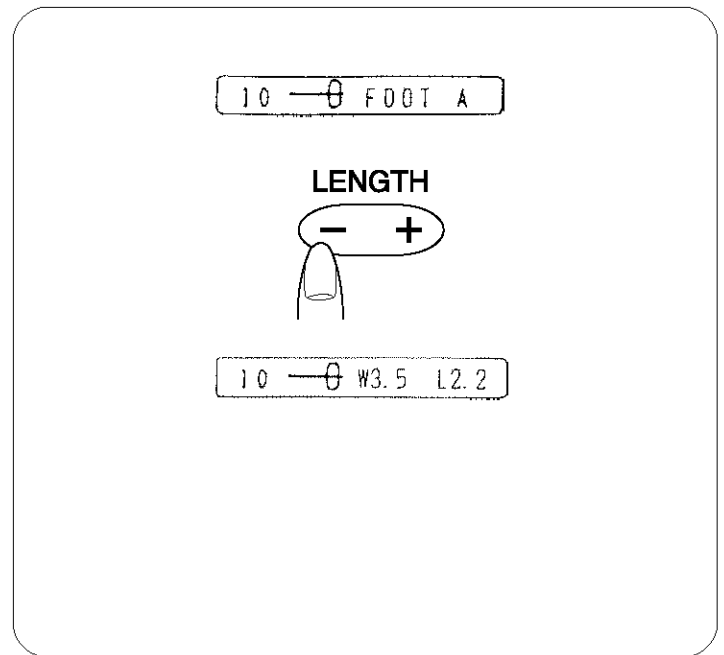
Press “-” or “+” to adjust the stitch length.

To decrease length, press “-”.

To increase length, press “+”.

The pre-programmed stitch length setting is suitable for most of your sewing needs. However, you can change these settings to accommodate different fabric characteristics or achieve a desired effect. Hold down “-” or “+” until you reach the desired setting.

* The reverse stitch length cannot be set longer than 1/8" (0.3 cm).



Variable Needle Position

① Left (0.0)

② Middle (3.5)

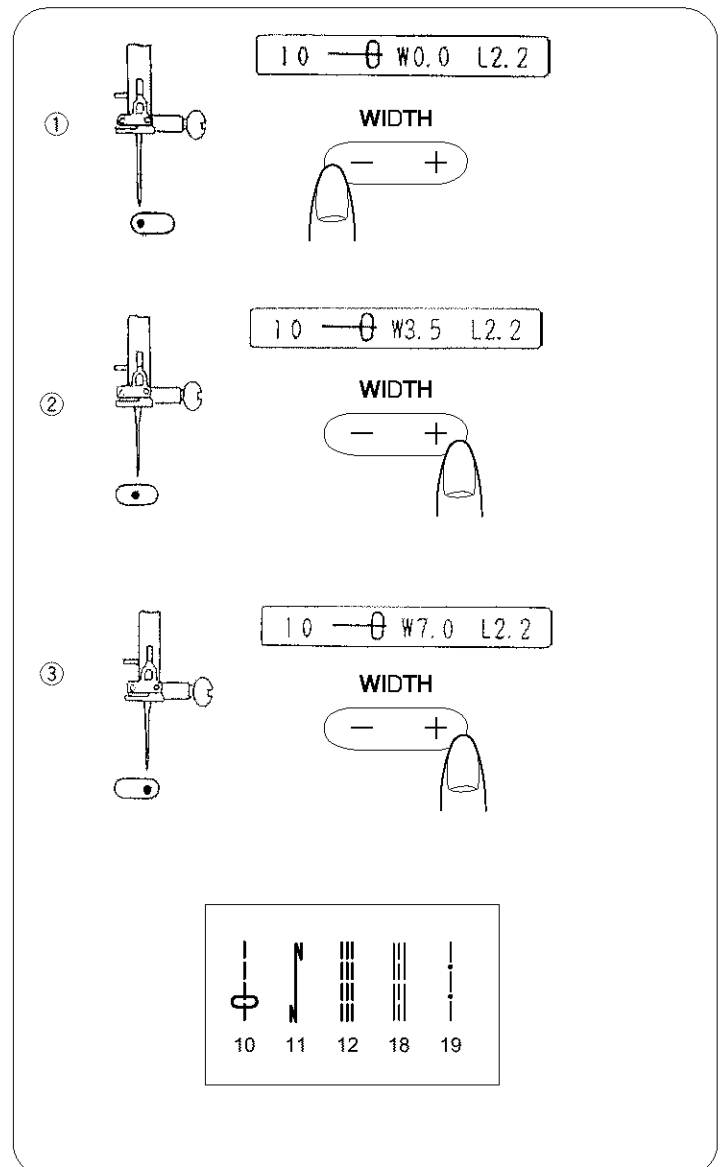
③ Right (7.0)

These settings apply only to straight stitch patterns #10, #11, #12, #18 and #19.

When you select stitch patterns #10, #11, #12, #18 and #19 (see bottom of box on right), you can adjust the left/right needle position. When you press “-” the needle position will move to the left. When you press “+” the needle position will move to the right.

NOTE:

When using the straight stitch foot, make sure to use the center needle position ②. Otherwise, the needle may strike the presser foot and possibly break.



Ajuste manual de la longitud de puntada

Pulse la tecla “-” o “+” para ajustar la longitud de puntada. Para disminuir la longitud de puntada, pulse la tecla “-”. Para aumentar la longitud de puntada, pulse la tecla “+”. Longitud de puntada programada es adecuado para la mayoría de los tipos de costura que usted vaya a necesitar. Sin embargo, usted puede cambiar estos ajustes para acomodarlos a diferentes características de tejido o para obtener los efectos que desee. Mantenga pulsada la tecla “-” o “+” hasta poder ver en la pantalla el ajuste que desea.

* La longitud de puntadas invertidas no puede ajustarse a una longitud superior a los 0.3cm (1/8")

Cómo cambiar la posición de la aguja

- ① Izquierda (0.0)
- ② Centro (3.5)
- ③ Derecha (7.0)

Estos ajustes sólo son aplicables a los patrones de puntada recta números del #10 al #11, #12, #18 y # 19.

Cuando seleccione los patrones de puntada números del #10 al #11, #12, #18 y #19 (ver la parte inferior del cuadro en la ilustración), podrá mover la aguja a la posición derecha/izquierda. Al pulsar la tecla “-”, la aguja se moverá a la posición izquierda. Al pulsar la tecla “+”, la aguja se moverá a la posición derecha.

NOTA:

Cuando use el pie para la puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro ②. De lo contrario, la aguja chocará contra el prenda y posiblemente se romperá.

Régla manual de la longitud del punto

Appuyez sur les touches “-” ou “+” pour régler manuellement la longueur du point. Pour diminuer la longueur, appuyez sur la touche “-”. Pour augmenter la longueur, appuyez sur la touche “+”. Le réglage pré-programmé de la longueur du point est adapté à la plupart de vos travaux de couture. Toutefois, vous pouvez modifier ces réglages pour les adapter aux caractéristiques d'un tissu particulier, ou pour obtenir un certain effet.

Maintenez la touche “+” ou “-” enfoncée jusqu'à l'obtention du réglage désiré.

* La longueur du point arrière ne peut pas excéder 0.3cm (1/8")

Les différentes positions de l'aiguille

- ① Gauche (0.0)
- ② Milieu (3.5)
- ③ Droite (7.0)

Ces réglages ne s'appliquent qu'aux motifs à points “droits”, #10 à #11, #12, #18 et # 19.

Lorsque les motifs #10 à #11, #12, #18 et #19 sont sélectionnés, (voir le bas de l'encadré à gauche), vous pouvez régler la position droite/gauche de l'aiguille.

Lorsque vous appuyez sur la touche “-”, l'aiguille se déplace vers la gauche.

Lorsque vous appuyez sur la touche “+”, l'aiguille se déplace vers la droite.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale ②. Autrement, l'aiguille heurtera le pied et se cassera certainement.

Topstitching

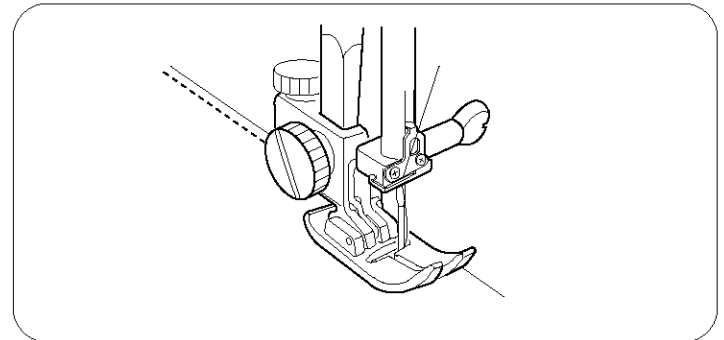
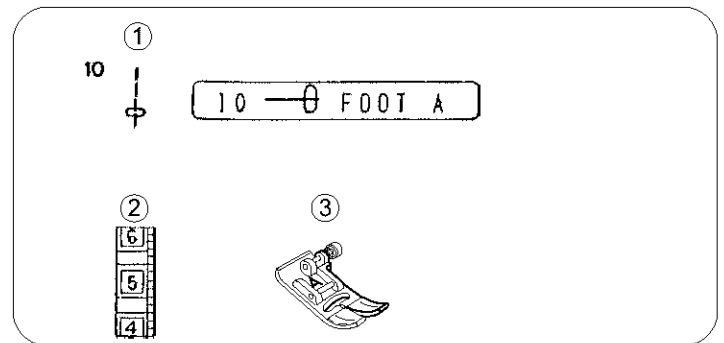
- ① Stitch pattern: 10
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot

Topstitching emphasizes the lines of garments and keeps the seams and edges flat and crisp. Accent suits or blouses with one or two rows of topstitching around the outer edges of cuffs, lapels or collars. Lower the presser foot and keep the edge of the fabric next to the right edge of the presser foot.

Evenly guide the fabric along the edge to produce an even row of topstitching 3/8" (1.0 cm) from the edge.

NOTE:

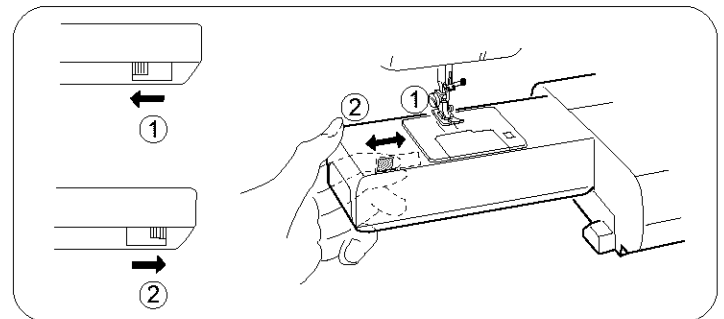
Left or right needle position is recommended for stitching edge of the fabric. Besides the normal straight stitch method of topstitching, this machine does other types of topstitching that are better for knits or produce a more elaborate decorative effect. Always use zigzag foot A for left and right needle position. Do not use straight stitch foot H.



To Drop or Raise the Feed Dogs

The drop feed dogs lever is located underneath the free arm bed on the back side of the machine.

- ① To drop the feed dogs, push the lever in the direction of the arrow, as illustrated.
- ② To raise the feed dogs, push the lever in the direction of the arrow, as illustrated, and turn the handwheel toward you. Feed dogs must be up for normal sewing.

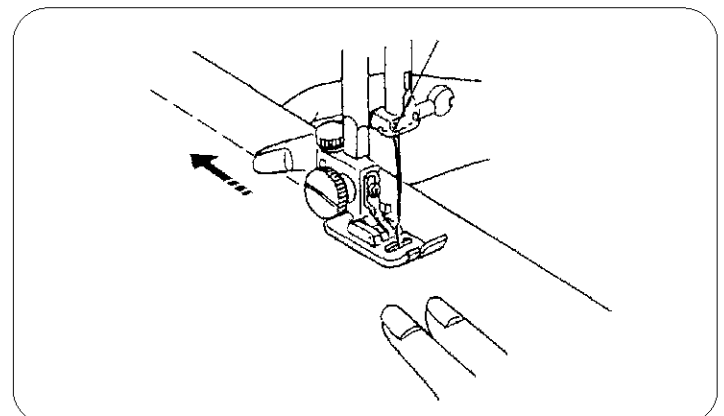
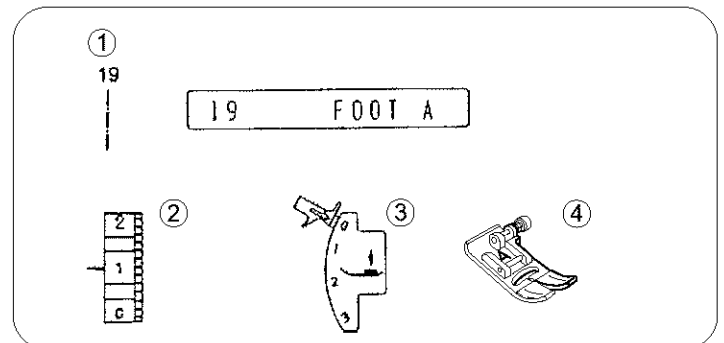


Basting

- ① Stitch pattern: 19
- ② Needle thread tension: 0 to 2.5
- ③ Presser adjusting lever: 0
- ④ Presser foot A: Zigzag foot

- ① Drop the feed dogs. Press the foot control. The machine will make one stitch and stop automatically.
- ② Release the foot control.
- ③ Hold down the fabric taut and slide it to the place where you want the next stitch.
- ④ Press the foot control.

When basting is completed, reset the presser adjusting lever to 3, reset the tension dial to 5 and raise the feed dog.



Costura a la vista

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| ① Selector de puntada: | 10 |
| ② Tensión del hilo de la aguja: | 5 |
| ③ Prensateles A: | Prensateles para zig-zag |

La costura a la vista resulta las líneas de prendas y mantiene las costuras y los bordes planos y derechos.

Acentúe los vestidos y las blusas con una hilera o dos de costura a la vista alrededor de los bordes de los puños, solapas o cuellos. Baje el pie prensateles y mantenga el borde de la tela junto al borde derecho del prensateles.

Guíe en forma pareja la tela para que la hilera del pespunte quede igual, a 1.0cm (3/8") del borde.

NOTA:

Se recomiendan las posiciones derecha o izquierda para coser los de la tela. Además del método de costura al borde corriente, esta máquina hace otros tipos de puntadas al borde que son mejores para tejidos o para hacer decoraciones más elaboradas. Use siempre el pie de zig-zag (A) para las posiciones derecha o izquierda.

Surpiquère

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| ① Sélecteur de point: | 10 |
| ② Tension du fil de l'aiguille: | 5 |
| ③ Pied presseur A: | Pied zig-zag |

Les surpiquères permettent de faire des coutures décoratives et de garder les bords plats et rigides. Vous pouvez orner les ensembles et les blouses avec une ou deux surpiquères autour des poignets, revers et cols.

Abaissez le pied presseur et gardez le bord du tissu près du bord droit du pied.

Cousez ainsi pour faire une surpiquère régulière à 1.0 cm (3/8") du bord.

REMARQUE:

En plus de la méthode normale de surpiquer au point droit, cette machine fait d'autres points de surpiquage qui conviennent mieux pour les jerseys ou produisent un effet décoratif plus élaboré. Utiliser toujours le pied à zigzag A que l'aiguille soit à droite ou à gauche.

Cómo subir / bajar los dientes del transporte

La palanca de mando para los dientes del transporte está debajo del brazo libre colocabo en la parte del revés de la máquina.

- ① Para bajar los dientes del transporte empuje la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha como se muestra en la ilustración.
- ② Pour subir los dientes del transporte empuje la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha como se muestra en la ilustración y gire el volante de mano hacia usted. Los dientes de transporte deben estar subidos para las costuras normales.

Hilvanado

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| ① Selector de puntada | 19 |
| ② Tensión del hilo de la aguja: | 0 a 2.5 |
| ③ Palaca del ahuste de la presión: | 0 |
| ④ Prensateles A: | Prensateles para zig-zag |

- 1 Baje los dientes del transporte. Lleve los hilos de la aguja y la canilla hacia atrás.
- 2 Pise el pedal de control. La máquina coserá una puntada y se parará automáticamente. Depresie el pedal de control.
- 3 Tire de la tela hacia atrás hasta el punto en que desee la siguiente puntada.
- 4 Pise el pedal de control.

Cuando termine de hilvanar, reajuste la presión del prensateles, reemplace el prensateles y levante los dientes del transporte.

Comment monter et descendre les griffes d'entraînement

Le levier des griffes d'entraînement est situé sous le berceau du bras libre à l'arrière de la machine.

- ① Pour faire descendre les griffes d'entraînement, poussez le levier dans le sens de la flèche comme illustré.
- ② Pour les faire monter, poussez le levier dans le sens de la flèche comme illustré et tournez la volant à main vers vous. Les griffes doivent être relevées pendant la couture normale.

Bâtissage

- | | |
|------------------------------------|--------------|
| ① Sélecteur de point: | 19 |
| ② Tension du fil de l'aiguille: | 0 a 2.5 |
| ③ Levier de réglage de la tension: | 0 |
| ④ Pied presseur A: | Pied zig-zag |

- 1 Appuyez sur la commande au pied. La machine avancera d'un point et s'arrêtera automatiquement.
- 2 Relâchez la commande au pied.
- 3 Tenez le tissu et glissez-le là où vous désirez exécuter le prochain point.
- 4 Enfoncez la commande au pied.

Lorsque le bâti est terminé, réglez le régulateur de pression à 3, le bouton de réglage de la tension à 5 et relevez les griffes d'entraînement.

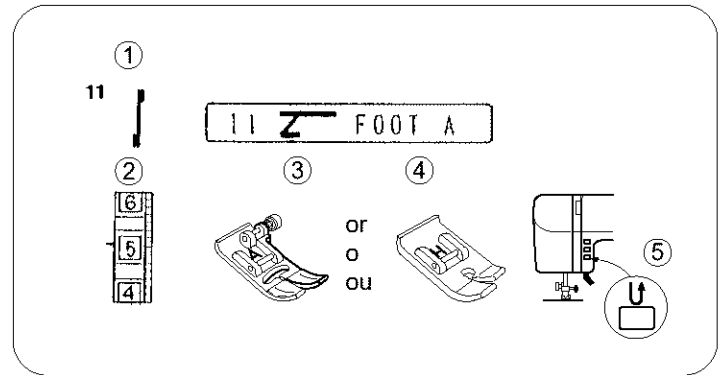
Automatic Reverse Stitch

- ① Stitch pattern: 11
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot
- ④ Presser foot H: Straight stitch foot
- ⑤ Reverse button

This reverse stitch can be used for securing, mending or reinforcement stitches. At the end of seams, press the reverse button ⑤ once, so that the machine will sew an auto-lock stitch immediately and stop automatically.

NOTE:

When using the straight stitch foot, make sure to use the center needle position. Otherwise the needle may strike the presser foot and possibly break.



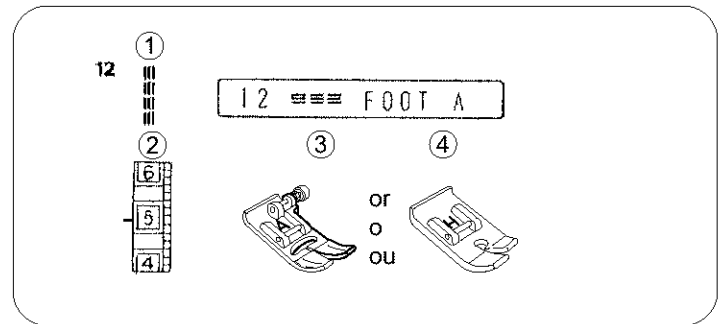
Triple Stretch Stitch

- ① Stitch pattern: 12
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot
- ④ Presser foot H: Straight stitch foot

This strong, durable stitch is recommended when both elasticity and strength are necessary in order to insure comfort and durability.

NOTE:

When using the straight stitch foot, make sure to use the center needle position. Otherwise, the needle may strike the presser foot and possibly break.



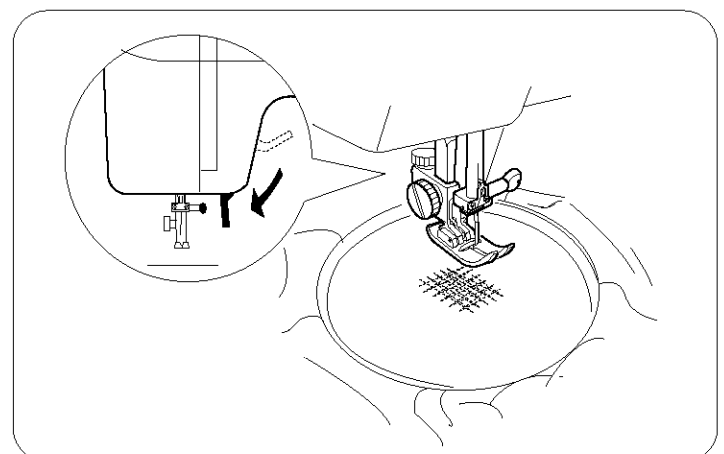
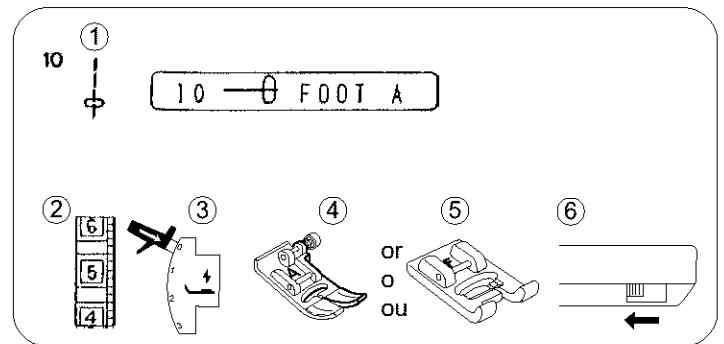
Darning

- ① Stitch pattern: 10
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Pressure adjusting lever: 0
- ④ Presser foot A: Zigzag foot
- ⑤ Presser foot F: Satin stitch foot
- ⑥ Feed dogs: Dropped

Drop the feed dogs. Center the hole in the fabric on an embroidery hoop, as shown. Lower the presser foot F and sew at a slow speed. Move the fabric back and forth slowly until the darning area is covered. Turn the fabric a 1/4 turn (90°), and sew another layer of stitching over the first layer. After darning is completed, return the pressure adjusting lever to 3 for normal sewing.

NOTE:

If the fabric is thin or badly damaged, use a separate piece of fabric under the hole to reinforce it.



Puntada invertida automática

- ① Patrón de puntada: 11
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles para zigzag
- ④ Prensateles H: Prensateles para puntada recta
- ⑤ Botón de puntada invertida

Puede usar la puntada invertida para asegurar, remendar o reforzar puntadas. Al final de los bordes, oprima botón de inversión ⑥ una sola vez para que la máquina cosa inmediatamente usando puntadas de fijación automática y pare automáticamente.

NOTA:

Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa./

Puntada elástica triple

- ① Patrón de puntada: 12
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles para zigzag
- ④ Prensateles H: Prensateles para puntada recta

Esta puntada fuerte y resistente es recomendada en los casos donde la elasticidad y la fuerza son necesarias para hacer prendas cómodas y duraderas.

Usela para reforzar áreas tales como las costuras de entrepierna y axila. Usela también para hacer artículos tales como mochilas para obtener un refuerzo adicional.

NOTA:

Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensatelas y es posible que se rompa./

Zurcido

- ① Patrón de puntada: 10
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Palanca del ajuste de la presión: 0
- ④ Prensateles A: Prensateles para zig-zag
- ⑤ Prensateles F: Prensateles para puntada decorativa
- ⑥ Los dientes de transporte: Bajados

Baje los dientes de transporte. Ponga la tela con el agujero en el centro entre los aros de bordado, tal como se muestra. Baje el pie F y cosa despacio. Mueva la tela de para atrás y de para adelante hasta que haya cubierto la área a zurcir. Voltee la tela 1/4 vuelta y cosa otra capa de puntada sobre la primera capa. Cuando haya terminado de zurcir, devuélva la presión ajustando la palanca al 3.

NOTA:

Si la tela es muy delgada o está en muy mal estado, utilice un trozo de tela separada debajo del agujero para reforzarlo.

Point arruère automatique

- ① Motif: 11
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Piedt presseur A: Pied zig-zag
- ④ Pied presseur H: Pied à point droit
- ⑤ Bouton de marche arrière

Ce point en arrière peut être utilisé pour fixer, réparer et renforcer. À la fin d'une couture, appuyez une fois sur le bouton de marche arrière, pour que la machine pique immédiatement des points d'arrêt et s'arrête automatiquement.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Point extensible triple

- ① Motif: 12
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur A: Pied zigzag
- ④ Pied presseur H: Pied a point droit

Ce point solide et durable est recommandé pour les coutures où la solidité et l'élasticité sont nécessaire au confort et à la résistance dans le temps.

Utilisez-le pour renforcer les coutures d'entre-jambe ou d'emmanchure. Également utile pour la fabrication d'accessoires résistants comme les sacs-à-dos.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Reprisage

- ① Motif: 10
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Levier de réglage de la pression: 0
- ④ Pied presseur A: Pied zig-zag
- ⑤ Pied presseur F: Pied à point lancé
- ⑥ Griffes d'entraînement: Descendues

Abaissez les griffes d'entraînement. Placez le tissu dans le cercle à broder, avec le trou au centre, comme illustré.

Abaissez le pied presseur F et cousez à vitesse lente.

Déplacez lentement le tissu d'avant en arrière jusqu'à ce que la partie à repriser soit couverte. Tournez le tissu d'un 1/4 de tour et piquez une autre couche de points par-dessus les premiers. A la fin du reprisage, réglez de nouveau le levier de réglage de la pression sur 3 pour la couture normale.

REMARQUE:

Si le tissu est fin ou très usé, mettez un morceau de tissu dessous pour le renforcer.

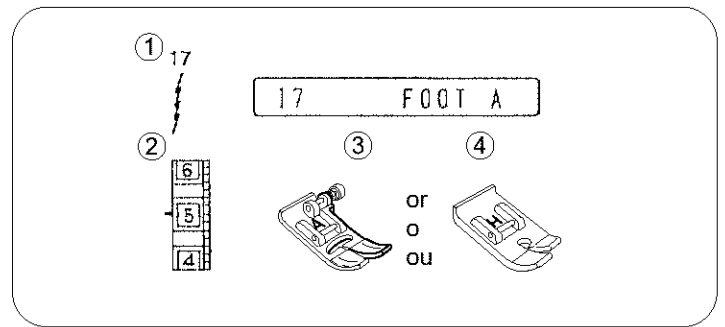
Straight Stretch

- ① Stitch pattern: 17
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot
- ④ Presser foot H: Straight foot

NOTE:

When using the straight stitch foot, make sure to use the center needle position. Otherwise, the needle may strike the presser foot and possibly break.

This strong, durable stitch is recommended where both elasticity and strength are necessary in order to insure comfort and durability.



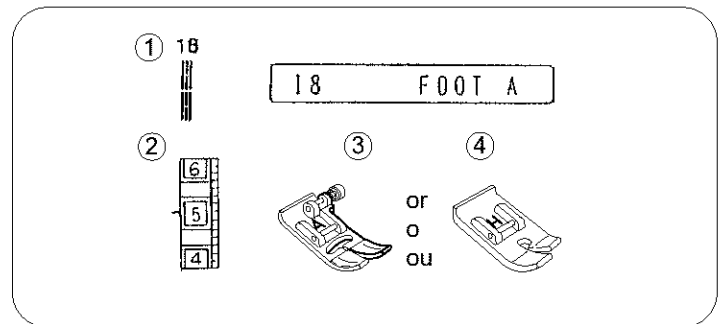
Saddle Stitch

- ① Stitch pattern: 18
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot
- ④ Presser foot H: Straight foot

NOTE:

When using the straight stitch foot, make sure to use the center needle position. Otherwise, the needle may strike the presser foot and possibly break.

This saddle stitch is formed with one stitch forward, two stitches backward, and fourth stitch forward. You can achieve a lovely hand-worked look when topstitching suits, blazers, jumpers, and denim outfits with the saddle stitch.



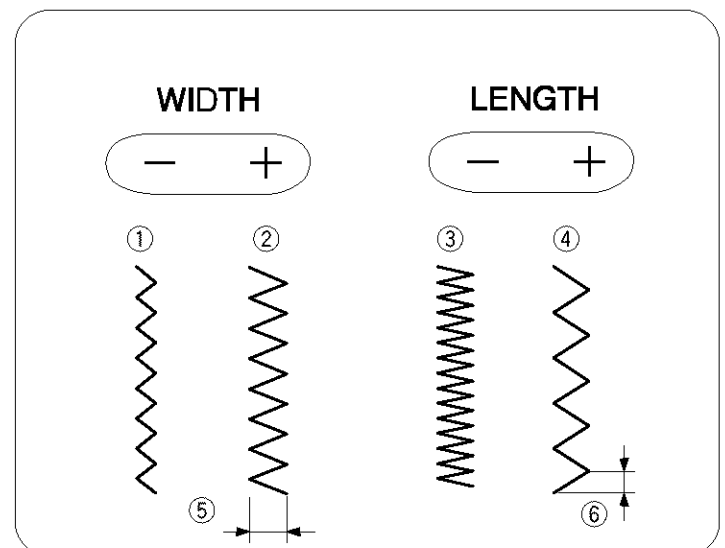
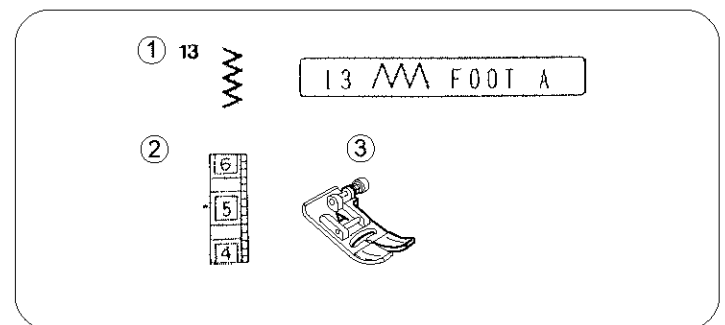
Zigzag Stitches

- ① Stitch pattern: 13
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot

• To change the width and length

Zigzag stitch is useful for overcasting, applique, mending, etc. When you change zigzag width, make sure the needle position is above the fabric.

- ① Press the zigzag width key "+", "-" or stitch length key "+", "-" to change the stitch width and length manually.
- ② Pre-programmed stitch settings.
- ③ When the "+" or "-" key is pressed, the width and length will be changed accordingly.
 - ① Narrow width (smaller number)
 - ② Wider width (large number)
 - ③ Denser stitch (smaller number)
 - ④ Coarser stitch (larger number)
 - ⑤ Width
 - ⑥ Length



Puntada recta triple

- ① Selector de patrón: 17
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles para zig-zag
- ④ Prensateles H: Prensateles para puntada recta

NOTA:

Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensateles y es posible que se rompa.

Esta puntada de costura, resistente y duradera, es recomendada en casos donde sean necesarios tanto la elasticidad como la durabilidad para asegurar comodidad y durabilidad.

Puntada vistosa

- ① Patrón de puntada: 18
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles para puntada zigzag
- ④ Prensateles H: Prensateles para puntada recta

NOTA:

Cuando use el pie para puntada recta, asegúrese de poner la aguja en la posición del centro. De lo contrario, la aguja chocará contra el prensateles y es posible que se rompa.

La puntada vistosa se crea con una puntada hacia adelante, dos puntadas hacia atrás, y una cuarta puntada hacia adelante. Use la puntada vistosa para lograr una apariencia artesanal al usar sobrepuntadas en trajes, chaquetas, jumpers y prendas de tela de jeans.

Puntadas de zig-zag

- ① Patrón de puntada: 13
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles para zigzag

• Para cambiar la anchura y longitud

La puntada de zig-zag es útil para sobrehilar, aplicar, remendar, etc. Al cambiar la anchura de zig-zag, asegúrese de que la aguja esté posicionada sobre la tela.

- ① Pulse la tecla de anchura de zig-zag "+" o "-" o la tecla de longitud de puntada "+" o "-", para cambiar manualmente la anchura o la longitud de la puntada.
- ② Ajustes preprogramados de puntada.
- ③ Al pulsar la tecla "+" o "-", la anchura y la longitud cambiarán de la manera correspondiente.
 - ① Anchura angosta (número menor)
 - ② Anchura más ancha (número mayor)
 - ③ Puntada más densa (número menor)
 - ④ Puntada más burda (número mayor)
 - ⑤ Anchura
 - ⑥ Longitud

Point droit extensible

- ① Motif: 17
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur A: Pied zig-zag
- ④ Pied presseur H: Pied à point droit

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Ce point solide et résistant est recommandé pour les coutures où la solidité et l'élasticité sont nécessaires au confort et à la durabilité.

Point sellier

- ① Motif: 18
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pie presseur A: Pied zigzag
- ④ Pie presseur H: Pied point droit

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le pied à point droit, assurez-vous que l'aiguille est en position centrale. Autrement elle heurtera le pied et se cassera.

Ce point sellier est formé d'un point en avant, deux points en arrière et un quatrième point en avant. Vous obtiendrez un superbe aspect "cousu main" lorsque vous surpiquerez avec le point sellier les costumes, les vestes, les chasubles et les tenues en jean.

Points zigzag

- ① Motif: 13
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pie presseur A: Pied zigzag

• Changer la largeur et la longueur

Le point zigzag est utile pour surfiler, réaliser des applications, repriser, etc. Lorsque vous changez la largeur du zigzag, assurez-vous que l'aiguille est au-dessus du tissu.

- ① Appuyez sur les touches de largeur du zigzag "+" ou "-" ou la touche de longueur du point pour changer manuellement la largeur et la longueur du point.
- ② Réglages pré-programmés du point.
- ③ Lorsque l'on appuie sur les touches "+" ou "-", la largeur et la longueur sont modifiées en conséquence.
 - ① Point étroit (plus petit chiffre)
 - ② Point large (plus grand chiffre)
 - ③ Point dense (plus petit chiffre)
 - ④ Point plus long (plus grand chiffre)
 - ⑤ Largeur
 - ⑥ Longueur

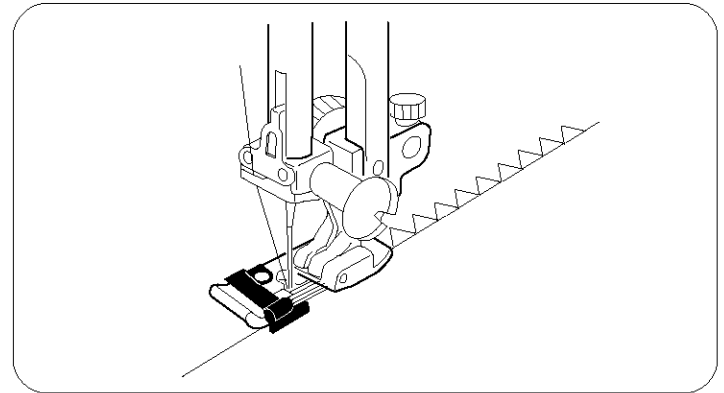
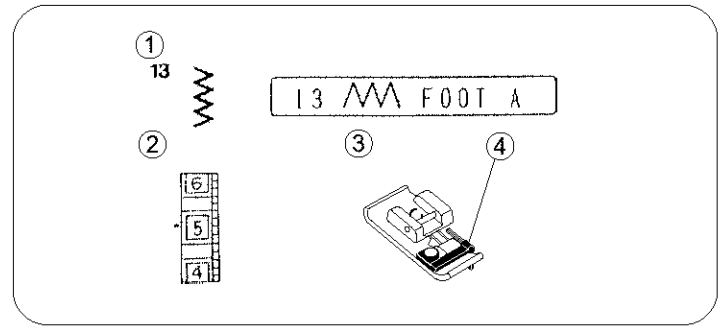
Overcasting Stitch

- ① Stitch pattern: 13
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot C: Overedge foot
- ④ Brush holder seam guide

This stitch is useful in garment construction, and in finishing raw edges of any sewing project.

If using the zigzag foot, start overcasting with the leftmost needle position about 1/8" (0.3 cm) from the raw edge of a seam. The right tip of the stitch should just clear the seam edge.

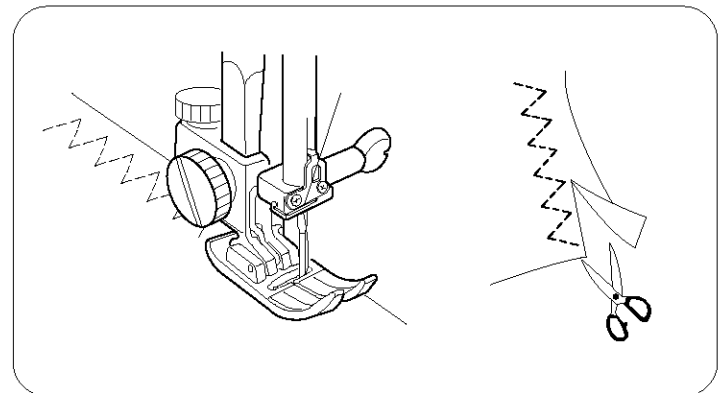
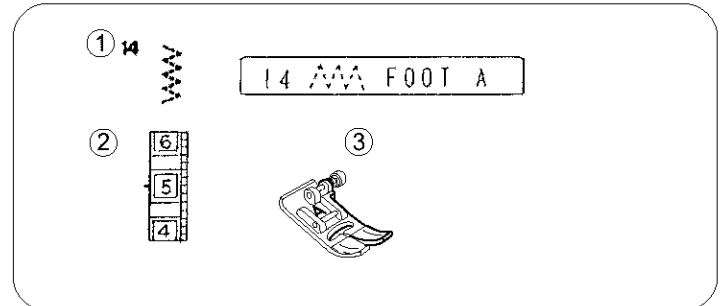
For lightweight fabrics, use the overedge foot. To sew, line the fabric edge up with the inner side of the brush holder seam guide.



Multiple Zigzag Stitch

- ① Stitch pattern: 14
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot

This stitch is used to finish the seam allowance on synthetics and other fabrics that tend to pucker. The stitch is also excellent for darning and mending tears. Place your fabric to allow a 5/8" (1.5 cm) seam. Trim excess close to stitching. Be careful not to cut the stitches.



Puntadas de zig-zag

- ① Patrón de puntada: 13
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensatelas C: Prensatelas para costuras sobre el borde

Muy útil en la construcción de prendas y para sobre hilar o rematar bordes brutos en cualquier proyecto de costura.

Empiece a rematar un 0.3 cm (1/8") dentro del borde bruto. Si empieza a coser justo al borde, la tela se arrugará y las puntadas quedarán mal cruzadas.

Points zig-zag

- ① Motif: 13
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pie presseur presseur C: Pied à surjeter

Ce point est utile pour le montage des vêtements et pour finir les bords bruts de tous les ouvrages de couture.

Commencez à surfiler à environ 0.3 cm (1/8") à l'intérieur du bord brut du tissu. Si vous commencez tout au bord, le tissu se fronce et les points s'emmêlent.

Puntada de múltiple zig-zag

- ① Patrón de puntada: 14
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensatelas A: Prensatelas para zigzag

La puntada elástica es muy útil para la costura de telas que tienden a fruncir. Es excelente para poner remiendos y arreglar desgarros y sietes (zurcir).

Coloque la tela de tal forma que pueda coser una costura a 1.5 cm (5/8") del borde.

Después de coser recorte el margen sobrante. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.

Point zig-zag multiple

- ① Motif: 14
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur A: Pied zigzag

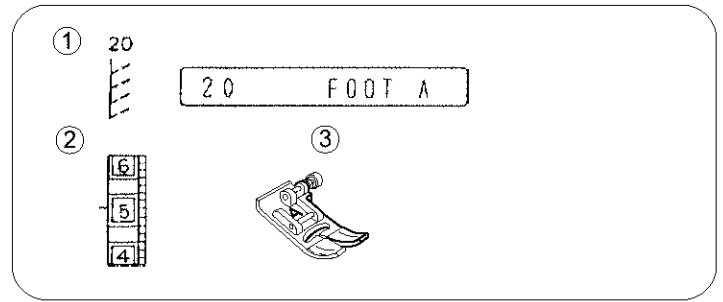
Ce point est utilisé pour finir les ressources des coutures sur les tissus synthétiques ou les autres tissus qui ont tendance à se froncer. Ce point est excellent pour reprendre et réparer les déchirures.

Mettez votre tissu en place en prévoyant une ressource de couture de 1.5 cm (5/8").

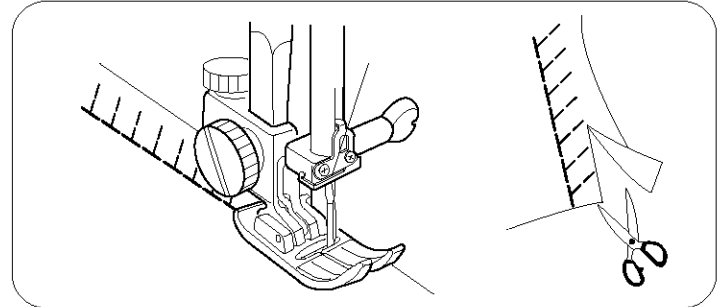
Recoupez la ressource à la fin de la piqûre. Faites attention de ne pas couper les points.

Knit Stitch

- ① Stitch pattern: 20
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot



Place your fabric to allow a 5/8" (1.5 cm) seam. Trim excess close to stitching. Be careful not to cut the stitches.



Overedge sewing

- ① Stitch pattern: 15
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot C: Overedge foot
- ④ Brush holder seam guide

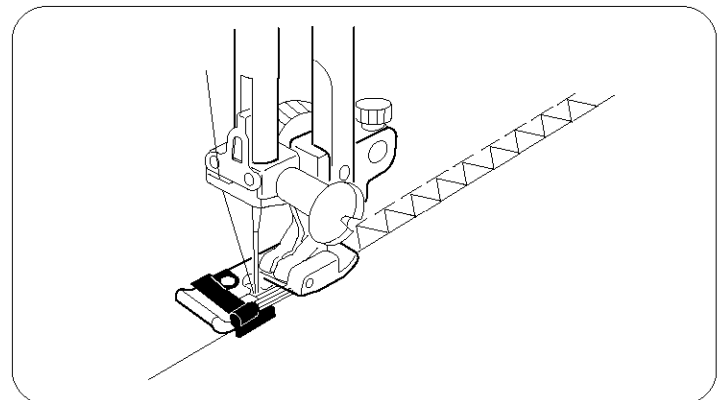
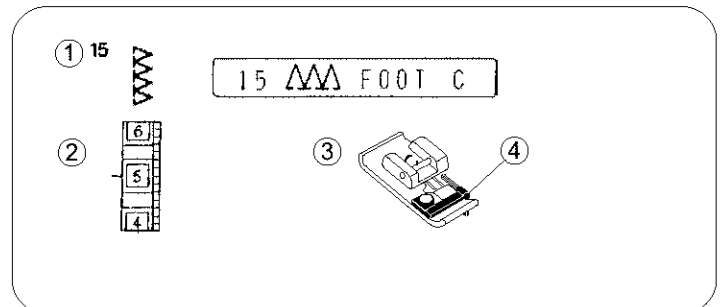
This stitch pattern combines the straight and the zigzag stitches, using the overedge foot, to stitch and overcast seams in one step.

It is ideal for 1/4" (0.6 cm) seams on knits (when attaching ribbing) or on medium to heavyweight woven fabrics where you want a narrow seam.

Place your fabric so that the raw edges fit under the wire guides and touch the black ridge and brush holder seam guide.

NOTE:

Stitch width should be set between 5.0 to 7.0.
The blue tip needle is recommended for stretch materials.



Puntada de punto

- ① Patrón de puntada: 20
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensatelas A: Prensatelas pie para zig-zag

Point pour les tricot

- ① Motif: 20
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pie presseur A: Pied zig-zag

Coloque la tela de tal forma que pueda coser una costura a 1.5 cm (5/8") del borde.

Después de coser recorte el margen sobrante. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.

Mettez votre tissu en place en prévoyant une ressource de couture de 1.5 cm (5/8").

Recoupez la ressource à la fin de la piqûre. Faites attention de ne pas couper les points.

Otras costuras de sobreborde

- ① Patrón de puntada: 15
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensatelas C: Prensatelas de sobreborde

Este patrón de puntada combina las puntadas recta y de zig-zag, usando el pie de sobreborde, para coser y sobre hilar bordes con un solo paso. También es una puntada elástica que proporciona elasticidad para puntada tejidas, y fuerza adicional para las telas entretejidas. Use esta puntada cuando desee bordes angostos que no deban ser abiertos y planchados. Esta puntada es ideal para bordes de 0.6cm (1/4") en telas entretejidas (al adherir listones) o en telas tejidas medianas o pesadas cuando desea un borde angosto. Coloque la tela de modo que los bordes no acabados encajen en los alambres de guía y toque la protuberancia negra y la guía de cepillo. Guíe suavemente la tela para que los bordes no acabados toquen siempre la protuberancia negra y guía de cepillo.

NOTA:

La anchura de puntada debe estar ajustada entre 5.0 y 7.0. Se recomienda usar la aguja de punta azul para los materiales elásticos.

Autre point de surfilage

- ① Motif: 15
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur C: Pied à surfiler

Ce motif combine les points droits et zigzag, et, à l'aide du pied presseur à surfiler, coud et surfile en même temps. C'est à la fois un point extensible pour les jersey et un point extra solide pour les tissages. Utilisez ce point lorsque vous recherchez une couture étroite que vous ne voulez pas repasser à plat. Il est idéal pour les coutures de 0.6cm (2/4") sur les jerseys (pour fixer des côtes par exemple) ou sur du tissage moyen à épais lorsque vous souhaitez une couture étroite.

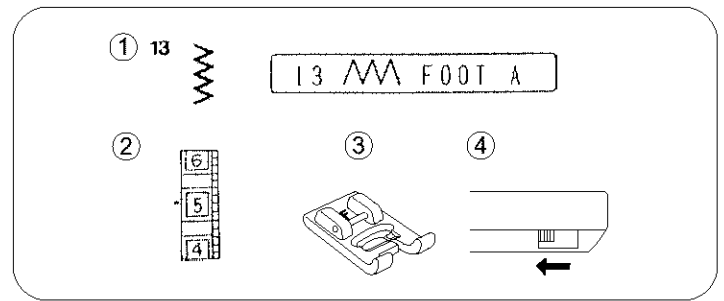
Mettez votre tissu en place de manière à ce que les bords bruts se trouvent sous les brins de guidage et touchent l'arête noire. Guidez le tissu sans forcer pour garder les bords bruts en contact avec l'arête noire et les brins de guidage.

REMARQUE:

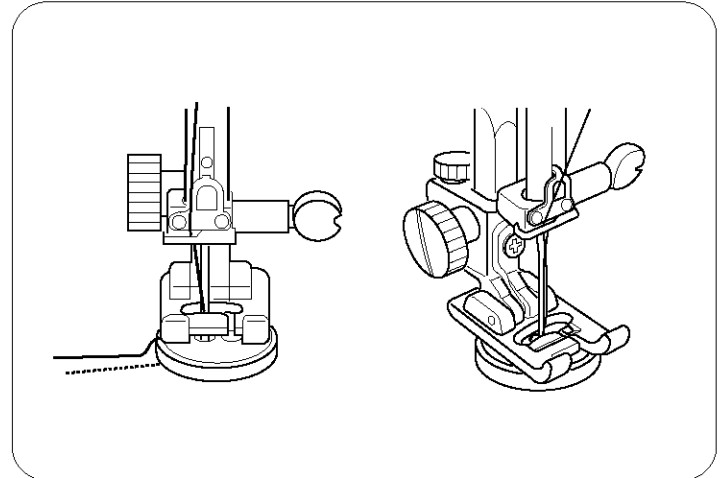
La largeur du point devrait être réglée entre 5.0 et 7.0. L'aiguille à bout bleu est recommandée pour les tissus extensibles.

Button Sewing

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| ① Stitch pattern: | 13 |
| ② Needle thread tension: | 5 |
| ③ Presser foot F: | Satin stitch foot |
| ④ Feed dogs: | Dropped |



1. Match the buttonholes to the horizontal slot on the presser foot.
2. Lower the foot to hold the button in place.
3. Turn the handwheel by hand until the needle point is just above the button.
4. Press the stitch width button (+ or -) so the needle will enter the left hole of the button.
5. Turn the handwheel so that the needle will enter the right hole of the button. Readjust the stitch width if necessary.
6. Stitch several times.
7. After you finish sewing, cut the thread but leave 3 to 4 inches of thread at the button.
8. With a hand sewing needle, draw the top thread to the reverse side of the fabric and knot the threads.



Costura de botones

① Selector de puntada:	13
② Tensión del hilo de la aguja:	5
③ Prensateles F:	Prensateles satín
④ Dientes de transporte:	Bajados

Pose des boutons

① Motif:	13
② Tension du fil de l'aiguille:	5
③ Pied presseur F:	Pied à point lancé
④ Griffes d'entraînement:	Abaissées

1. Aline los agujeros del botón con la ranura horizontal del pie prensateles.
2. Baje el pie para pisar el botón.
3. Mueva el volante con la mano hasta que la aguja esté sobre el botón.
4. Pulse la tecla de anchura de puntada (+ o -) para que la aguja entre en el agujero izquierdo del botón.
5. Mueva el volante con la mano hasta que la aguja entre por el agujero derecho del botón. Si es necesario reajuste el ancho de puntada.
6. Cosa varias puntadas.
7. Al terminar de coser corte el hilo dejando de 10 a 15 cm. de hilo.
8. Pase este hilo a la parte inferior de la tela y haga un nudo.

1. Alignez les trous du bouton sous la fente à zigzags du pied-presseur.
2. Abaissez le pied presseur pour qu'il tienne le bouton.
3. Tournez le volant à la main jusqu'à ce que la pointe de l'aiguille soit près du bouton.
4. Appuyez sur le bouton de largeur du point, puis sur (+ ou -) pour que l'aiguille entre dans le trou de gauche.
5. Tournez le volant à la main pour voir si l'aiguille entre dans le trou de droite. Au besoin, réglez à nouveau la largeur du point.
6. Piquez plusieurs points.
7. Quand vous avez fini, coupez les fils en gardant 3 à 4 pouces de fil à l'extrémité du bouton.
8. Tirez le fil sous le tissu et nouez-le.

Automatic Buttonhole

- ① Stitch pattern: BH 1, BH 2 or BH 3
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot N: Automatic buttonhole foot

The machine sews three different types of buttonhole to meet every sewing need. All three buttonholes are stitched in the same way.

The automatic buttonhole foot will gauge the buttonhole length.

Before you sew buttonholes on the actual garment, make several practice buttonholes on a scrap of the same fabric.

• Starting to sew

- 1 Press the Up/Down needle position button to raise the needle to its highest position.
Raise the presser foot. Remove the foot holder. Attach the automatic buttonhole foot N by tightening the holder screw.

- 2 ① Thickness
- ② Diameter
- ③ Measuring scale
- ④ Buttonholder
- ⑤ Buttonhole length
- ⑥ Bottom mark

Draw both threads toward the left under the foot.

Lower the needle to the bottom mark.

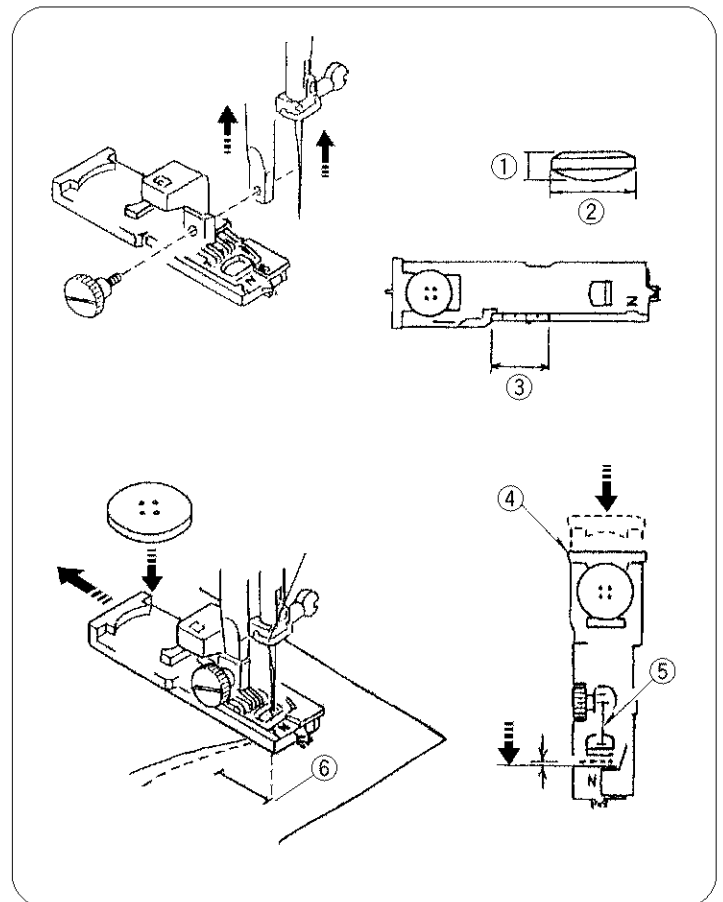
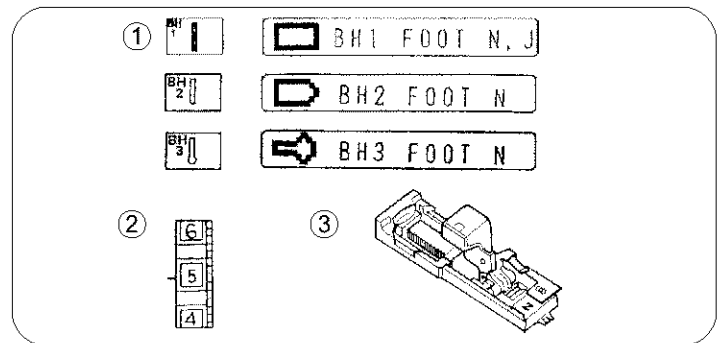
Lower the presser foot. Open the button holder by pulling it back as shown.

Place the button you intend to use on the button holder of the automatic buttonhole foot N.

Press the back of the buttonholder towards you to secure the button.

NOTE:

If the thickness of button is more than 3/16" (0.4 cm), you need to make the buttonhole longer. Pull the buttonholder further back on the measuring scale to increase the buttonhole length.



Ojalado automático

- ① Patrón de puntada: BH 1, BH 2 o BH 3
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensatelas N: Prensatelas de ojal automático

Esta máquina hace tres tipos distintos de ojales cubriendo así todas las modalidades. Los tres tipos se hacen de la misma manera. El prensatelas de ojales automático medirá la longitud del ojal en base al botón que se quiera emplear. Antes de hacer ojales sobre la prenda, practique varias veces.

• Para empezar a coser

- ① Pulse la tecla de posición aguja arriba/abajo para ponerla en su posición más alta.
Levante el prensatelas. Saque el soporte del pie prensatelas (el enmangue).
Ponga el prensatelas para ojales automático (N) y apriete el tornillo del soporte.
- ②
 - ① Espesor
 - ② Diámetro
 - ③ Medida
 - ④ Soporte del botón
 - ⑤ Longitud del ojal
 - ⑥ MarcaTire de los dos hilos hacia la izquierda del prensatelas (por debajo).
Lleve la aguja a su punto más bajo.
Baje el prensatelas.
Abra el soporte del botón tirando hacia atrás como en la figura.
Ponga el botón que quiere usar en el soporte.
Empuje la parte de atrás del soporte hacia Ud. para sujetar el botón.

NOTA:

Si el espesor del botón es superior a 0.4 cm., sume el espesor ① y ② el diámetro y ajuste el soporte para dicha longitud, tal como se muestra en la figura.

Boutonnière automatique

- ① Motif: BH 1, BH 2 ou BH 3
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur N: Pied à boutonnière automatique

La machine Kenmore Edition Limitée coud trois différents modèles de boutons pour répondre à tous les besoins de couture. Les trois boutonnières se font de la même façon. Le pied pour boutonnière automatique calibrera la longueur de la boutonnière.

• La couture

- ① Appuyez sur le bouton de réglage de hauteur de l'aiguille pour amener l'aiguille à sa position la plus haute.
Soulevez le pied presseur. Enlevez la bride de retenue du pied. Fixer le pied de la boutonnière automatique N en serrant la vis de la bride de retenue du pied.
- ②
 - ① Épaisseur
 - ② Diamètre
 - ③ Mesure
 - ④ Porte-bouton
 - ⑤ Longueur de la boutonnière
 - ⑥ RepèreTirez les deux fils vers la gauche sous le pied.
Abaissez l'aiguille à la marque du bas.
Abaissez le pied presseur.
Ouvrez le gabarit à boutonnière en le ramenant vers l'arrière.
Placez le bouton que vous avez l'intention d'utiliser sur le porte-bouton du pied pour boutonnière automatique N.
Poussez l'arrière du porte-bouton vers vous pour fixer le bouton.

REMARQUE:

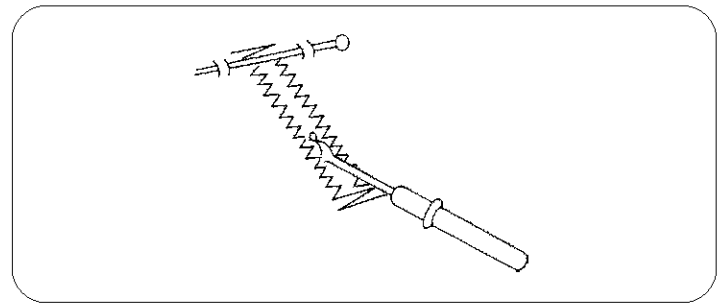
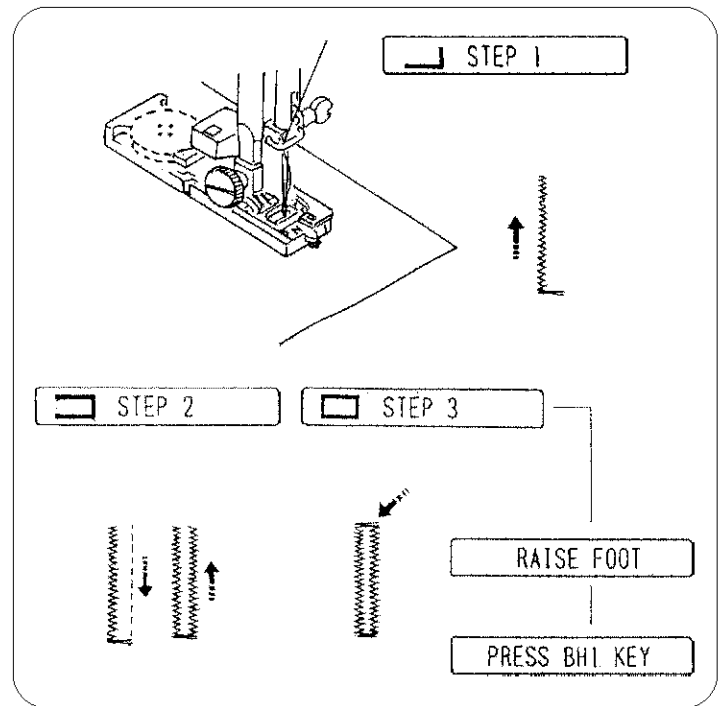
Si l'épaisseur ① du bouton est supérieure à 0.4cm (3/16 po), mesurez son épaisseur et son diamètre ② et réglez le porte-bouton tel qu'indiqué.

- 3 Select BH1, BH2 or BH3.
(Example is BH 1)
Depress the foot control and keep depressed until the machine stops by itself.
The buttonhole will be automatically sewn: the front bartack and left row first, then the right row and back bartack. The machine will stop automatically.

- 4 To sew another buttonhole or to start from the beginning of the buttonhole, raise the foot and press the key BH1, lower the foot, then depress the foot control.

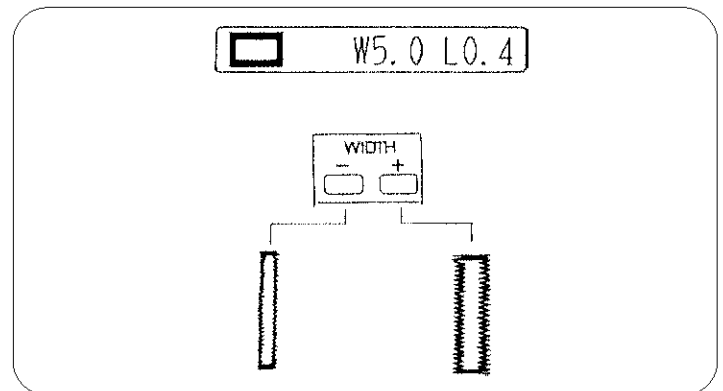
* To reinforce the buttonhole or make it denser simply depress foot control again without raising the buttonhole foot.

- 5 Cut the opening with the buttonhole opener in your accessory box.



• Stitch width

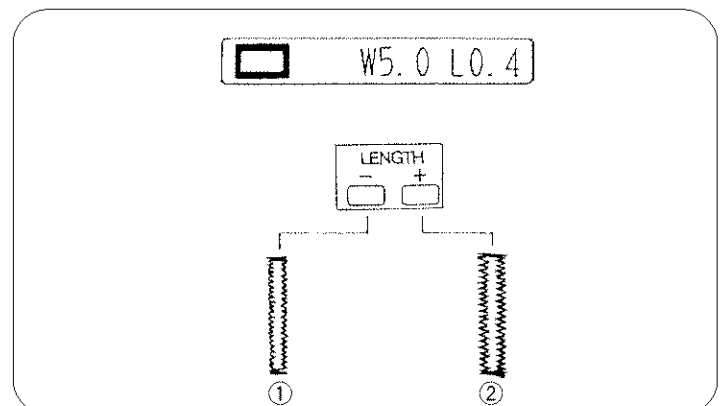
The stitch width button controls the stitch width. It is pre-set at "5.0".
Press "+" or "-" to adjust the stitch width of the entire buttonhole.



• Stitch density in entire buttonhole

- ① Fine stitches
- ② Coarse stitches

The stitch length button controls the stitch density. It is pre-set at "0.4".
Press "+" or "-" to adjust the stitch density of the entire buttonhole.



③ Seleccione BH1, BH2 o BH3.
(Arriba ejemplo es BH1)
Pise el pedal hasta que la máquina pare automáticamente.
El ojal se coserá automáticamente, primero la presilla frontal y el labio izquierdo, después el labio derecho y la presilla trasera.
La máquina se parará automáticamente. Apriete el pedal y mantenga deprimido hasta que la máquina se para.

④ Si quiere coser otro ojal idéntico al primero, alce el pie prensatelas y pulse la misma tecla de ojal.
Pise el pedal hasta que la máquina pare automáticamente.

* Para reforzar el ojal o hacerlo más denso, simplemente pise el pedal de control de nuevo sin levantar el pie prensatelas.

⑤ Corte la abertura con el abridor de ojales que está en el estuche de accesorios.

③ Sélectionner BH1, BH2 ou BH3.
(L'exemple ci-dessus est BH 1)
La boutonnière sera cousue automatiquement de la façon suivante: point de bâti avant et rangée de gauche d'abord; rangée de droite et point de bâti avant et rangée de gauche d'abord; rangée de droite et point de bâti arrière ensuite.
La machine s'arrêtera automatiquement. Enfoncez la commande au pied jusqu'à ce que la machine s'arrête d'elle-même.

④ Pour coudre une deuxième boutonnière ou pour commencer la boutonnière depuis le début, remontez le pied-de-biche et enfoncez la touche BH1 puis appuyez sur la commande au pied.

* Pour renforcer une boutonnière ou pour que les points soient plus denses, enfoncez de nouveau la commande au pied sans relever le pied à boutonnière.

⑤ Faites une fente à l'aide de l'ouvre-boutonnières qui est dans la boîte de rangement d'accessoires.

• Anchura de puntada

La anchura está preajustada a "5.0", si desea cambiarla:
Pulse la tecla de anchura de puntada.
Pulse "+" o "-" para ajustar la anchura de todo el ojal.

• Largeur des points

Le bouton de largeur des points règle la largeur des points. Il est pré-réglé à "5.0".
Appuyez sur "+" ou "-" pour régler la largeur des points de toute la boutonnière.

• Densidad de puntada en todo el ojal

- ① Más tupido
- ② menos tupido

La densidad (longitud de puntada), está preajustada a "0.4", si desea cambiarla
Pulse la tecla de longitud de puntada.
Pulse "+" o "-" para ajustar la densidad de todo el ojal.

• Densité des points de toute la boutonnière

- ① Points fins
- ② Gros points

Le bouton de longueur des points règle la densité des points. Il est pré-réglé à "0.4".
Appuyez sur "+" ou "-" pour régler la densité des points de toute la boutonnière.

Manual Buttonhole

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| ① Stitch pattern: | BH 1 |
| ② Needle thread tension: | 5 |
| ③ Presser foot J: | Sliding buttonhole foot |

NOTE:

Do not put finger, screw driver or any other object near or under the sensor when sewing buttonholes by using sliding buttonhole foot J. Otherwise the sewing procedure in the pattern indicator may advance to the next steps.

• Starting to sew

- ① bottom mark

Snap the buttonhole foot (J) on the presser foot holder.

Carefully mark the buttonhole length on the fabric ①.

Place the fabric under the foot, with the buttonhole mark running toward you.

Move the slider (A) away from you, so that the arrow (C) on the slider aligns with the start mark (B).

Line up the start mark on the foot with the bottom mark on your garment.

Lower the presser foot and press BH 1 button.

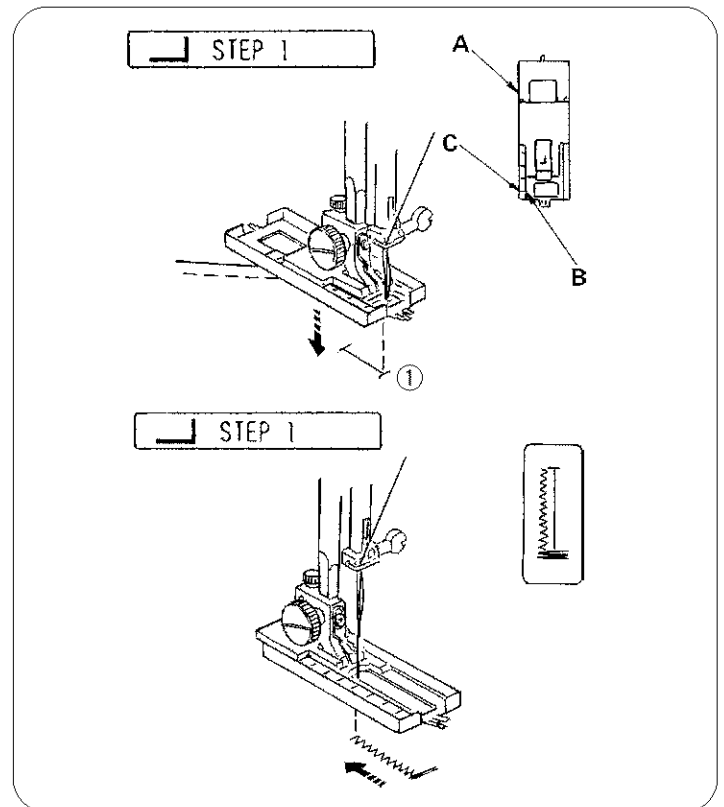
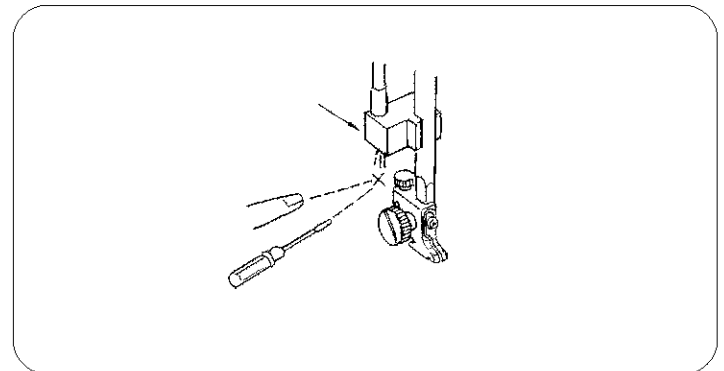
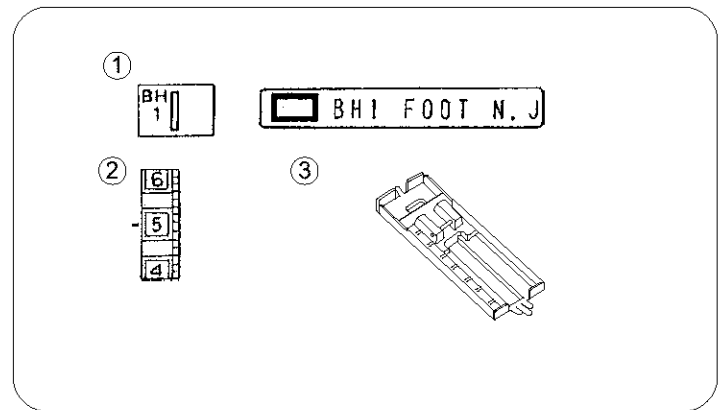
NOTE:

The markings on the slider are engraved in centimeters.

Depress the foot control.

The machine will bartack and sew up the left side of the buttonhole.

Stop the machine at the top mark on the fabric.



Ojal manual

- ① Patrón de puntada: BH 1
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles J: Prensateles para ojales corredizo

Boutonnière manuelle

- ① Motif: BH 1
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur J: Pied à boutonnière coulissant

NOTA:

No ponga los dedos, destronilladores o cualquier otro objeto bajo el sensor mientras esté cosiendo ojales con el pie para ojales manual J, por que el proceso de cosido saltará al paso siguiente.

REMARQUE:

Ne placer ni doigt, ni tournevis, ni aucun autre objet sous le capteur pendant que vous cousez des boutonnières à l'aide du pied à boutonnière J, autrement l'opération de couture à l'intérieur de l'indicateur de motif peut avancer à l'étape suivante.

• Para empezar a coser

Marque con cuidado la longitud del ojal en la tela, acople el pie para ojales (J) en el soporte para el pie.
Coloque la tela debajo del prensateles con la marca del ojal hacia usted.

Aleje el deslizador (A) para que la marca inferior (C) en el deslizador se encuentre con la de inicio (B).
Alinee las marcas del prensateles con la de la tela hecha por usted.
Baje el prensateles y pulse la tecla BH 1 (ojal de camisería normal).

NOTA:

Las marcas del deslizador vienen en cms.

• Dèbut d'une couture

Marquez avec soin la longueur de la boutonnière sur le tissu.
Encliquez le pied à boutonnière (J) sur le support de pied.
Placez le tissu sous le pied avec la marque de la boutonnière vers vous.

Éloignez la glissière (A) de vous pour que la marque inférieure (C) sur la glissière soit vis-à-vis de la marque de départ (B).
Alignez les marques sur le pied vis-à-vis de la marque du bas de votre vêtement.
Abaissez le pied presseur et appuyez sur le bouton BH1 (bâti).

REMARQUE:

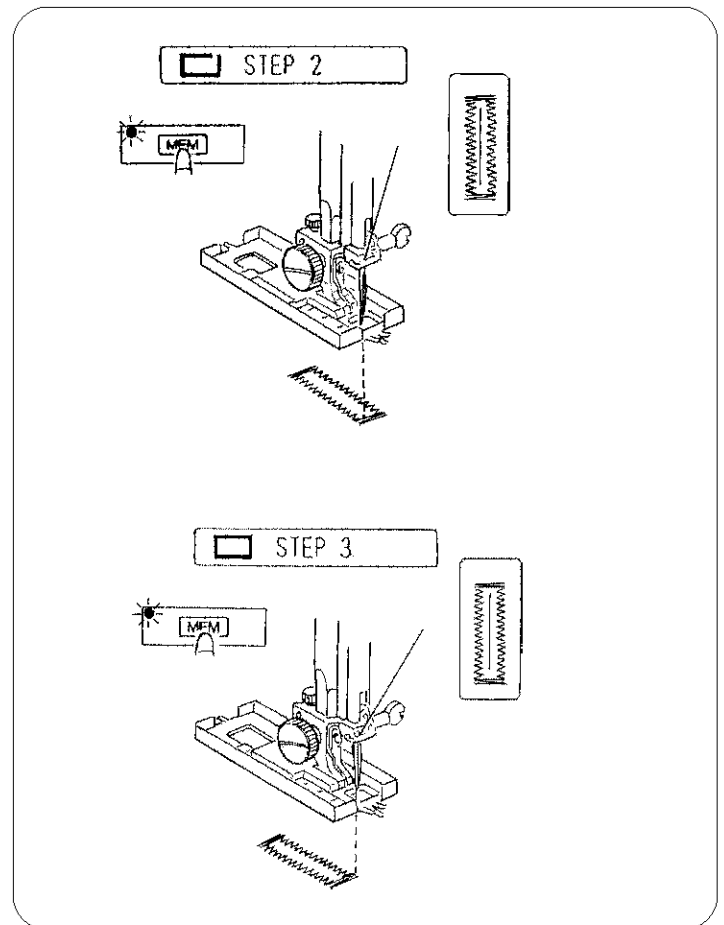
Les marques sur la glissière sont gravées en centimètres.

La máquina coserá automáticamente la presilla inicial y el labio izquierdo del ojal.
Pare la máquina al llegar a la marca superior.

La machine fera automatiquement des points de bâti et coudra le côté gauche de la boutonnière.
Arrêtez la machine à la marque du haut.

Press the memory button. Depress the foot control.
The machine will bartack and sew down the right side.
Stop the machine when you are directly opposite the first
stitch on the left hand side.

Press the memory button.
The machine will auto-lock the end of the buttonhole and
stop. Keep the foot control depressed until the machine
stops by itself.



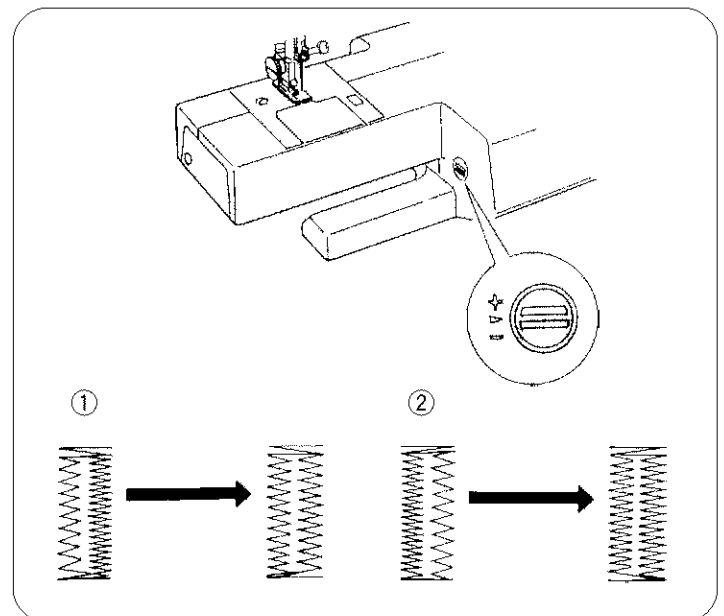
Stitch density on one side

- ① **For condition A:**
Left side stitches too far apart.
Turn the feed balance dial slightly toward "+". Use the
large screw driver in your accessory box.
- ② **For condition B:**
Right side stitches too far apart.
Turn the feed balance dial slightly toward "-".

After adjusting the feed balance dial, sew another test
buttonhole to be sure your adjustment is correct.

NOTE:

Remember to return the feed balance dial to the
standard mark (▷) when you have completed the
buttonholes.



Pulse la tecla de memoria y pise el pedal.
La máquina coserá automáticamente la presilla y el labio derecho del ojal.
Pare la máquina cuando esté directamente en frente de la primera puntada del lado izquierdo.

Appuyez sur le bouton de mémoire.
La machine fera automatiquement des points de bâti et coudra le côté droit. Arrêtez la machine lorsque vous êtes directement vis-à-vis du premier point sur le côté gauche.

Pulse la tecla de memoria y pise el pedal.
La máquina rematará el fin del ojal y parará. Mantenga el pedal pisado hasta que la máquina pare.

Appuyez sur le bouton de mémoire.
La machine fixera automatiquement l'extrémité de la boutonnière et arrêtera. Relâchez la commande du pied jusqu'à ce que la machine s'arrête par elle-même.

Equilibrado de la densidad de puntada

① Condición A:

Si las puntadas del labio izquierdo están demasiado separadas
Gire el eje equilibrador de puntada hacia "+" (use el destornillador grande de la caja de accesorios).

② Condición B:

Si las puntadas del labio derecho están demasiado separadas
Gire el eje equilibrador de puntada hacia "-".

Después de hacer los ajustes cosa otro ojal para cerciorarse de que se cosen correctamente.

NOTA:

Acuérdese de volver a poner el eje equilibrador de puntada en la posición (▶) una vez que haya terminado de hacer los ojales.

Densité du point d'un côté

① Figure A:

Les points de la bordure gauche sont trop espacés.
Tournez le bouton d'équilibrage des points un peu vers "+".
Prenez le gros tournevis qui est dans la boîte à accessoires.

② Condición B:

Les points de la bordure droite sont trop espacés.

Tournez le bouton d'équilibrage des points un peu vers "-".

REMARQUE:

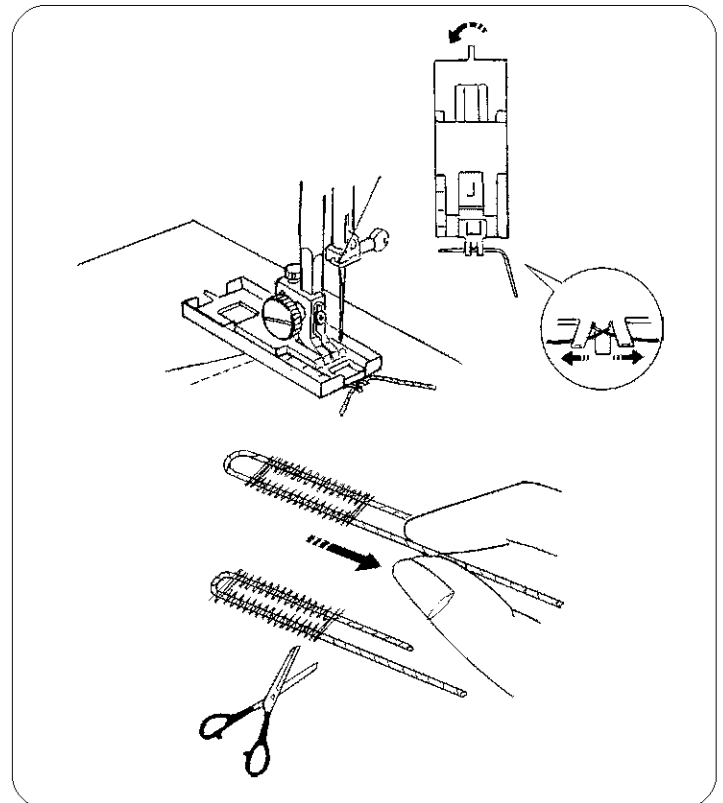
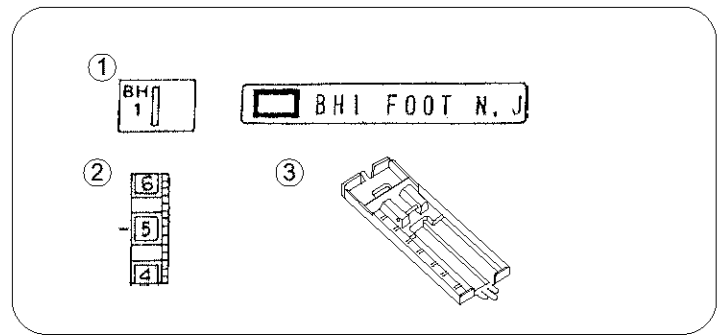
N'oubliez pas de ramener le cadran de réglage de l'entraînement vis-à-vis de la marque (▶) lorsque vous avez terminé les boutonnières.

Corded Buttonhole

- ① Stitch pattern: BH 1
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot J: Sliding buttonhole foot

Use this procedure when you want to achieve a tailored, more attractive raised buttonhole. Use filler cord (at least 10 inches of heavy thread). Try a practice buttonhole first

- ① With the buttonhole foot raised, hook the filler cord on the cord spur at the back of the buttonhole foot.
- ② Bring the ends toward you under the buttonhole foot until they clear the front end.
- ③ Hook the filler cord into the forks on the front of the J foot to hold them tight.
- ④ Lower the needle into the garment where the buttonhole will start and lower the foot.
- ⑤ Sew the buttonhole (see page 56). Each side of the button hole and the bartacks will sew over the cord.
- ⑥ Remove the fabric from the machine and cut the sewing threads.
- ⑦ Pull the left end of the filler cord to tighten it.
- ⑧ Thread the end through a hand sewing needle, draw to the bottom side of the fabric and cut.



Costura de ojale con cordón

- ① Patrón de puntada: BH 1
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles J: Prensateles para ojales corredizo

Use este procedimiento si desea un ojale alzado más personalizado y atractivo.

Use el cordón (por lo menos 10 pulgadas de hilo grueso).

Primero haga un ojale de práctica.

- ① Con el prensatelas levantado, enganche el cordoncillo en la espuela de la parte trasera del mismo.
- ② Traiga las puntas hacia Ud. hasta libren el frente.
- ③ Enganche el cordoncillo en el gancho frontal del pie y ténselo.
- ④ Baje la aguja hasta la tela en el punto donde empezará el ojale y baje el prensatelas.
- ⑤ Cosa el ojale siguiendo las instrucciones de las páginas 57.
- ⑥ Retire la tela y corte los hilos.
- ⑦ Tire de la punta izquierda del cordoncillo para tensarlo.
- ⑧ Enhebre la punta del cordoncillo en la aguja de zurcido, páselo a la parte de abajo de la tela y corte el resto.

Boutonnieres passepoilées

- ① Motif: BH 1
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur J: Pied à boutonnière coulissant

Utilisez cette méthode lorsque vous souhaitez obtenir un effet plus sophistiqué, une boutonnière en relief.

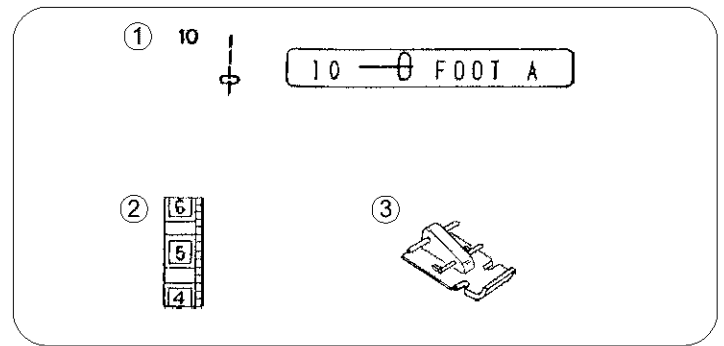
Utilisez un cordonnet de remplissage (au moins 10 pouces de fil très épais).

Faites d'abord une boutonnière d'essai.

- ① La pied à boutonnières étant relevé, passez la ganse sur l'érogot à l'arrière du calibre.
- ② Remenez les deux brins de la ganse vers vous, sous le calibre, en les laissant dépasser.
- ③ Passez les brins dans les fourches à l'avant du calibre J et tenez-les fermement.
- ④ Descendez l'aiguille dans le tissu, à la ligne de départ, et abaissez le pied presseur.
- ⑤ Bordez la boutonnière en suivant les instructions données aux pages 57. Les points de côte et d'arrêt recouvrent la ganse.
- ⑥ Dégagez votre ouvrage de la machine et coupez les fils d'aiguille et de canette.
- ⑦ Tirez sur le brin gauche de la ganse pour le tendre.
- ⑧ Enfilez le bout dans une aiguille à repriser et faites-le passer sous l'envers du tissu; coupez-le.

Zipper Sewing

- ① Stitch pattern: 10
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot E: Zipper foot



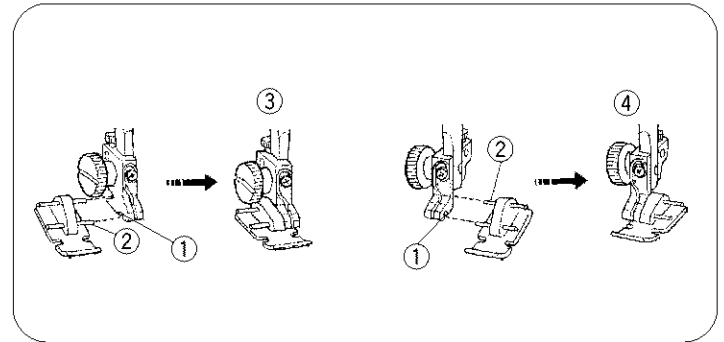
• To snap on the zipper foot

- ① Groove
- ② Pin
- ③ When the left side is sewn
- ④ When the right side is sewn

Fit the pin on the zipper foot into the groove on the foot holder.

* To sew the left side of the zipper, attach the zipper foot on the right-hand side.

* To sew the right side of the zipper, attach the zipper foot on the left-hand side.

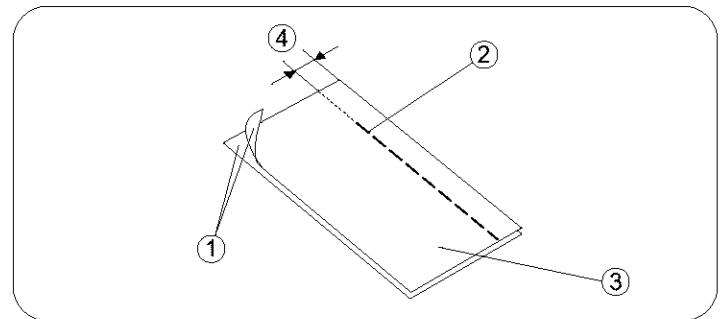


• Fabric preparation

- ① Right side (Top side) of fabric
- ② End of opening
- ③ Wrong side (Bottom side) of fabric
- ④ 3/4" (2.0 cm)

Place the right sides (Top sides) of the fabric together, and sew to the end of the zipper opening ②.

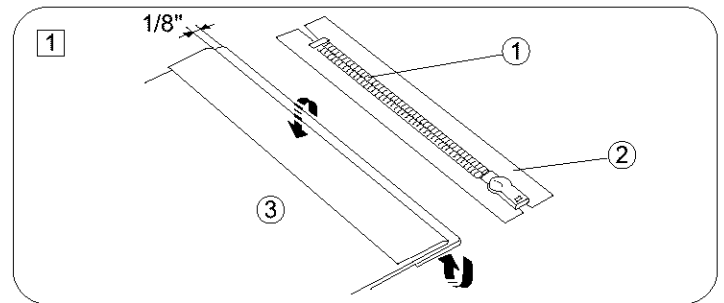
Reverse stitch to lock the stitches. Increase the stitch length to 4, and set the needle thread tension at 0. Sew the zipper opening with a basting stitch.



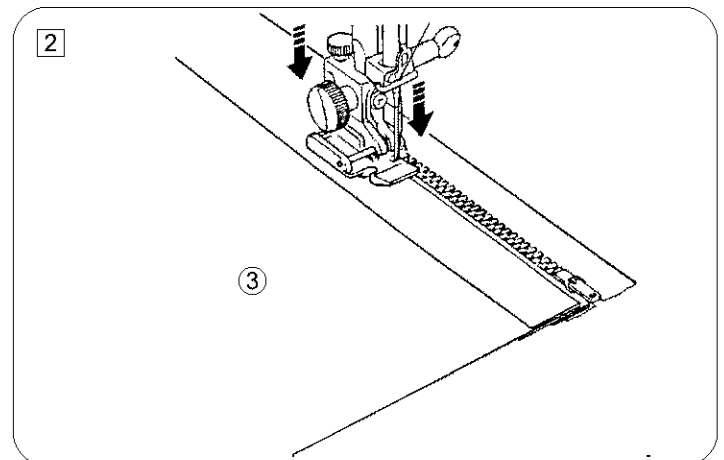
• To sew

- ① Zipper teeth
- ② Zipper tape
- ③ Wrong side (Bottom side) of fabric

Set the machine to the zipper sewing setting above. Fold back the left seam allowance. Turn under the right seam allowance to make a 1/8" (0.2 to 0.3 cm) fold. Place the zipper teeth ① next to the fold and pin in place.



- ② Attach the zipper foot with the pin of the foot on the right-hand side. Lower the zipper foot on the top side, at the bottom of the zipper, so that the needle pierces the fabric next to the fold and the zipper tape ②. Sew through all the layers next to the fold.



Costura de cremalleras o cierres

- ① Selector de patrón: 10
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensatelas E: Prensatelas para cremalleras

• Cómo colocar el prensatelas para cremalleras

- ① Enclavadura
- ② Pasador
- ③ Para coser el lado izquierdo
- ④ Para coser el lado derecho

Encaje el pasador del pie para cremalleras en la enclavadura del enmangue.

- * Para coser el lado izquierdo de la cremallera, enganche el prensatelas por la parte derecha del pasador.
- * Para coser el lado derecho de la cremallera, enganche el prensatelas por la parte izquierdo del pasador.

• Preparación de la tela

- ① Parte arriba de la tela
- ② Final de abertura
- ③ Parte de agajo de la tela
- ④ 2.0 cm (3/4")

Junte las partes de arriba de la tela y cosa hasta el final de la abertura ② de la cremallera.

Cosa hacia atrás para rematar las puntadas. Aumente la longitud de puntada hasta 4 y ajuste la tensión del hilo de la aguja a 0, luego cosa la abertura de la cremallera.

• Para coser

- ① ① Dientes de la cremallera
- ② Cinta de la cremallera
- ③ Parte de agajo de la tela

Doble la tela superior de la costura izquierda hacia arriba todo lo posible. Doble la tela inferior hacia abajo de forma que sobresalga de 0.2 a 0.3 cm (1/8") respecto a la tela superior. Ponga los dientes de la cremallera ① contra el segundo doblez y sújetelos.

- ② Enganche el pie por la parte derecha del pasador. Baje el prensatelas contra la cremallera de forma que la aguja coincida encima del doblez que sobresale y de la cinta de la cremallera ②. Cosa todas las capas de tela junto al doblez.

La couture des fermetures à glissière

- ① Motif: 10
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur E: Pied à fermeture à glissière

• Pour fixer le pied à fermeture à glissière

- ① Encoche
- ② Broche
- ③ Quand on coud le côté gauche
- ④ Quand on coud le côté droit

Placez la broche du pied dans l'encoche du support de pied.

* Pour coudre le côté gauche de la fermeture, fixez le pied du côté droit.

* Pour coudre le côté droit de la fermeture, fixez le pied du côté gauche.

• Préparation du tissu

- ① Côté endroit du tissu
- ② Extrémité de l'ouverture
- ③ Envers du tissu
- ④ 2.0 cm (3/4")

Placez le tissu endroit contre endroit et piquez jusqu'à l'extrémité de l'ouverture ② de la glissière.

Arrêtez la couture avec quelques points en arrière. Augmentez la longueur du point jusqu'à 4 et réglez la tension du fil de l'aiguille sur 0, puis bâtissez l'ouverture de la fermeture.

• La couture

- ① ① Dens de la fermeture
- ② Ruban de la fermeture
- ③ Envers du tissu

Repliez la ressource du côté gauche. Repliez la ressource du côté droit pour former un pli de 0.2 à 0.3 cm (1/8").

Placez les dents de la fermeture ① au ras de ce pli et épinglez-la en place.

- ② Fixez le pied à fermeture à glissière avec la broche du côté droit. Abaissez le pied sur le bas de l'endroit de la fermeture, pour que l'aiguille perce le tissu au ras du pli, et du ruban de la fermeture ②.

Piquez à travers toutes les épaisseurs de tissu au ras du pli.

Zipper Sewing (Continued)

③ ③ Wrong side (Bottom side) of fabric

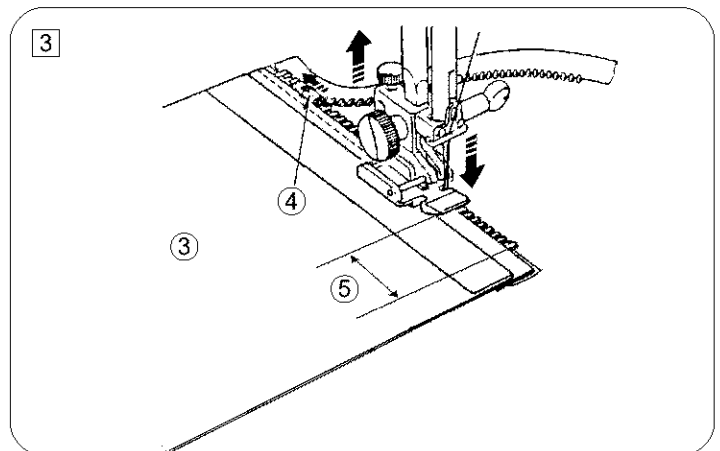
④ Slider

⑤ 2"(5.0 cm)

Stop just before the zipper foot reaches the slider on the zipper tape, about 2"(5.0 cm) from the top of the zipper. Lower the needle slightly into the fabric, and then raise the foot.

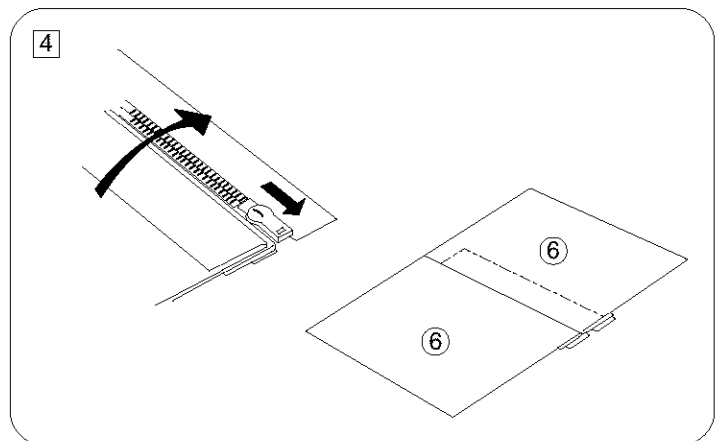
Open the zipper to move the slider ④ behind the zipper foot.

Lower the foot, and stitch the remainder of the zipper, making sure the fold is even.



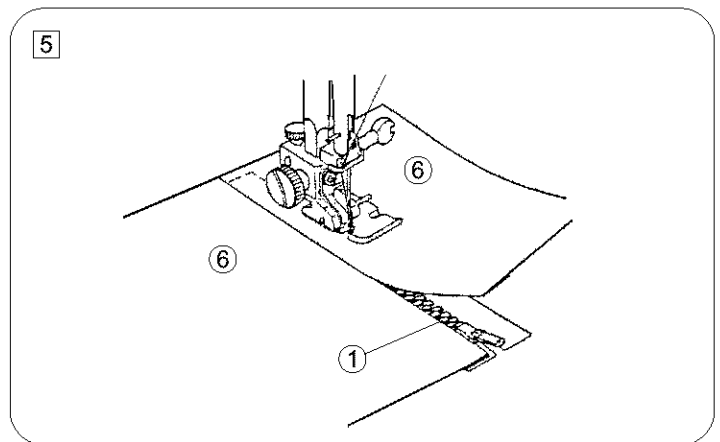
④ ⑥ Right side (Top side) of fabric

Close the zipper and spread the fabric flat with the right side (Top side) of the fabric ⑥ facing up.



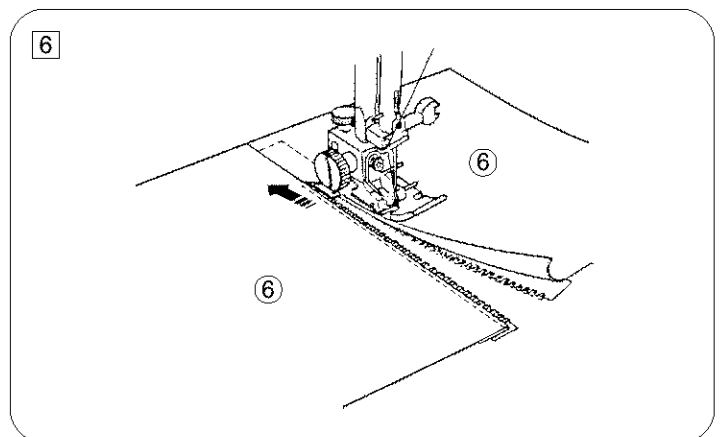
⑤ Move the zipper foot to the left pin.

Guide the edge of the foot along the zipper teeth ①, and stitch through the garment and zipper opening.



⑥ Stop at about 2" (5.0cm) from the top of the zipper.

Lower the needle slightly into the fabric, and then raise the foot. Open the zipper to move the slider behind the zipper foot. Lower the foot, and stitch the remainder of the seam, making sure the fold is even.



Costura de cremalleras (continuación)

- 3 ③ Parte de abajo de la tela
- ④ Deslizador
- ⑤ 5.0 cm (2")

Pare justo antes de que el prensatelas llegue al deslizador de la cremallera unos 5.0 cm (2"). Baje la aguja para sujetar la tela y suba el prensatelas. Abra la cremallera para mover el deslizador ④ detrás del prensatelas.

Baje el pie y termine la costura asegurándose de que el pliegue esté parejo.

- 4 ⑥ Parte de arriba de la tela
- Cierre la cremallera y extienda la tela de forma que la parte de arriba de la tela ⑥ quede hacia arriba.

- 5 Cambie de posición el prensatelas fijándolo en la parte izquierda del pasador.
- Cosa la tela derecha y la cinta de la cremallera guiando el prensatelas contra los dientes de la cremallera ①. Quite las puntadas de hilvanado hecho inicialmente.

- 6 Pare a unos 5.0 cm (2") de la parte superior de la cremallera. Baje la aguja para sujetar la tela y suba el prensatelas y abra la cremallera. Baje el prensatelas y cosa hasta el final. Asegúrese de que cose uniformemente el dobléz de la tela y de la cinta de la cremallera.

La couture des fermeture à glissière (Suite)

- 3 ③ Côté envers du tissu
- ④ Curseur
- ⑤ 5.0 cm (2")

Arrêtez vous juste avant que le pied atteigne le curseur sur le ruban de la fermeture environ 5.0 cm (2") du haut de la fermeture. Piquez légèrement l'aiguille dans le tissu, remontez le pied. Ouvrez la fermeture pour déplacer le curseur ④ derrière le pied pressur.

Abaissez le pied et piquez le reste de la couture, en vous assurant que le pli est régulier.

- 4 ⑥ Endroit du tissu
- Fermez la fermeture et placez le tissu à plat, côté endroit ⑥ vers le haut.

- 5 Changez la position du pied et fixez-le sur sa broche du côté gauche.
- Guidez le bord du pied le long des dents de la fermeture ① et piquez le tissu et le ruban de la fermeture. Retirez les points de bâti qui ferment l'ouverture.

- 6 Arrêtez-vous à environ 5.0 cm (2") du haut de la fermeture. Piquez légèrement l'aiguille dans le tissu, remontez le pied. Ouvrez la fermeture pour déplacer le curseur à l'arrière du pied. Puis abaissez le pied et piquez le reste de la couture en vous assurant que le pli est régulier.

Automatic Darning

- ① Stitch pattern: 29
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot J: Sliding buttonhole foot

The machine automatically darns rips and holes.

Large and small holes can be mended quickly and easily with this unique stitch. Buttonhole foot J is used to hold the fabric securely while darning.

For extra support or strengthening the darn, pin or baste a backing fabric such as organdy under the hole to be darned.

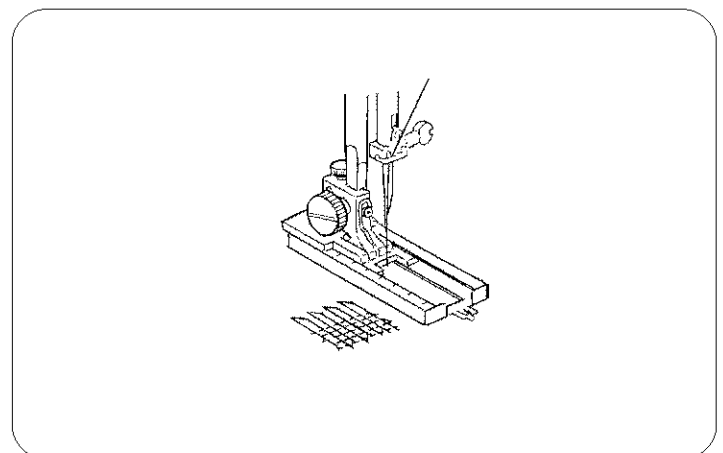
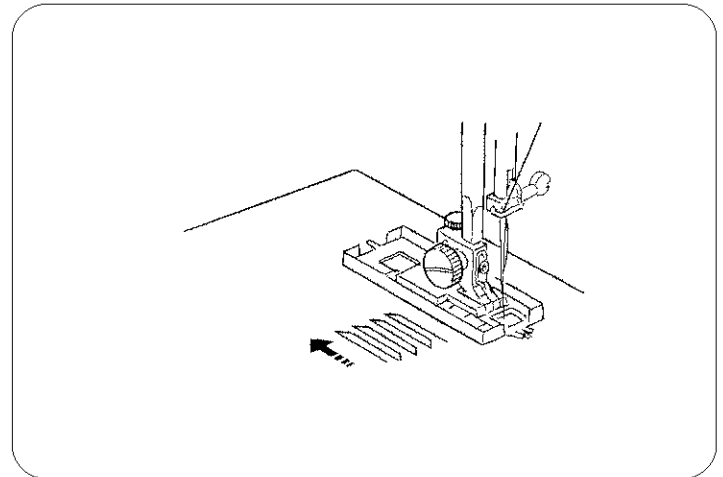
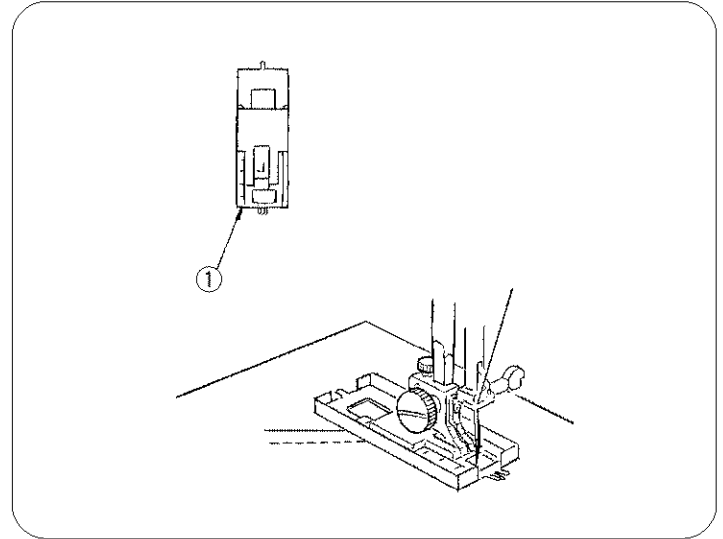
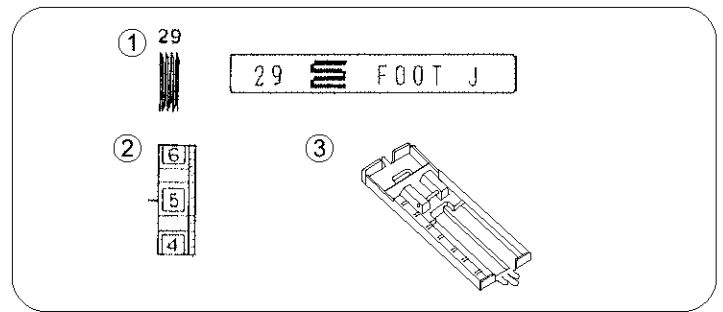
- ① Push foot slide back.

Depress the foot control. The machine will lock the stitches, sew 16 rows of darning, lock the stitches and stop automatically.

- ① Start mark

- ② Keep the foot control depressed until the machine stops sewing.

- ③ For extra strength on blue jeans or other work clothes, the darn can be reinforced as shown right. The finished darn measures $\frac{4}{5}$ " (2.0cm) by $\frac{1}{4}$ " (0.7cm) wide. If hole is larger, move the fabric and sew additional darning units until the hole is covered.



Zurcido automático

- ① Patrón de puntada: 29
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles J: Prensateles para ojales corredizo

Esta máquina zurce automáticamente desgarros y huecos. Con esta puntada especial se zurcen rápidamente los huecos largos y medianos.

Se usa el pie ojador J para sujetar firmemente la tela mientras se zurce.

Como soporte extra, para reforzar el zurcido, hilvane o prenda con alfileres una tela de hilvanar del tipo organdí debajo del hueco a zurcir.

I Aleje el deslizador.

Pise el pedal. La máquina rematará el inicio, zurcirá 16 filas, rematará el final y parará automáticamente.

- ① Marca inicial

- ② Mantenga pisado el pedal hasta que la máquina pare.

- ③ Para reforzar los vaqueros o la ropa de trabajo puede zurcirse como se muestra arriba.

El zurcido tendrá 2.0cm (4/5") de largo por 0.7cm (1/4") de ancho.

Si el hueco es mayor, mueva la tela y zurza unidades adicionales hasta cubrir el hueco entero.

Reprisage automatique

- ① Motif: BH 1
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur J: Pied à boutonnière coulissant

La machine Kenmore Édition Limitée effectue automatiquement le reprisage des déchirures et des trous. On peut repriser rapidement et facilement de gros et de petits trous à l'aide de ce point unique.

Le pied à boutonnière J sert à maintenir fermement le tissu pendant le reprisage.

Pour plus de support, ou pour renforcer le reprisage, agrafez ou faufiler un tissu tel que de l'organdi sous le trou à repriser.

I Abaissez la commande au pied.

La machine fermera les points, coudra 16 rangées de reprisage, fermera les points et arrêtera automatiquement.

- ① Marque de départ

- ② Maintenez la commande au pied enforcée jusqu'à ce que la machine arrête de coudre.

- ③ Pour une couture plus solide sur les jeans ou sur d'autres vêtements de travail, on peut renforcer le reprisage de la façon indiquée ci-dessus.

Le reprisage terminé mesure 2.0cm (4/5 po) de long par 0.7cm (1/4 po) de large.

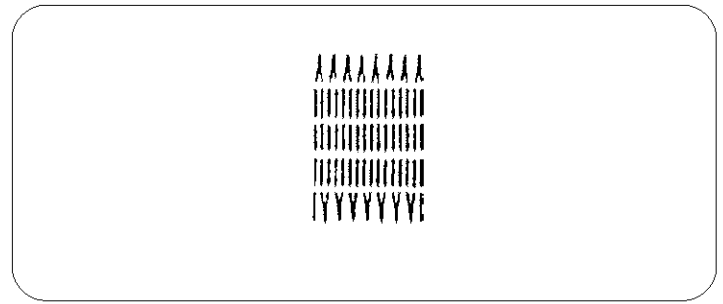
Si le trou est plus grand, déplacez le tissu et cousez des points de reprisage supplémentaires jusqu'à ce que le trou soit complètement couvert.

• Darning small rips

Small rips can be repaired by programming the machine to sew a shorter darning.

Begin the first row of the darn, stopping the machine when you reach the bottom edge of the rip. For example, you may only need to sew 5 stitches. Press the reverse button but do not hold it. The machine will now complete the 16 rows with 5 stitches in each row and stop automatically.

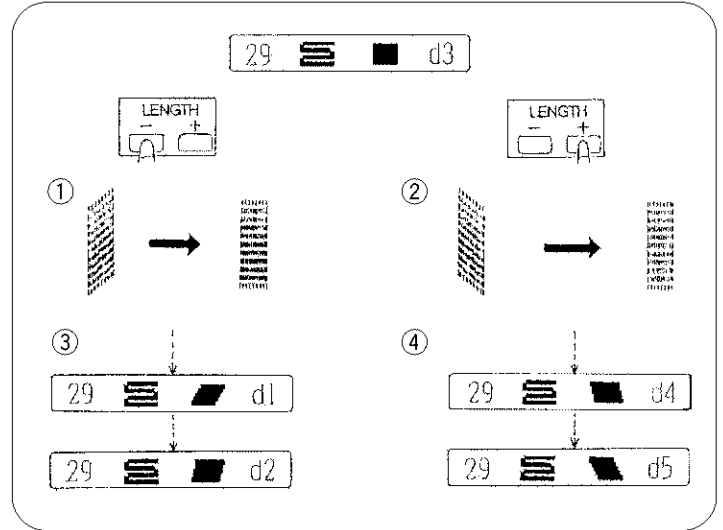
It is simple to make a darning of same size as the first one. Press memory button when you have completed the first darning. Depress the foot control for a second darning of the same size. Pressing the mirror image button instead of memory button will give the same result but the darning is made in the reverse sequence.



• Adjusting evenness of darning

- ① When the left side is lower
- ② When the right side is lower
- ③ Select d1 or d2 to make an even stitch
- ④ Select d4 or d5 to make an even stitch

If there is a difference in height between the starting point (left side) and the end point (right side) of darning, make an adjustment by pressing the “+” or “-” button. Press the length button, and adjust between d1 and d5. Upon pressing the length button, the selection is displayed on the screen.



• **Zurcido de desgarros pequeños**

Los desgarros pequeños pueden zurcirse programando la máquina para que haga un zurcido menor.

Empiece la primera fila parando la máquina al llegar al borde inferior del desgarro. Por ejemplo, quizás sólo necesite zurcir cinco puntadas, entonces al llegar allí pulse la tecla de inversión de puntada pero no la mantenga apretada; la máquina de ahí en adelante zurcirá las 16 filas de 5 puntos y parará automáticamente.

Es sencillo hacer otro zurcido igual. Pulse la tecla de memoria al terminar el primero y luego pise el pedal. El segundo zurcido se hará automáticamente. Pulsando la tecla de imagen espejo, en vez de la de memoria, se obtendrá el mismo resultado pero la secuencia del zurcido se invertirá.

• **Ajuste de la uniformidad del zurcido**

- ① Cuando el lado izquierdo está más bajo
- ② Cuando el lado derecho está más bajo
- ③ Seleccione d1 o d2 para igualar el zurcido
- ④ Seleccione d4 o d5 para igualar el zurcido

Si los puntos de comienzo y final del zurcido están a diferente altura, es necesario ajustar la uniformidad con la tecla de longitud de puntada.

Al pulsar la tecla, se visualizara en pantalla la posición por defecto "d3".

Pulse la tecla y ajuste la posición entre d1 y d5.

• **Reprisage de petites déchirures**

On peut réparer de petites déchirures en programant la machine pour un reprisage plus court.

Commencez la première rangée du reprisage et arrêtez la machine lorsque vous êtes rendue à l'extrémité inférieure de la déchirure. Par exemple, vous devrez peut-être coudre seulement cinq points. Appuyez sur le bouton de marche arrière, mais ne le maintenez pas enfoncé. La machine coudra maintenant les 16 rangées, effectuera 5 points dans chaque rangée et s'arrêtera automatiquement.

Il est très simple de faire un reprisage de la même dimension que le premier reprisage. Appuyez sur le bouton de mémoire lorsque vous aurez terminé le premier reprisage, et relâchez la commande au pied lorsque le second reprisage est automatiquement effectué. Si on appuie sur le bouton de motif programmés au lieu du bouton de mémoire, on obtiendra le même résultat sauf que le reprisage se fera à l'inverse.

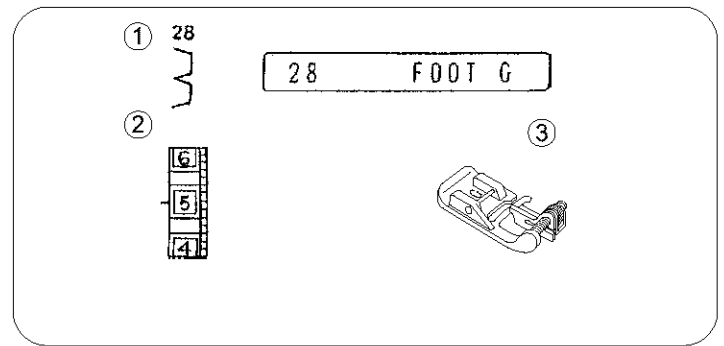
• **Réglage de l'uniformité du reprisage**

- ① Lorsque le côté gauche est plus bas
- ② Lorsque le côté droit est plus bas
- ③ Choisissez d1 ou d2 pour obtenir des points plus uniformes
- ④ Choisissez d4 ou d5 pour obtenir des points plus uniformes

Lorsqu'il y a une différence entre la hauteur du point de départ (côté gauche) et du point d'arrêt (côté droit) du reprisage, faites les réglages nécessaires en enfonçant le bouton "+" ou "-". Enfonchez le bouton est réglé le bouton entre d1 et d5. Enfonchez le bouton est réglé automatiquement et affiché à l'écran.

Blind Hem

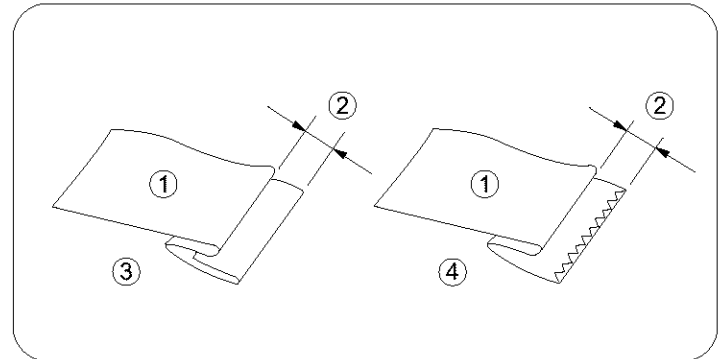
- ① Stitch pattern: 28
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot G: Blind hem foot
- * Stitch pattern 16 can be also used.



Use the same color thread as the fabric.
On heavyweight fabrics that ravel, the raw edge should be overcast first.

Fold the hem, as illustrated.

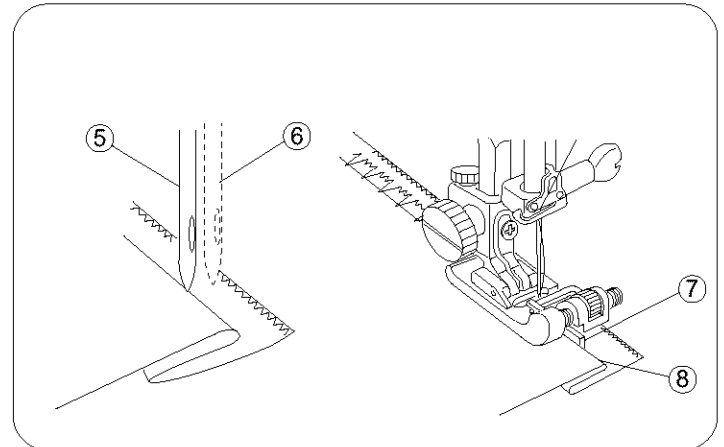
- ① Wrong side (Bottom side) of fabric
- ② 1/4" - 7/16" (0.4 - 0.7 cm)
- ③ Lightweight fabric
- ④ Heavyweight fabric



• To sew

- ⑤ When the needle comes to the left
- ⑥ When the needle comes to the right
- ⑦ Guide
- ⑧ Folded edge

There is a sliding guide screw on the blind hem foot that allows you to precisely control where the needle pierces the edge of the fabric fold. Adjust the screw, so that at the leftmost position of the stitch, the needle just pierces the edge of the fold. If the needle pierces too far left, the stitches will show on the right side of the fabric. Lower the presser foot. Sew, guiding the folded edge along the guide in the foot ⑦. As you sew, the right side of the stitch forms a chain stitch to the right of the fabric fold.

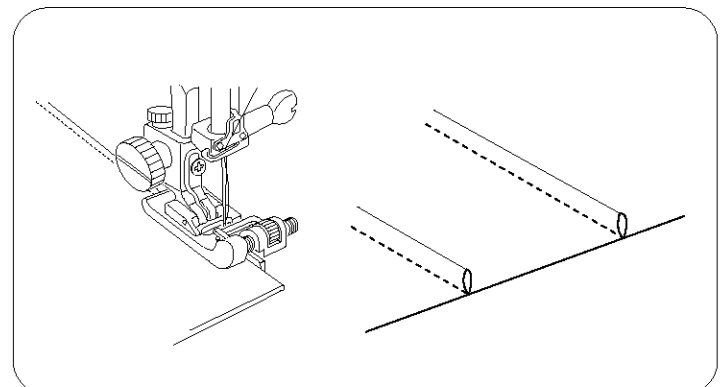
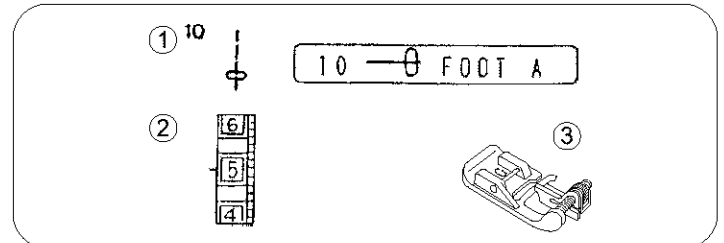


Pin tucking

- ① Stitch pattern: 10
- ② Needle thread tension: 5
- ③ Presser foot G: Blind hem foot

Place the folded fabric under the presser foot. Position the needle 1/16" (0.1 to 0.2 cm) in from the folded edge and lower the presser foot. Adjust the sliding guide on the blind hem stitch foot to the folded edge, as shown, by turning the guide screw.

Feed the folded edge smoothly against the sliding guide.
After sewing is finished, use an iron to make pleats.



Dobladillo invisible

- ① Patrón de puntada: 28
 - ② Tensión del hilo de la aguja: 5
 - ③ Prensateles G: Prensateles de puntada de dobladillo invisible
- * También se pueden usar los patrones de puntada 16.

En telas gruesas que se enredan, primeramente deberá rematarse el borde bruto.

Por último dóblelas de la forma indicada en la ilustración.

- ① Parte de abajo de la tela
- ② 0.4 a 0.7 cm (1/4" a 7/16")
- ③ Tela ligera
- ④ Tela gruesa

• Para coser

- ⑤ Cuando la aguja va hacia la izquierda
- ⑥ Cuando la aguja va hacia la derecha
- ⑦ Guía
- ⑧ Borde doblado

Posicione la tela de forma que el doblado se sitúe contra el lado izquierdo de la aguja. Baje el prensateles.

Cosa guiando el borde doblado contra la guía del prensateles.

Para que el dobladillo tenga aspecto profesional, doble la tela reduciendo el ancho a un 0.2 cm (1/8").

Al coser, la puntada de la derecha será dada fuera del borde de la tela formando una puntada de cadeneta.

Alforzas

- ① Patrón de puntada: 10
 - ② Tensión del hilo de la aguja: 5
 - ③ Prensateles G: Prensateles de puntada de dobladillo invisible
- Coloque la tela doblada bajo el prensateles.

Coloque la aguja de 0.1 a 0.2 cm (1/16") hacia el interior desde el borde doblado girando la rueda de mano y bajando el pie del prensateles. Ajuste la guía deslizante en el pie de puntada de borde al borde doblado girando el tornillo guía tal como se muestra. Alimente uniformemente el borde doblado en contra de la guía deslizante. Después de terminar de coser, use una plancha para hacer dobleces.

Ourlet invisible

- ① Motifs: 28
 - ② Tension du fil de l'aiguille: 5
 - ③ Pied presseur G: Pied à ourlet invisible
- * On peut aussi utiliser les motifs 16.

Sur les tissus épais qui ont tendance à s'effiloche, le bord brut devrait être surfilé d'abord.

Puis pliez l'ourlet comme illustré.

- ① Envers du tissu
- ② 0.4 à 0.7 cm (1/4" à 7/16")
- ③ Tissu fin
- ④ Tissu épais

• La couture

- ⑤ Aiguille à gauche
- ⑥ Aiguille à droite
- ⑦ Guide
- ⑧ Le bord plié

Placez le tissu sur la machine, de façon à ce que l'aiguille ne perce que la partie pliée du tissu lorsque l'aiguille arrive en position extrême gauche.

Abaissez le pied presseur.

Piquez en dirigeant le bord plié le long du guide.

Pour obtenir un ourlet à l'allure professionnelle, réduisez la largeur du tissu plié à 0.2 cm (1/8").

À la couture, le point du côté droit débordera du tissu, formant une chaînette.

Plis religieuse

- ① Motifs: 10
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur G: Pied à ourlet invisible

Placez le tissu replié sous le pied presseur.

Placez l'aiguille à 0.1 à 0.2 cm (1/16") à l'intérieur du bord replié en tournant le volant à main, et abaissez le pied presseur.

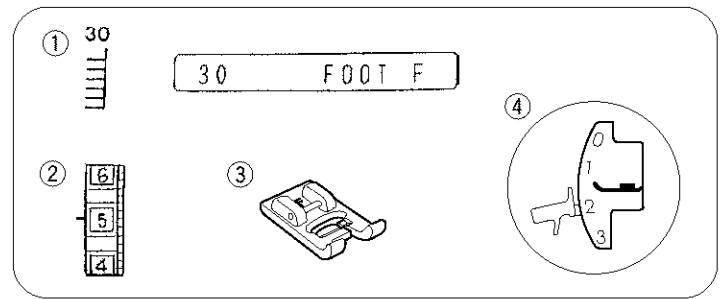
Réglez le guide coulissant sur le pied à ourlet invisible sur le bord replié en tournant la vis du guide, comme indiqué.

Entraînez régulièrement le bord replié le long du guide coulissant.

À la fin de la couture, marquez les plis au fer à repasser.

Applique

- ① Stitch pattern: 30
 - ② Thread tension dial: 5
 - ③ Presser foot F: Satin stitch foot
 - ④ Presser foot adjusting lever: 2
- * Stitch pattern 31 can also be used.

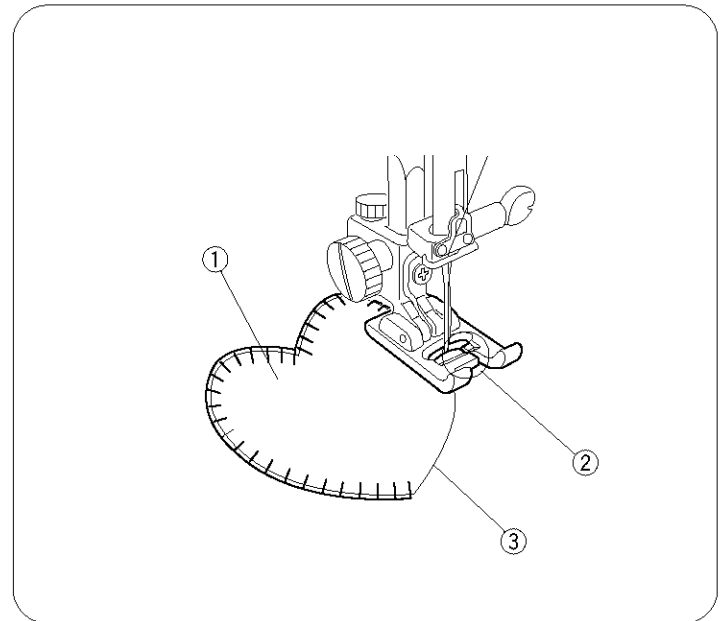


Applique, a technique for stitching fabric shapes onto another fabric, opens limitless design possibilities. Dimension and texture can be added by lightly stuffing all or part of design.

This machine has several different patterns that can be used to enhance your applique.

In this type of applique, raw edges are folded under. First cut the applique design out of cardboard. Next, place the cardboard design on the fabric. Then cut the fabric slightly larger than the cardboard. Fold the fabric raw edge around the cardboard and press to form a perfectly shaped design. Remove the cardboard. Tape or pin the applique in place and sew, using the slit on the satin stitch foot as a guide next to the folded edge of the applique.

- ① Applique fabric
- ② Slit
- ③ Edge



SECTION IV. DECORATIVE STITCHING

Smocking

- ① Stitch pattern: 36
 - ② Thread tension dial: 5
 - ③ Presser foot F: Satin stitch foot
- * Stitch patterns 23, 24, 37, 41 can also be used.

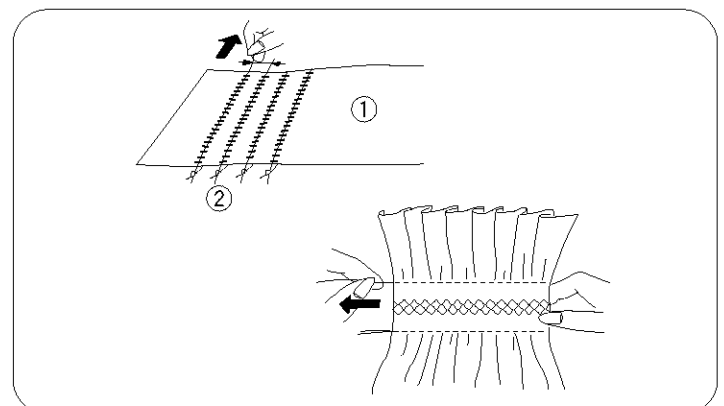
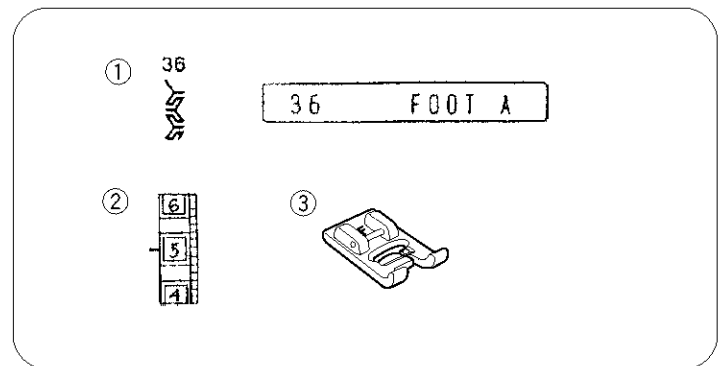
NOTE: Loosen the needle thread tension to make gathering easier.

• To sew

- ① Wrong side (Bottom side) of fabric
- ② Knotted edge

Smocking is a delicate decorative treatment used on children's clothes or women's blouses. Choose a soft and lightweight fabric such as batiste, gingham or challis. Cut the fabric three times wider than the projected width. Set stitch length at "4" and sew rows of straight stitches $3/8$ " (1.0 cm) apart across the area to be smocked.

Knot the threads along one edge ②. From the other edge, pull the bobbin threads (bottom threads) to distribute the gathers evenly and secure the threads. Sew the smocking stitches between the gathered rows. Remove the straight stitches by pulling them out.



Aplique

- ① Patrón de puntada: 30
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín
- ④ Palanca de ajuste de presión: 2

* También se pueden usar los patrones de puntada 31.

Aplique es una técnica usada para coser trozos de tela sobre una tela diferente y aumentar la gama de diseño. Se puede agregar dimensión y textura rellenando ligeramente todo el diseño o parte del mismo. Esta máquina tiene diferentes patrones que se pueden usar para las técnicas de aplique.

En este tipo de aplique, los bordes son doblados hacia adentro. Para terminar el borde, corte el diseño de aplique en un trozo de cartón. Fusione un entrelace liviano al lado posterior de la tela y corte la tela con dimensiones un poco más grandes que las del cartón.

Doble la tela alrededor del cartón y oprímala para formar un diseño con una forma perfecta. Adhiera el aplique en su lugar y cóselo, guiando la ranura en el pie F a lo largo del borde del aplique.

- ① Tela para aplique
- ② Ranura
- ③ Borde

SECCION IV. COSTURA DECORATIVA

Puntada con frunces

- ① Patrón de puntada: 36
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín

* También se pueden usar los patrones (23, 24, 37 a 41)

NOTA:

Afloje la tensión del hilo de la aguja para facilitar el fruncido.

• Para coser

- ① Parte de arriba de la tela
- ② Borde

Esta es una puntada decorativa delicada, empleada en prendas de niños o blusas de señoras. Elija una tela ligera y suave como el batista, guinga o chalis. Corte la tela tres veces más ancha de la anchura necesaria para el proyecto. Ajuste la longitud de puntada a "4" y cosa líneas paralelas de puntada recta, con una separación entre ellas de 1.0 cm (3/8") en la zona que desea fruncir.

Anude los hilos a lo largo del borde ②. Tire del hilo de la canilla por el extremo no anudado para distribuir uniformemente los frunces, y asegure los hilos. Cosa con las puntadas decorativas que desee entre las líneas fruncidas. Quite los hilos de puntada recta que mantenían el fruncido.

Appliques

- ① Motif: 30
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur F: Pied à point lancé
- ④ Levier de réglage de la pression: 2

* On peut aussi utiliser les motifs 31.

Les applications, une technique consistant à coudre des formes en tissu sur un autre tissu, offrent des possibilités illimitées de décoration. On peut ajouter du relief et de la texture en rembourrant certaines parties ou l'intégralité d'un motif. Cette machine possède plusieurs points que vous pouvez utiliser pour mettre en valeur votre application.

Dans ce genre d'application, les bords bruts sont repliés en-dessous. Pour finir le bord brut, découpez la forme de l'application dans du carton léger. Collez une triplure fine sur l'envers du tissu puis découpez le tissu un peu plus grand que le carton. Pliez le tissu autour du carton et repassez-le pour créer un motif parfait.

Collez le motif en place grâce à du ruban adhésif et piquez en guidant la fente sur le pied F le long du bord fini de l'application.

- ① Application
- ② Fente
- ③ Bord

PARTIE IV. POINTS DÉCORATIFS

Les Smocks

- ① Motif: 36
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pie presseur F: Pied à point lancé

* On peut aussi utiliser les motifs(23, 24, à 37 et 41)

REMARQUE:

Relâchez la tension du fil de l'aiguille pour faciliter les fronces.

• Pour coudre

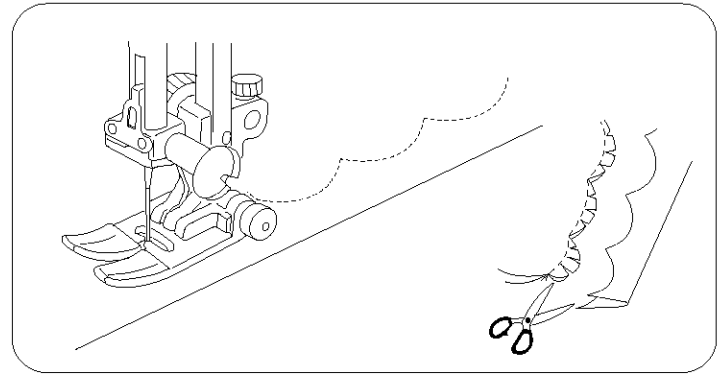
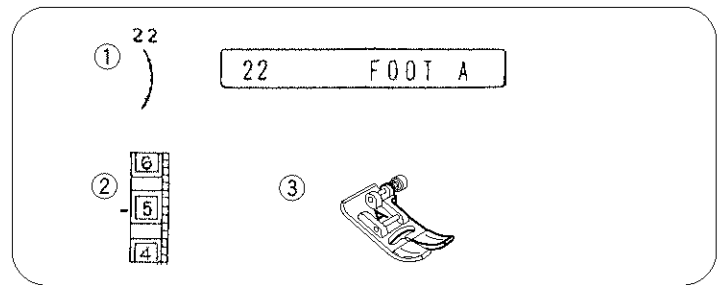
- ① Endroit du tissu
- ② Bord

Les smocks sont une décoration délicate utilisée sur les vêtements d'enfant ou les corsages de femme. Choisissez un tissu souple et léger comme la batiste, le vichy ou le challis. Coupez le tissu trois fois plus grand que la largeur finie. Réglez la longueur du point sur "4" et piquez des rangées de fronces séparées par 1.0 cm (3/8") en travers de la pièce destinée aux smocks. Nouez les fils au bord ② du tissu. Tirez sur les fils de canette pour grouper les fronces régulièrement et attachez les fils. Piquez le motif de votre choix entre les rangs de fronces. Enlevez les fils de fronces.

Scallop Stitch (A)

- ① Stitch Pattern: 22
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot

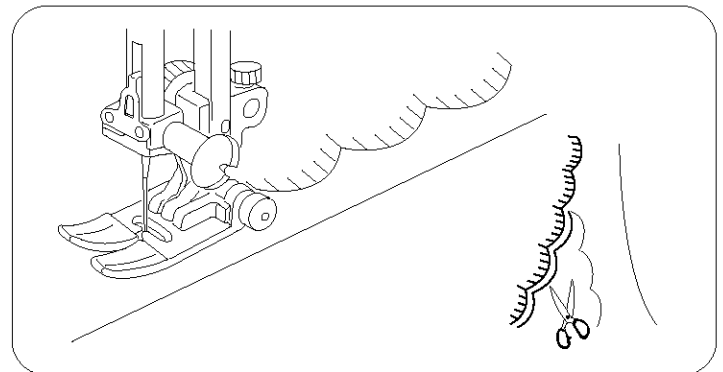
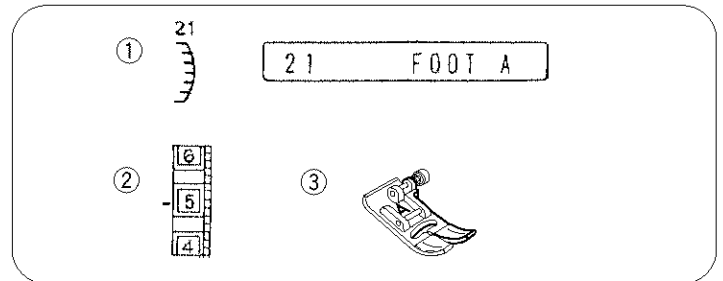
Fold the fabric with right sides together. Sew scallops 3/8" (1 cm) from folded edges.
Trim close to stitching leaving 1/8" (0.3cm) seam allowance.
Clip seams as shown or trim with pinking shears.
Turn the fabric to right side and press.



Scallop Stitch (B)

- ① Stitch Pattern: 21
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot A: Zigzag foot

Sew the stitches approximately 3/8" (1 cm) inside of the edge of fabric.
Trim the outside of the stitches as shown. Make sure you don't cut the thread.



Puntada de concha (A)

- ① Patrón de puntada: 22
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles pie para zigzag

Doble el borde juntando los lados derechos. Cosa conchas a 1 cm (3/8") del borde doblado.

Recorte cerca de las puntadas dejando 0,3 cm (1/8") de espacio para el borde. Sujete los bordes tal como se muestra o recorte con tijeras dentadas.

Voltee el borde hacia el lado anterior y oprima.

Vea la hoja adjunta.

Feston (A)

- ① Motif: 22
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur A: Pied zigzag

Pliez l'ourlet endroit contre endroit. Piquez les festons à 1 cm (3/8") du bord replié.

Recoupez en suivant les points en laissant une ressource de 0.3 cm (1/8"). Retaillez les ressources comme indiqué ou utilisez des ciseaux à denteler.

Retournez l'ourlet sur l'endroit et repassez.

Puntada de concha (B)

- ① Patrón de puntada: 21
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles A: Prensateles pie para zigzag

También, cosa las puntadas aproximadamente 1 cm (3/8") adentro del borde de la tela.

Recorte la parte externa de las puntadas tal como se muestra. Asegúrese de no cortar el hilo. No voltee la tela.

Feston (B)

- ① Motif: 21
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur A: Pied zigzag

De la même manière, piquez à 1 cm (3/8") du bord du tissu.

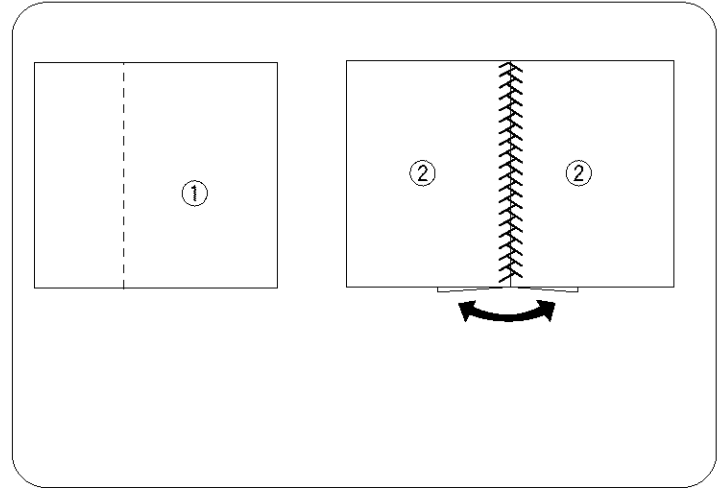
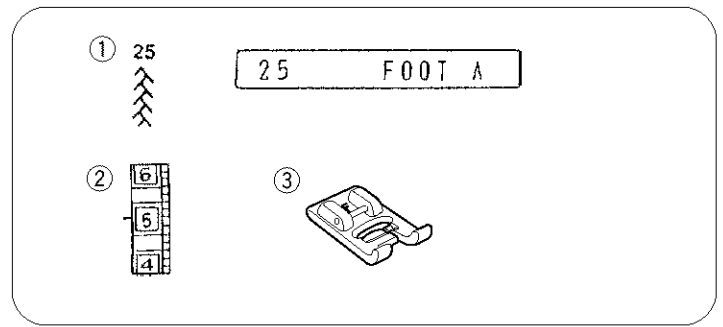
Recoupez au bord des points comme indiqué. Faites bien attention à ne pas couper les points. Ne retournez pas le tissu.

Patchwork

- ① Stitch Pattern: 10 and 25
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot F: Satin stitch foot

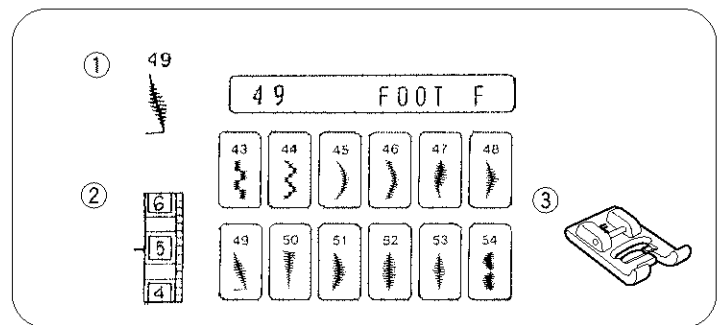
Sew seam with straight stitch 10 and press seam allowance to open. Sew pattern stitch 25 on right side of garment centering over the seam line.

- ① Wrong side of fabric
- ② Right side of fabric



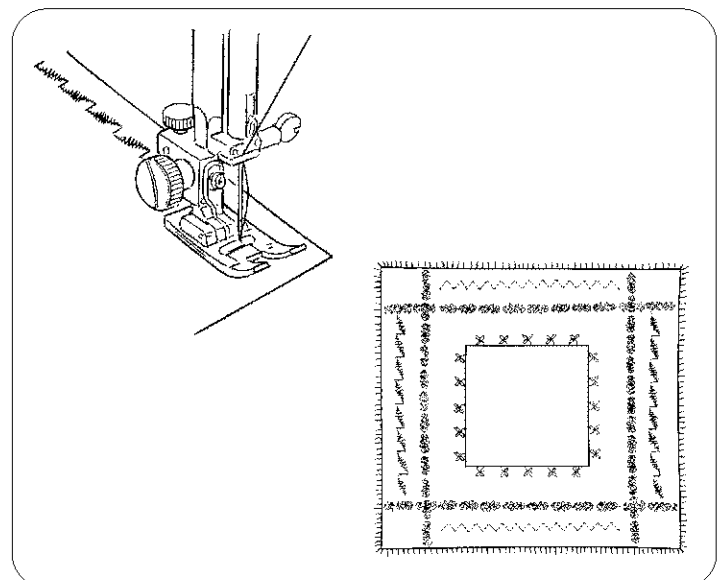
Satin Stitch

- ① Stitch Pattern: 49
 - ② Thread tension dial: 5
 - ③ Presser foot F: Satin stitch foot
- Stitch patterns 43 to 54 can also be used.



For better sewing results, interfacing should be used on the wrong side of fabric when you use stretch or elastic garments.

Press the "Lock stitch" key to finish the end of the pattern.



Costura para trabajo tipo mosaico

- ① Patrón de puntada: 10 y 25
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín

Cosa el borde con la puntada recta 01 y déle la vuelta de forma que la parte de arriba de la tela quede a la vista.

Cosa con el patrón de puntada 28 siguiendo la línea de la costura.

- ① Parte de abajo de la tela
- ② Parte de arriba de la tela

Costura de puntada de satín

- ① Patrón de puntada: 49
 - ② Tensión del hilo de la aguja: 5
 - ③ Prensateles F: Prensateles pie de puntada de satín
- * También se pueden usar los patrones de puntada 43 a 54.

Para obtener buenos resultados de costura, el entrelace debe ser usado en el lado posterior de la tela al usar prendas elásticas. Oprima la tecla de fijación de puntada para acabar el extremo del patrón.

Patchwork

- ① Motif: 10 et 25
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur F: Pied à point lancé

Piquez la couture au point droit 01 et repassez la ressource de couture à plat.

Piquez le motif 28 sur l'envers du tissu en vous centrant sur la ligne de couture.

- ① Envers du tissu
- ② Endroit du tissu

Point lancé

- ① Motif: 49
 - ② Tension du fil de l'aiguille: 5
 - ③ Pied presseur F: Pied à point lancé
- * On peut aussi utiliser les motifs 43 à 54.

Pour obtenir les meilleurs résultats, on devrait toujours utiliser de la triplure sur l'envers pour les tissus élastiques ou extensibles. Appuyez sur la touche "Lock Stitch" (Point d'arrêt) à la fin de la couture.

Cross Stitch

- ① Stitch Pattern: 34
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot F: Satin Stitch Foot

You can make beautiful designs with this embroidery stitch pattern, in half the time it would take if embroidered by hand. You can also combine cross stitches with the other decorative patterns and letters or numbers for attractive samplers and other sewing projects.

• Starting to sew

- ① Choose a plain close weave fabric such as linen or wool flannel for the background fabric.
- ② If you choose light weight fabric, use a tear away backing for support.
- ③ Adjust the stitch width and length as you desire to match the pattern.
- ④ Find the center of the design, or if the design is a border, choose a starting point.
- ⑤ Count the cross stitches from the center up and program the number. Use auto-lock to begin and end.

For example: For 2 cross stitches, press



• For cross stitching without a pattern

- ① Start in the center of the design and sew the first row, letting the fabric feed naturally.
- ② Then count the next row of stitches to the left or right.
- ③ Add or delete stitches by pressing the clear button and reprogramming.
- ④ Begin each row by lowering the needle at the center of a previous stitch.
- ⑤ Use the placement arrow "▷" on foot F to insure straight, even rows.

Decorative Stitch

- ① Stitch Pattern: 61
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot F: Satin Stitch Foot

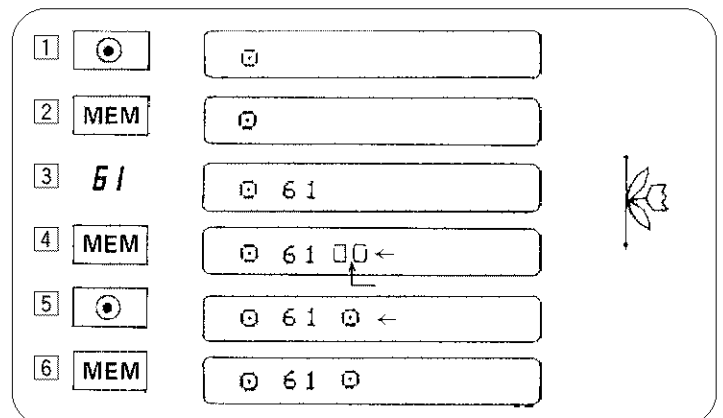
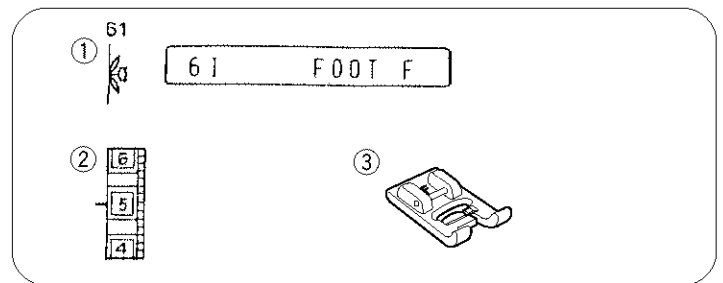
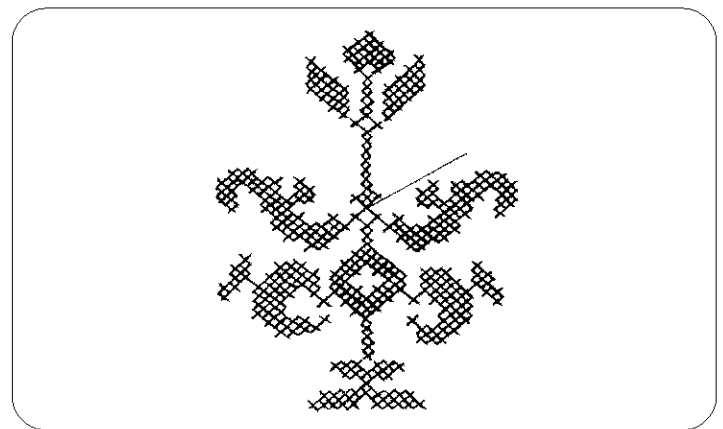
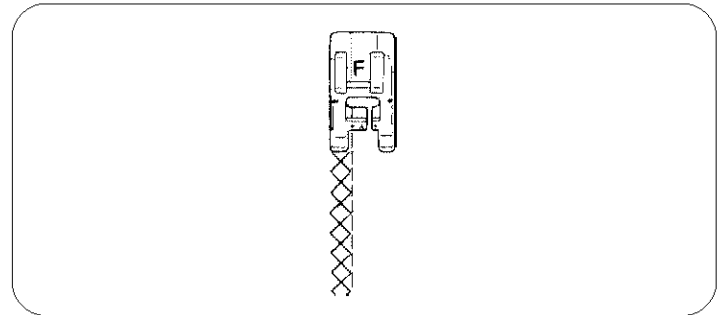
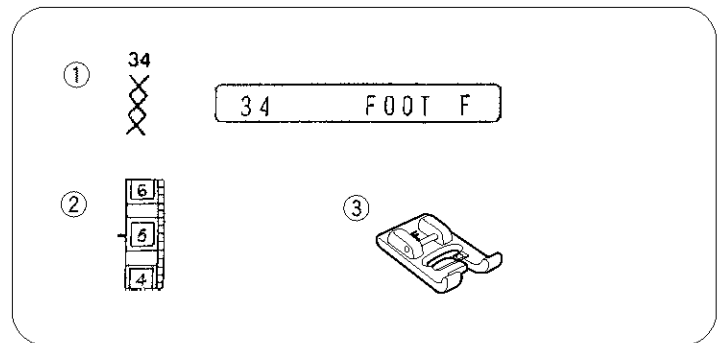
* Stitch patterns 39 to 41 and 57 to 80 can also be used.

The satin stitches are used for decorative stitches on table linens, etc. For the best sewing results, carefully align and guide the fabric when you sew with decorative stitches. Use a tear-way backing if necessary.

• Starting to sew

- ① Press the auto-lock key.
- ② Press memory key.
- ③ Press stitch pattern key.
- ④ Press memory key.
- ⑤ Press the auto-lock key.
- ⑥ Press memory key.

The machine will sew a single pattern each time the foot control is depressed. Do not release the foot control until the machine stops automatically.



Puntada decorativas







- ① Patrón de puntada: 34
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín

Con este patrón de puntada podrá hacer hermosos diseños en la mitad de tiempo que lleva hacerlos a mano. También lo puede combinar con otras puntadas decorativas y con letras y números para hacer muestras atractivas.

• Para empezar a coser

- ① Ponga una tela sencilla de fondo, como el lino o la franela de lana.
- ② Si usa una tela ligera, use un soporte móvil.
- ③ Ajuste el ancho y la longitud de puntada que desee.
- ④ Busque el centro del diseño, o si el diseño es un borde, elija el punto de comienzo.
- ⑤ Cuente las puntadas desde el centro y programe el número.

Ejemplo: Para dos punto cruz.

Pulse   34    

• Para usar el punto cruz en diseños bordados

- ① Empiece en el centro del diseño y cosa la primera fila, dejando que la tela corra naturalmente.
- ② Luego cuente la siguiente fila de puntadas a la izquierda o derecha.
- ③ Añada o quite puntadas pulsando la tecla de borrado y reprogramando.
- ④ Comience cada fila bajando la aguja a la esquina de la puntada anterior.
- ⑤ Use la flecha de localización “▶” del pie F para obtener filas rectas y uniformes.

Puntada decorativa

- ① Patrón de puntada: 41
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín
* También se pueden usar los patrones de puntada (39 a 41 y 57 a 80).

Las puntadas de satín se utilizan para puntadas decorativas en manteles, etc.

Para obtener los mejores resultados de costura, alinee cuidadosamente la tela y guíela al coser con puntadas decorativas. En caso de ser necesario, use una tira de refuerzo desprendible.

• Para empezar a coser

- ① Pulse auto-bloqueo.
- ② Pulse memoria.
- ③ Pulse el patrón de puntada.
- ④ Pulse memoria.
- ⑤ Pulse auto-bloqueo.
- ⑥ Pulse memoria.

Cuando realice la costura continúe pisando el pedal hasta que la máquina pare sola.

Points décoratifs







- ① Motif: 34
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur F: Pied à point lancé

Vous pouvez faire de jolies broderies en utilisant ce point de croix peut être accompagné de points à motifs géométriques, de lettres ou de chiffres, qui mettront en valeur vos travaux de couture.

• Début d'une couture

- ① Prenez de la toile ordinaire tissée ou de la flanelle de laine.
- ② Si vous préférez un tissu plus léger, soutenez-le avec de la toile tailleur que vous enlèverez.
- ③ Réglez la largeur et la longueur du point pour obtenir le motif voulu.
- ④ Brodez les dessins en partant du centre, pour que le tissu ne soit pas tiré d'un côté.
- ⑤ Comptez les croix en partant du centre jusqu'en haut et entrez ce chiffre. Commencez et terminez avec un arrêt de couture automatique.

Par exemple: Pour 2 points de croix

Appuyez   34    

• Broderie sans patron

- ① Partez du centre du dessin et faites le premier rang en laissant le tissu avancer tout seul.
- ② Puis, comptez les points du rang suivant, vers la gauche ou la droite.
- ③ Ajoutez ou enlevez des points en appuyant sur le bouton CLR et en reprogrammant.
- ④ Commencez chaque rang en descendant d'abord l'aiguille dans le coin du point précédent.
- ⑤ Servez-vous de la flèche de positionnement “▶”, sur le pied F, pour faire des rangs droits et réguliers.

Point décoratif

- ① Motif: 41
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur F: Pied à point lancé

* On peut aussi utiliser les motifs 39 à 41 et 57 à 80.

Les points lancés peuvent servir de point décoratif sur les nappes et les serviettes, etc.

Pour obtenir les meilleurs résultats, alignez et guidez le tissu avec soin lorsque vous piquez avec les motifs décoratifs. Utilisez un support à déchirer si nécessaire

• Début d'une couture

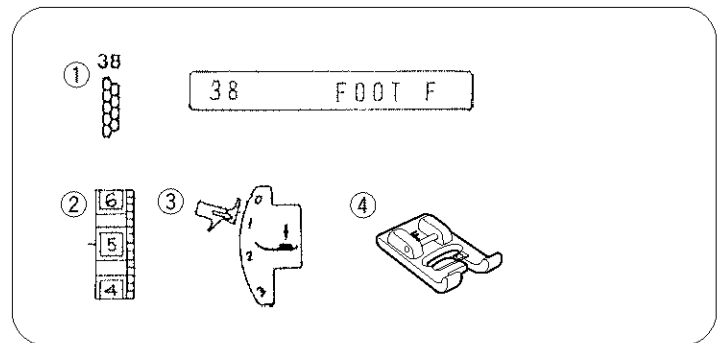
- ① Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- ② Appuyez sur mémoire.
- ③ Sélectionnez le numéro du motif.
- ④ Appuyez sur mémoire.
- ⑤ Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- ⑥ Appuyez sur mémoire

Voir le tableau de l'élément de motif de motif de chaque point. Vous pouvez coudre une fleur.

Sand Stitch

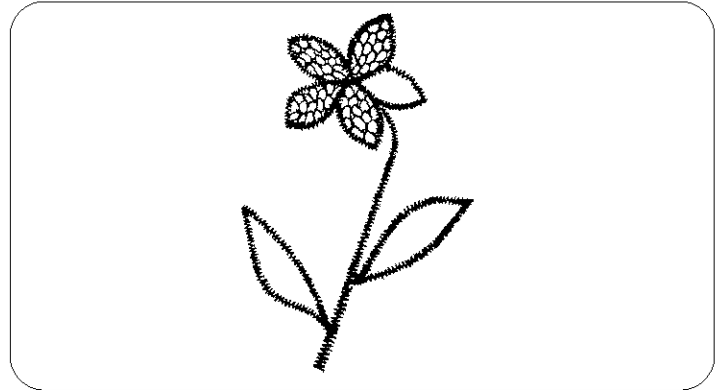
- ① Stitch Pattern: 38
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot lever: 1 or 2
- ④ Presser foot F: Satin Stitch Foot

The sand stitch fills in outlined embroidery designs.



• Starting to sew

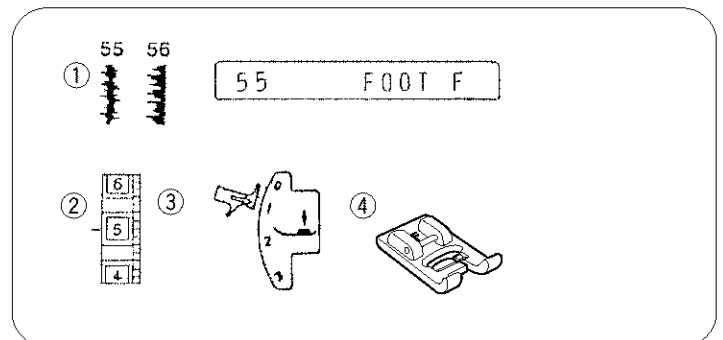
- ① Outline the pattern with satin stitch 13.
Set the width at "1.5".
Set stitch length at "0.3" or as you desire
- ② Fill in the design with the sand stitch.
- ③ Decrease the stitch width to fill in small spaces.
- ④ Sew in rows, starting at the edge, until the pattern is filled in.



Shading stitches

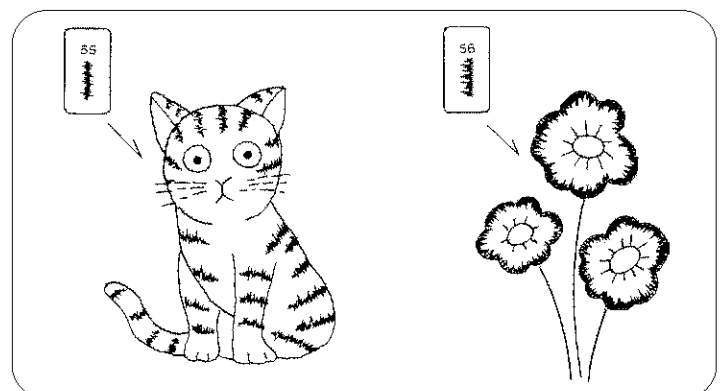
- ① Stitch Pattern: 55 or 56
- ② Thread tension dial: 5
- ③ Presser foot lever: 1 or 2
- ④ Presser foot F: Satin Stitch Foot

These stitches can be used to quickly and neatly outline designs. Use them to enhance appliques and create your own machine embroidered motifs.



• Starting to sew

Draw the design on the right side of fabric. Place a tear away backing or iron-on interfacing beneath the fabric for support where necessary. Use the automatic setting or manually adjust the stitch length and width to achieve the desired effect. Reduce the presser foot pressure to facilitate sewing curved areas and you may need to pivot on sharp curves. A second row in the same or varied thread color can be sewn inside the first row for a more pronounced outline.



Puntada de arena

- | | |
|--|-------|
| ① Patrón de puntada: | 38 |
| ② Tensión del hilo de la aguja: | 5 |
| ③ Palanca de ajuste de presión: | 1 o 2 |
| ④ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín | |

La puntada de arena se usa para rellenar perfiles en los diseños de bordados.

• Para empezar a coser

- 1 Marque el perfil del diseño con tiras de festones utilizando la puntada de zig-zag 13.
- 2 Rellene el diseño con la puntada de arena.
- 3 Para rellenar áreas pequeñas baje el ancho de puntada.
- 4 Cosa en filas, empezando en el borde hasta rellenar el diseño.

Puntada de sombreado

- | | |
|--|--------|
| ① Patrón de puntada: | 55, 56 |
| ② Tensión del hilo de la aguja: | 5 |
| ③ Indicador de presión del prensateles | 1 o 2 |
| ④ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín | |

Estas puntadas se usan para marcar los perfiles de los diseños clara y rápidamente.

Uselas para resaltar los encajes y crear sus propios adornos de bordado.

• Para empezar a coser

Dibuje el diseño en lado visto de la tela. Ponga la tela sobre un soporte móvil o coloque una tela detrás, si lo juzga necesario. Use los controles para ajustar la longitud y anchura de puntada hasta obtener el efecto deseado. Reduzca la presión del prensateles para facilitar el cosido en las zonas curvadas o donde tenga que mover bruscamente la tela en esquinas cerradas. Se puede coser una segunda fila, con el mismo hilo o con uno de otro color, dentro de la primera para obtener un perfil más vistoso.

Grains de sable

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| ① Motif: | 38 |
| ② Tension du fil de l'aiguille: | 5 |
| ③ Levier de réglage de la pression: | 1 ou 2 |
| ④ Pied presseur F: | Pied à point lancé |

Le point grains de sable sert à remplir l'intérieur de dessins bordés tout autour.

• Début d'une couture

- 1 Bordez le dessin au point lancé 13. Réglez la largeur du point à "1.5". Réglez la longueur du point à "0.3" en principe, mais vous pouvez la changer.
- 2 Garnissez l'intérieur au point grains de sable.
- 3 Réduisez la largeur du point pour garnir les petits espaces.
- 4 Piquez en partant d'un bord et en faisant des rangs, jusqu'à ce que tout l'espace à garnir soit convert.

Points hachures

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| ① Motif: | 55, 56 |
| ② Tension du fil de l'aiguille: | 5 |
| ③ Levier de réglage de la pression: | 1 ou 2 |
| ④ Pied presseur F: | Pied à point lancé |

On peut utiliser ces points pour faire ressortir rapidement et clairement certaines formes. Utilisez-les pour mettre en valeur les appliques et pour créer vos propres motifs brodés à la machine.

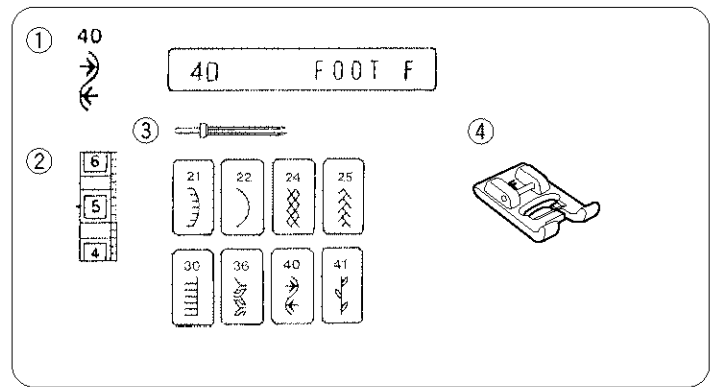
• Début d'une couture

Tracez le modèle à la droite du tissu. Placez un support ou un entoilage à repasser sous le tissu au besoin. Utilisez les réglages automatiques ou réglez à la main la longueur et la largeur des points pour obtenir l'effet désiré. Ne pas trop appuyer sur le tissu pour faciliter la couture des endroits arrondis car vous devrez peut-être tourner autour des courbes prononcées. Vous pouvez coudre une seconde rangée avec du fil de la même couleur ou d'une couleur différente à l'intérieur de la première rangée pour obtenir un contour plus prononcé.

Twin Needle Stitch

- ① Stitch Pattern: 40
 - ② Thread tension dial: 5
 - ③ Twin needle
 - ④ Presser foot F: Satin stitch foot
- * Stitch patterns 21, 22, 24, 25, 30, 36, 41 can also be used.

This machine is equipped with a twin needle that can be used to sew parallel rows straight on decorative stitches adding an exquisite touch to table linens and clothing.



• Starting to sew

Turn off and unplug the machine before changing the needle to the twin needle. Insert the additional spool pin, and put the felt and spool on it with the thread coming off the spool as shown.

Press the twin needle button

When threading the machine for twin needle sewing follow this chart making sure you separate the threads, placing one in each thread guide on the sides of the needle bar.

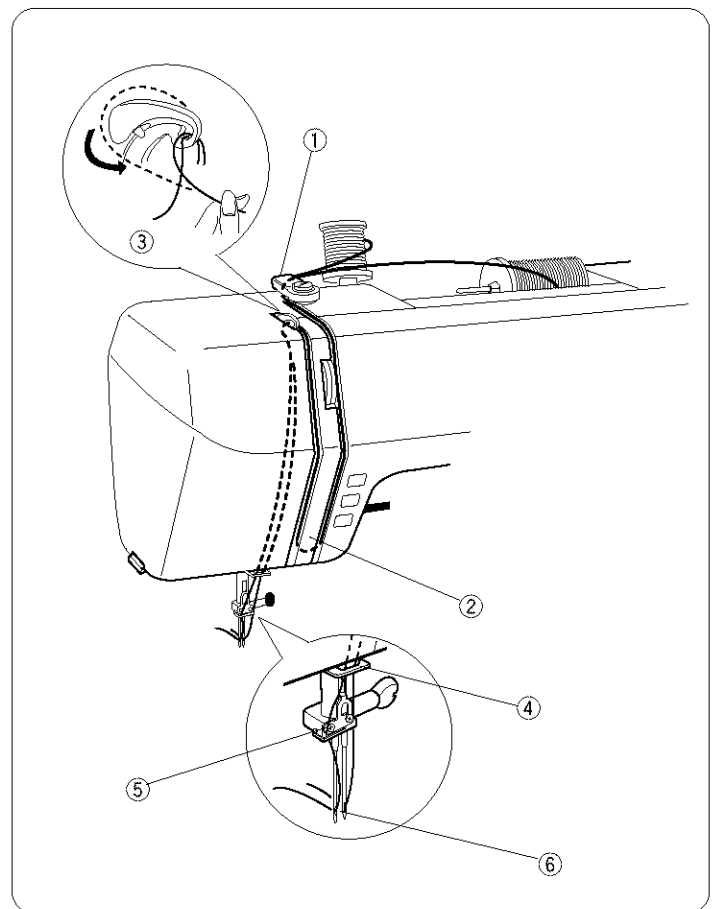
Threading from ① to ③ is the same as for single thread. Refer to page 32.

- ④ Draw the threads down and slide them through the lower thread guide.
- ⑤ Slide the threads through the needle bar thread guide one to each side.
- ⑥ Thread the needle from front to back.

At corners, raise the needles until they clear the fabric. Partially raise the presser foot and carefully pivot the fabric.

When twin needle sewing is completed, change needle and reset tension (if necessary).

To return to single needle sewing, press the Twin Needle button or turn off the power switch.



NOTE:

To avoid the thread twisting, it is advisable to thread the machine one thread at a time.

Puntada de aguja doble

- ① Patrón de puntada: 40
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Aguja doble
- ④ Prensateles F: Prensateles de satín

* También se pueden usar los patrones de costura (21, 22, 24, 25, 30, 36, 41)

Esta máquina está equipada con una aguja doble que se puede usar para coser filas paralelas directamente en puntadas decorativas, agregando un toque elaborado para manteles y prendas.

• Para empezar a coser

Coloque el soporte y el eje del portacarretés adicional. Ponga el fieltro y el carrete de hilo con el hilo saliendo hacia fuera tal como se muestra en la ilustración.

Cuando este cosiendo y quiera doblar una esquina, saque las agujas de la tela, levante ligeramente el prensateles y gire la tela con cuidado.

El enhebrado desde el punto ① al ③ es idéntico al de un solo hilo. Consulte la página 33.

- ④ Introduzca y deslice los hilos por debajo del guíahilos inferior.
- ⑤ Pase uno de los hilos por el guíahilos de la izquierda de la barra de aguja y el otro hilo por el guíahilos de la derecha.
- ⑥ Enhebre las agujas de delante hacia atrás.

Cuando acabe de coser con una sola aguja pluse nuevamente la tecla de aguja doble o apague y encienda la máquina.

NOTA:

Para evitar que los hilos se retuerzan es aconsejable enhebrarlos uno a uno.

Couture à l'aiguille double

- ① Motif: 40
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Aiguille jumelés
- ④ Pied presseur F: Pied à point lancé

* On peut aussi utiliser les motifs suivants: 21, 22, 24, 25, 30, 36 et 41.

Cette machine est équipée d'une aiguille double qui peut être utilisée pour coudre des rangs parallèles de points décoratifs qui ajouteront une touche personnalisée sur votre linge de table et sur les vêtements.

• Début d'une couture

Lorsque vous changez l'aiguille, fermez l'interrupteur d'alimentation ou débranchez la machine.

Insérez le support de bobine et une broche porte-bobine supplémentaire, et placez le feutre et la bobine sur cette broche, le fil sortant de la bobine comme illustré.

Lorsque vous enfiler la machine pour utiliser des aiguilles jumelées, suivez ce tableau en vous assurant de bien séparer les fils: faites passer l'un des fils dans le guide-fil à gauche et l'autre à droite:

L'enfilage de ① à ③ est identique à un enfilage pour une seule aiguille. Reportez-vous à la page 33.

- ④ Tirez les fils vers le bas et faites-les glisser dans le guide-fil inférieur.
- ⑤ Faites passer l'un des fils dans la partie gauche du guide-fil de la barre à aiguille et l'autre fil dans la partie droite du guide-fil.
- ⑥ Enfiler l'aiguille d'avant en arrière.

Lorsque vous avez fini d'utiliser les aiguilles jumelées, remplacezles par une aiguille unique et réglez la tension. Pour revenir à la couture à une seule aiguille, enfoncez le bouton d'aiguilles jumelées et fermez l'interrupteur d'alimentation.

REMARQUE:

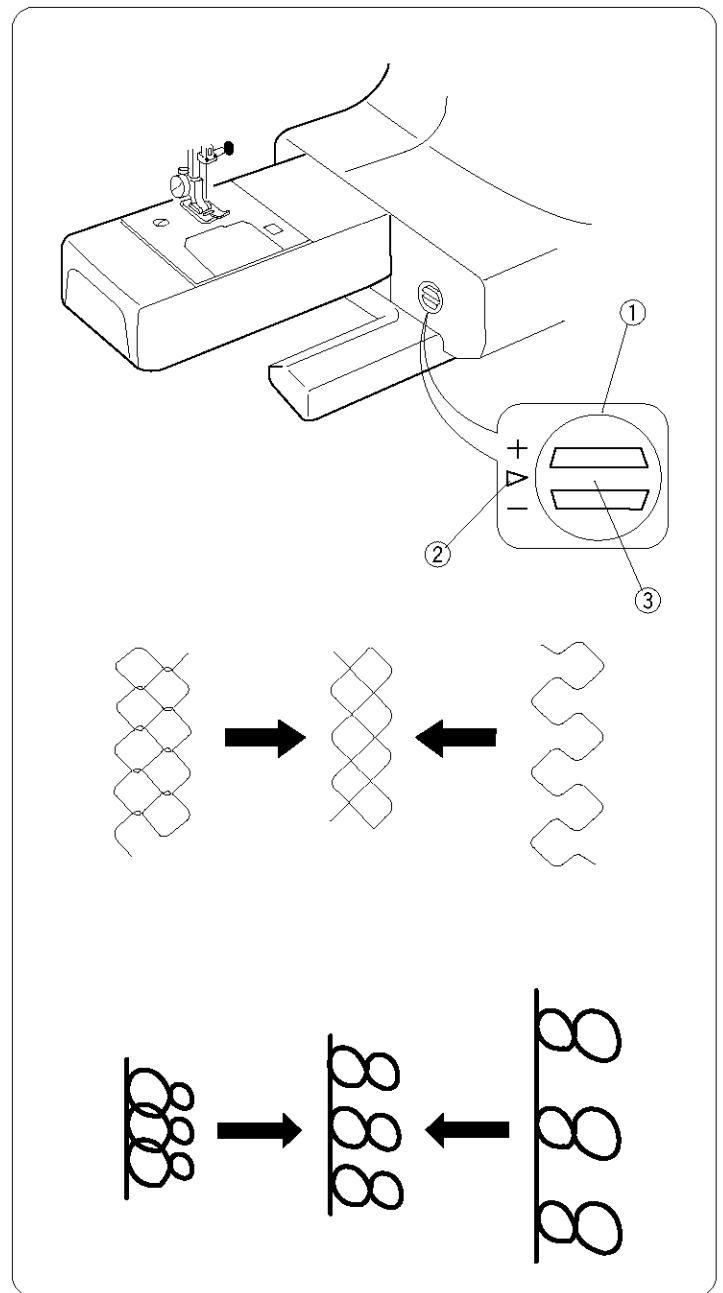
Pour éviter que les fils ne s'enroulent, enfiler la machine étape par étape.

Adjusting Pattern Balance

If the decorative stitch patterns, letters, numbers or manual buttonhole stitches are uneven when you sew on a particular fabric, adjust them with the feed balancing dial.

- ① Feed balancing dial
- ② Standard setting mark
- ③ Indication line

* The machine comes with the feed balancing dial set in the position as shown.



Adjusting Distorted Stretch Stitch Patterns

If the patterns are uneven when sewing with a particular fabric, adjust them by turning the feed balancing dial with a coin.

When patterns are too compressed, correct by turning the dial in the direction of “+”.

When patterns are too drawn out, correct by turning the dial in the direction of “-”.

Adjusting Distorted Letters or Numbers

If the letters are uneven when sewn on a particular fabric, select pattern 8 to test the stitch then turn the feed balancing dial with a coin.

When the letters or numbers overlap, turn the dial in the direction of “+”.

When the letters or numbers are too drawn out, turn the dial in the direction of “-”.

Ajuste de balance del patrón

Si los patrones de puntada decorativa, las letras, los números o la puntada de ojal manual están distorsionados al coser una tela en particular, ajústelos con el eje equilibrador de puntada.

- ① Eje equilibrador de puntada
- ② Marca de posición estándar
- ③ Línea de indicación

* La máquina está ajustada con la posición del eje equilibrador de puntada con la marca de ajuste tal como se muestra.

Équilibrer un motif

Si les motifs décoratifs, les lettres, les chiffres ou les boutons manuelles sont irréguliers lorsque vous piquez sur un certain tissu, réglez-les à l'aide de la molette d'équilibrage de l'entraînement.

- ① Molette d'équilibrage de l'entraînement
- ② Réglage normal
- ③ Ligne indicative

* La machine est réglée avec la molette d'équilibrage de l'entraînement dans la position indiquée.

Ajuste de patrones de puntada elástica distorsionados

Si observa alguna distorsión al coser patrones de puntada en una tela en particular, ajústelos girando el eje equilibrador de puntada con una moneda.

Si los patrones están comprimidos, corríjalos girando el eje equilibrador de puntada hacia el signo “+”.

Si los patrones están expandidos, corríjalos girando el eje equilibrador de puntada hacia el signo “-”.

Réglage d'un motif extensible déformé

Si les motifs sont inégaux avec un certain tissu, réglez-les en tournant la molette d'équilibrage de l'entraînement à l'aide d'une pièce de monnaie.

Lorsque les motifs sont trop comprimés, corrigez-les en tournant la molette vers le “+”.

Lorsque les motifs sont trop étirés, corrigez-les en tournant la molette vers le “-”.

Ajuste de letras o números distorsionados

Si las letras están disperejas al coser en una tela en particular, seleccione el patrón 8 para probar la puntada. Después, gire el eje equilibrador de puntada con una moneda.

Cuando las letras o los números se traslapan, gire el eje equilibrador a “+”.

Cuando las letras o los números están muy separados, gire el eje equilibrador hacia “-”.

Réglage des lettres et des chiffres déformés

Si les lettres sont déformées lorsque vous cousez sur un certain tissu, sélectionnez le motif 8 pour faire un essai de couture, puis tournez la molette à l'aide d'une pièce de monnaie.

Lorsque les lettres ou les chiffres se chevauchent, tournez la molette vers le “+”.

Lorsque les lettres ou les chiffres sont trop espacés, tournez la molette vers le “-”.

Programming Decorative Stitch Patterns

- ① Stitch Pattern: 57 - 80
- ② Thread tension: 5
- ③ Presser foot F: Satin stitch foot

• One cycle stitching

- ① Flash
- ② Cursor
- 1 Press the auto-lock key.
- 2 Press memory key.
- 3 Press the stitch pattern.
- 4 Press memory key.
- 5 Press the auto-lock key.
- 6 Press memory key.

See the pattern single unit chart.
You will sew one flower.

NOTE:

The machine will sew a single pattern each time the foot control is depressed. Do not release the foot control unit. The machine stops automatically.

• Two cycle stitching

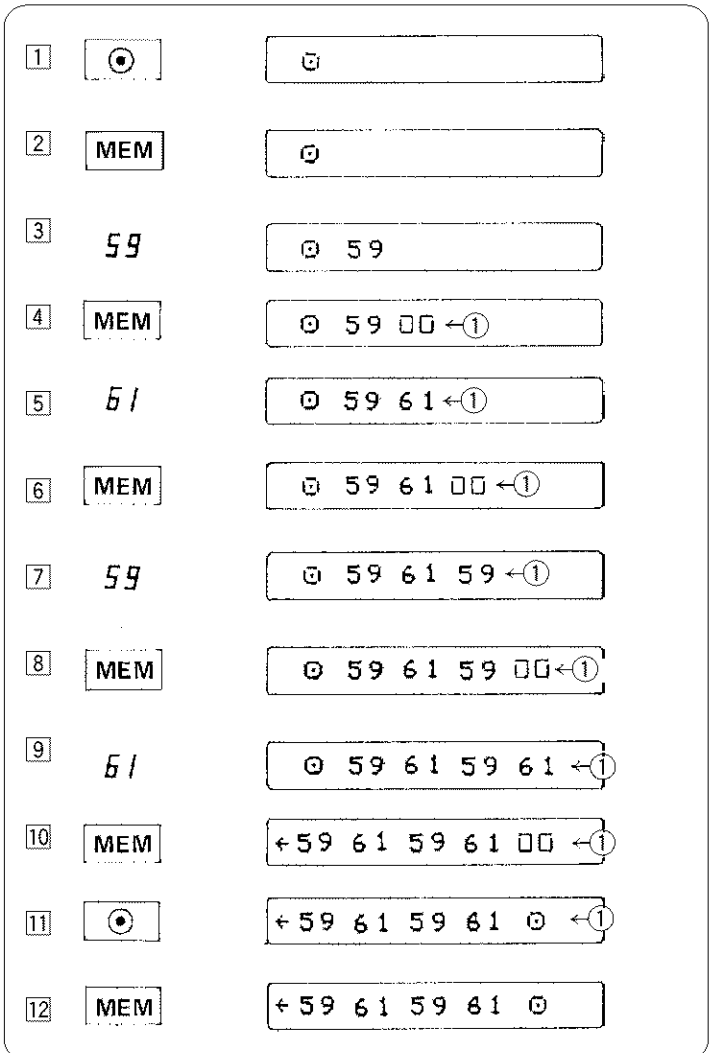
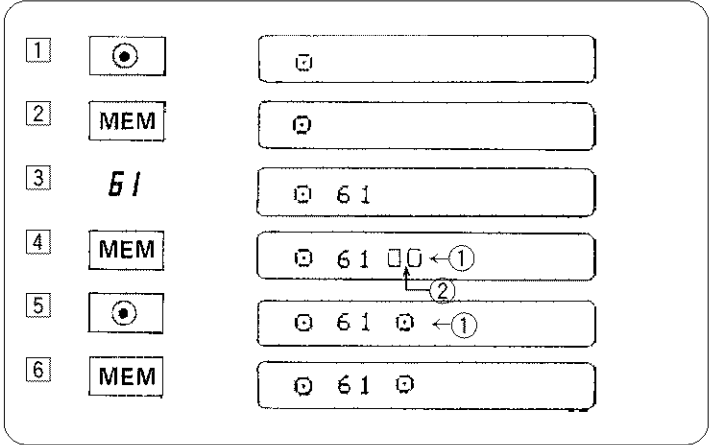
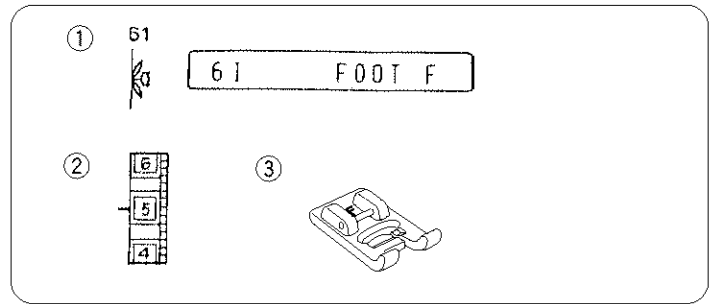
- ① Flash
- 1 Press the auto-lock key.
- 2 Press memory key.
- 3 Press the stitch pattern key.
- 4 Press memory key.
- 5 Press the next stitch pattern key.
- 6 Press memory key.
- 7 Press the stitch pattern key.
- 8 Press memory key.
- 9 Press the stitch pattern key.
- 10 Press memory key.
- 11 Press auto-lock key.
- 12 Press memory key.

To sew two of any stitch pattern, press the memory button twice after selecting the stitch pattern numbers.

To repeat the same combination of stitches, just press the foot control again after stitching the first combination.

NOTE:

Continue to press the foot control until the machine stops automatically.



Programación de patrones de puntada decorativos

- ① Patrón de puntada: 57 - 80
- ② Tensión del hilo de la aguja: 5
- ③ Prensateles F: Prensateles de puntada de satín

• Costura de un solo ciclo

- ① Ilumina
- ② Cursor
- 1 Pulse auto-bloqueo.
- 2 Pulse memoria.
- 3 Pulse el patrón de puntada.
- 4 Pulse memoria.
- 5 Pulse auto-bloqueo.
- 6 Pulse memoria.

Observe el la tabla de unidades de patrón básicas.
Con esta combinación coserá una flor.

NOTA:

Cuando realice la costura continúe pisando el pedal hasta que la máquina pare sola.

• Costura de varios ciclos

- ① ilumina
- 1 Pulse auto-bloqueo.
- 2 Pulse memoria.
- 3 Pulse el patrón de puntada.
- 4 Pulse memoria.
- 5 Pulse el patrón de puntada.
- 6 Pulse memoria.
- 7 Pulse el patrón de puntada.
- 8 Pulse memoria.
- 9 Pulse el patrón de puntada.
- 10 Pulse memoria.
- 11 Pulse autobloqueo.
- 12 Pulse memoria.

Para coser dos o más patrones de puntada específicos, pulse la tecla de memoria después de haber seleccionado los números de cada patrón.

Para repetir la misma combinación de puntadas, pise el pedal da nuevo al terminar de coser la primera vez.

NOTA:

Cuando realice la costura continúe pisando el pedal hasta que la máquina pare sola.

Programmation des motifs ornementaux

• Avec un même motif

- ① Motif: 57 - 80
- ② Tension du fil de l'aiguille: 5
- ③ Pied presseur F: Pied à point lancé

- 1 Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- 2 Appuyez sur mémoire.
- 3 Sélectionnez le numéro du motif.
- 4 Appuyez sur mémoire.
- 5 Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- 6 Appuyez sur mémoire.

Voir le tableau de l'élément de motif de chaque point.
Vous pouvez coudre une fleur.

REMARQUE:

La machine coudra un dessin simple chaque temps le contrôle rapide est depressé. Ne relancez pas le contrôle de pied jusqu'à ce que la machine arrête automatiquement.

• Avec deux motifs

- ① voyant
- 1 Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- 2 Appuyez sur mémoire.
- 3 Sélectionnez un numéro du motif.
- 4 Appuyez sur mémoire.
- 5 Sélectionnez l'autre numéro de motif.
- 6 Appuyez sur mémoire.
- 7 Réaffichez le premier nuiméro de motif.
- 8 Appuyez sur mémoire.
- 9 Réaffichez le deuxième nuiméro de motif.
- 10 Appuyez sur mémoire.
- 11 Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- 12 Appuyez sur mémoire.

Pour broder en faisant deux motifs ornementaux, appuyez deux fois de suite sur mémoire après avoir affichéro le numéro du point à motif.

Pour refaire la même succession de motifs, quand la machine s'arrête, appuyez de nouveau sur la commande au pied.

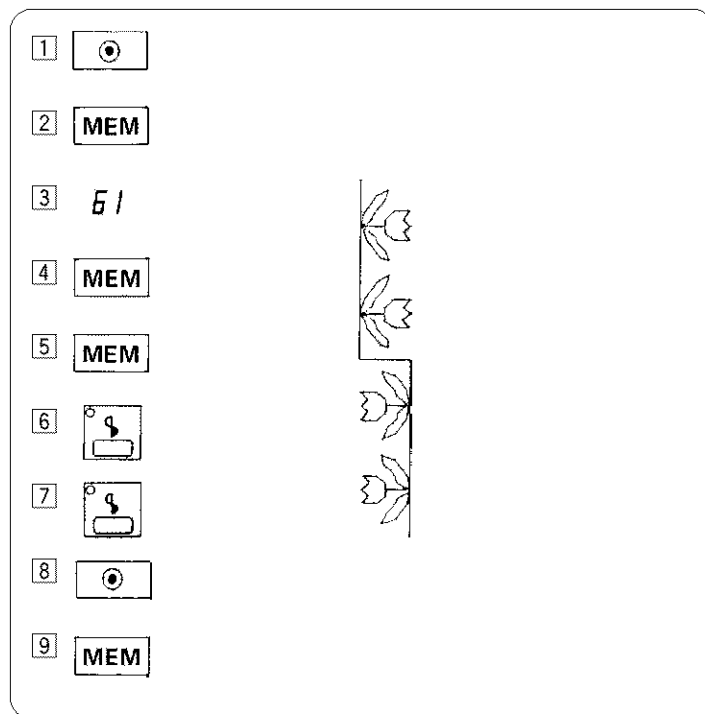
REMARQUE:

Gardez le pied sur la commande au pied jusqu'à ce que la machine s'arrête d'arrête d'ellemême.

• Cycle stitching by pressing mirror image button

- 1 Press the auto-lock key.
- 2 Press memory key.
- 3 Press the stitch pattern key.
- 4 Press memory key.
- 5 Press memory key.
- 6 Press mirror image key.
- 7 Press mirror image key.
- 8 Press the auto-lock key.
- 9 Press memory key.

After selecting patterns and pressing the mirror image button, the same number of the patterns will be sewn in mirror image.

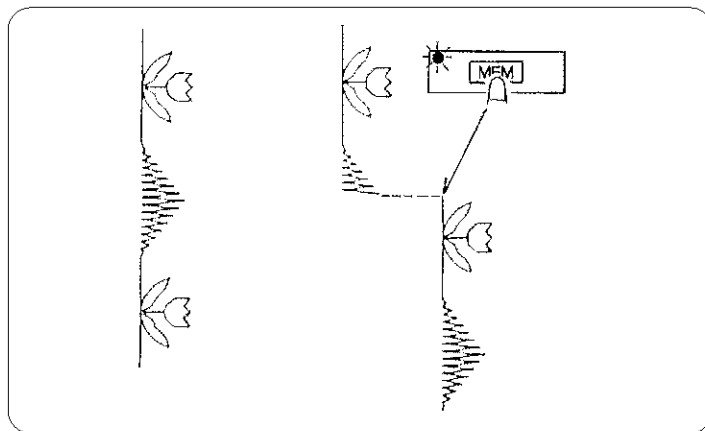


• Testing a sewing pattern

There may be instances when you want to test a pattern without sewing the entire pattern combination.

Sew until you see the pattern that you want to test, then press the memory button.

The machine will now start sewing at the beginning of your pattern combination.



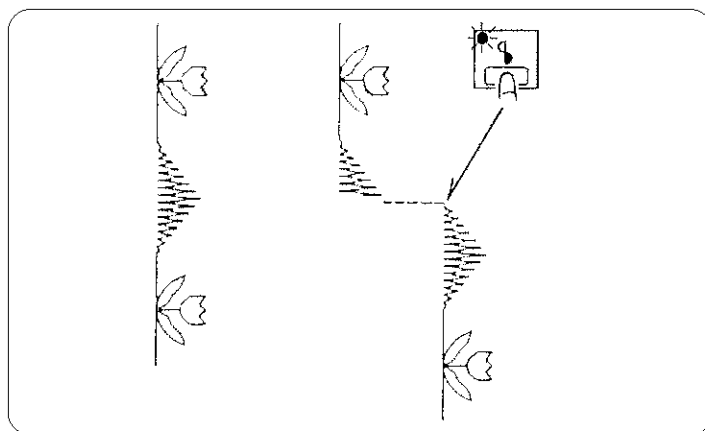
• Running out of thread

When sewing a pattern combination, if you run out of thread in the middle of a pattern, press the mirror image button.

Remove the stitching of the last pattern only.

Lower the needle at the end of the last completed pattern.

The machine will start sewing the pattern you had been sewing when you ran out of thread, and will continue sewing the rest of the pattern combination.



• **Costura de varios ciclos pulsando la tecla de imagen espejo**

- 1 Pulse auto-bloqueo
- 2 Pulse memoria
- 3 Pulse el patrón de punta
- 4 Pulse memoria
- 5 Pulse memoria
- 6 Pulse la tecla de espejo
- 7 Pulse la tecla de espejo
- 8 Pulse auto-bloqueo
- 9 Pulse memoria

Después de seleccionar un patrón y pulsar, la tecla de espejo, este se coserá invertido (como en un espejo).

• **Effectuer des points en série en appuyant sur le bouton de réflexion**

- 1 Appuyez sur le bouton de point d'arrêt automatique.
- 2 Appuyez sur mémoire.
- 3 Sélectionnez le numéro du motif.
- 4 Appuyez sur mémoire.
- 5 Appuyez sur mémoire.
- 6 Appuyez sur le bouton de motifs programmés.
- 7 Appuyez sur le bouton de motifs programmés.
- 8 Appuyez sur le bouton de motifs programmés.
- 9 Appuyez sur mémoire.

Après avoir choisis les motifs et enfoncé le bouton de motifs le nombre de motifs programmés sera exécuté.

• **Comprobación de combinaciones programadas**

Habrà casos en los que desee probar un patrón sin tener que coserlo todo.

Empiece a coser al comienzo de las combinaciones de puntadas.

Cosa lo necesario y pulse entonces la tecla de memoria.

La máquina volverá a coser desde el comienzo de la combinación elegida.

• **Vérification des motifs de couture**

Pour commencer à coudre au début de votre combinaison de motifs:

Il y a des cas où vous voudrez peut-être essayer un motif sans coudre toute la série de motifs.

Cousez autant que vous le désirez et appuyez ensuite sur le bouton de mémoire.

La machine commencera à coudre au début de votre combinaison de motifs.

• **Acabandose el hilo**

Para empezar a coser en el comienzo del patrón que ha estado cosiendo. Por ejemplo si se le ha terminado el hilo en la mitad de la operación.

Quítele el hilo solo al último patrón.

Baje la aguja al final del último patrón y pulse la tecla de espejo.

La máquina empezará a coser en el inicio del patrón que estaba cosiendo cuando se le terminó el hilo y coserá sólo los patrones que le faltaban.

• **Se trouver à court**

Pour commencer à coudre au début du motif que vous avez cousu:

Si vous manquez de fil pendant que vous êtes en train de coudre un motif, appuyez sur le bouton de réflexion.

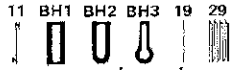
Enlevez uniquement les points du dernier motif.

Abaissez l'aiguille à la fin du dernier motif que vous avez terminé.

La machine commencera à coudre au début du motif que vous étiez en train de coudre lorsque vous avez manqué de fil et continuera à coudre le reste des motifs.

Program Decorative Stitch Patterns

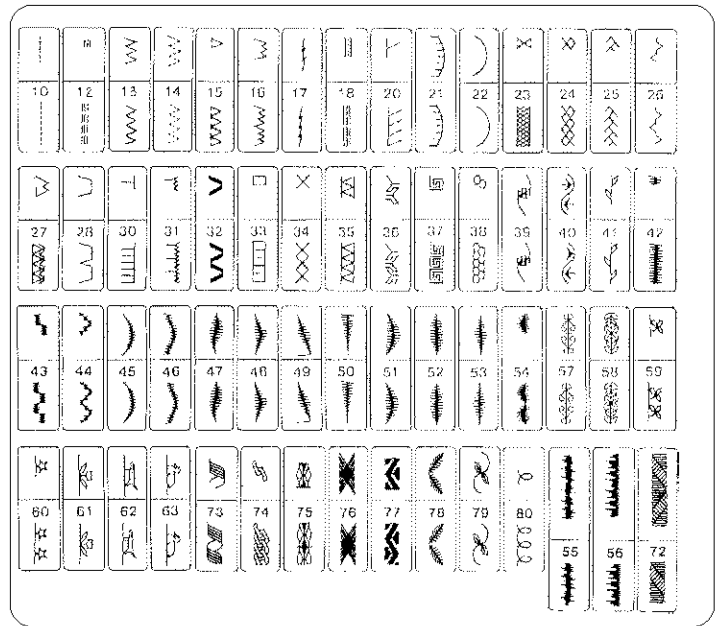
* Up to 31 patterns can be programmed in the memory.

* The following patterns  cannot be used in programmed sewing.

* The following patterns are one-point sewing. When the foot control is depressed, only a single pattern is sewn each time.



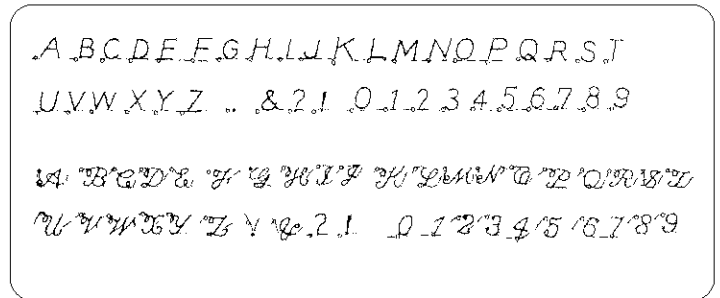
* The auto-lock stitch is not programmed on above patterns.



Memory Lock Alphabet and Numbers

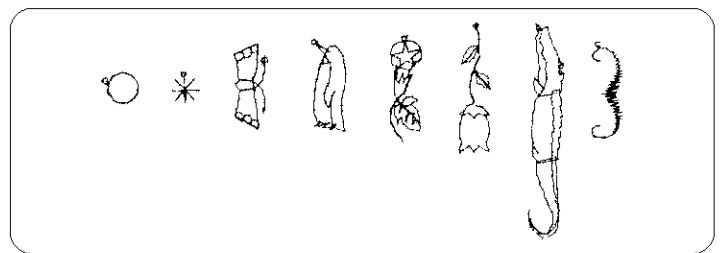
Your machine will sew the 26 letters of the alphabet and numbers in block and script styles. Up to 31 patterns (letters, numbers, punctuation marks and spaces) can be programmed.

Each letter and number is automatically locked at the beginning and end, enabling you to remove the connecting threads.



Memory Lock Patterns

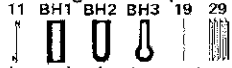
The patterns shown are automatically locked at the beginning and end of the pattern. Use them alone as a single design on a shirt or combine them with letters, numbers and other craft patterns.



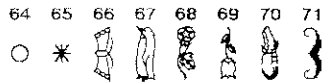
Programación de patrones de puntada decorativos

* Se puede memorizar hasta un máximo de 31 patrones de puntada.

* Los siguientes patrones no pueden ser programados.



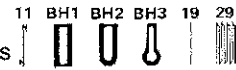
* Los siguientes patrones se cosen unitariamente (al coser uno de ellos la máquina se para automáticamente al acabar.)



* El prensatelas de cierre automático no se programa en los patrones autedichos.

Programmation des motifs ornementaux

* Il est possible de programmer jusqu'à 31 motifs.



* Les motifs suivants ne peuvent être programmés.

* Les motifs suivants sont exécutés comme un seul point.



* Le point d'arrêt automatique n'est pas programmé pour les motifs représentés ci-dessus.

Caracteres (letras y números) con remate memorizado

Esta máquina permite coser los números y las letras de el alfabeto en letra de molde o en letra cursiva. Se pueden memorizar hasta 31 caracteres (incluyendo letras, números puntos, etc.).

Todos los caracteres de la siguiente tabla tienen incluidas unas puntadas de remate al principio y al final del carácter. En la tabla se muestran estas puntadas "extras": cada carácter comienza "o".

Patrones con remate memorizado

Los patrones mostrados abajo, tienen incluidas unas puntadas de remate al principio y al final del patrón. Puede coserlos unitariamente en una camisa (por ejemplo) o combinados con letras, números u otros patrones.

Programmation de motifs alphanumériques

Votre machine peut exécuter les 26 lettres de l'alphabet et les nombres en caractères d'imprimerie ou en script. On peut programmer jusqu'à 31 motifs comprenant des lettres, des nombres, des signes de ponctuation et ndes espaces. Chaque lettre et numéro sont fermés automatiquement au commencement et à la fin que vous pouvez enlever les tissu de jonction. Le graphique au-dessous montre où fixer les fils additionnés. Chaque patron commence à "o".

Motifs programmés

Les motifs illustrés ci-dessous sont automatiquement bloqués au début et à la fin de chaque motif. Vous pouvez les utiliser seuls sur une chemise par exemple ou les combiner à des lettres, des nombres ou d'autres motifs.

Combining Letters in Block Style

- ① Flash
- 1 Press the mode key to select letter mode key.
- 2 Press the stitch pattern key.
- 3 Press memory key.
- 4 Press the stitch pattern key.
- 5 Press memory key.
- 6 Press the stitch pattern key.
- 7 Press memory key.
- 8 Press the stitch pattern key.
- 9 Press memory key.
- 10 Press the stitch pattern key.
- 11 Press memory key.

1		---	A	FOOT F
2	28 S	---	S	FOOT F
3	MEM	---	S □ ← ①	
4	22 M	---	SM	← ① (M → M)
5	MEM	---	SM □ ← ①	
6	18 I	---	SMI	← ① (I → M)
7	MEM	---	SMI □ ← ①	
8	29 T	---	SMIT	← ① (T → M)
9	MEM	---	SMIT □ ← ①	
10	17 H	---	SMITH	← ① (H → M)
11	MEM	---	SMITH □ ← ①	

SMITH

Combining Letters in Script Style

- ① Flash
- 1 Press the mode key to select script mode.
- 2 Press the stitch pattern key.
- 3 Press memory key.
- 4 Press the stitch pattern key.
- 5 Press memory key.
- 6 Press the stitch pattern key.
- 7 Press memory key.
- 8 Press the stitch pattern key.
- 9 Press memory key.
- 10 Press the stitch pattern key.
- 11 Press memory key.
- 12 Press the stitch pattern key.
- 13 Press memory key.

1		---	A	FOOT F
2	25	---	P	FOOT F
3	MEM	---	P □ ← ①	
4	36	---	P . ← ①	
5	MEM	---	P . □ ← ①	
6	28	---	P . S ← ①	
7	MEM	---	P . S □ ← ①	
8	36	---	P . S . ← ①	
9	MEM	---	P . S . □ ← ①	
10	22	---	P . S . M ← ①	
11	MEM	---	P . S . M □ ← ①	
12	36	---	P . S . M . ← ①	
13	MEM	---	P . S . M . □ ← ①	

P.S.M.

Combinación de caracteres en letra de molde

- ① ilumina
- 1 Pulse mode key.
- 2 Pulse el patrón de puntada.
- 3 Pulse memoria.
- 4 Pulse el patrón de puntada.
- 5 Pulse memoria.
- 6 Pulse el patrón de puntada.
- 7 Pulse memoria.
- 8 Pulse el patrón de puntada.
- 9 Pulse memoria.
- 10 Pulse el patrón de puntada.
- 11 Pulse memoria.

Combinaison de lettres d'imprimé

- ① Voyant
- 1 Appuyez sur le bouton de
- 2 Sélectionnez un numéro de motif.
- 3 Appuyez sur mémoire.
- 4 Sélectionnez un numéro de motif.
- 5 Appuyez sur mémoire.
- 6 Sélectionnez un numéro de motif.
- 7 Appuyez sur mémoire.
- 8 Sélectionnez un numéro de motif.
- 9 Appuyez sur mémoire.
- 10 Sélectionnez un numéro de motif.
- 11 Appuyez sur mémoire.

Combinación de letras escritas

- ① ilumina
- 1 Pulse mode key.
- 2 Pulse el patrón de puntada.
- 3 Pulse memoria.
- 4 Pulse el patrón de puntada.
- 5 Pulse memoria.
- 6 Pulse el patrón de puntada.
- 7 Pulse memoria.
- 8 Pulse el patrón de puntada.
- 9 Pulse memoria.
- 10 Pulse el patrón de puntada.
- 11 Pulse memoria.
- 12 Pulse el patrón de puntada.
- 13 Pulse memoria.

Combinaison de lettres en script

- ① Voyant
- 1 Appuyez sur le bouton de
- 2 Sélectionnez un numéro de motif.
- 3 Appuyez sur mémoire.
- 4 Sélectionnez un numéro de motif.
- 5 Appuyez sur mémoire.
- 6 Sélectionnez un numéro de motif.
- 7 Appuyez sur mémoire.
- 8 Sélectionnez un numéro de motif.
- 9 Appuyez sur mémoire.
- 10 Sélectionnez un numéro de motif.
- 11 Appuyez sur mémoire.
- 12 Sélectionnez un numéro de motif.
- 13 Appuyez sur mémoire.

Checking and Editing Your Program

• Check pattern combination before sewing (Example)

When patterns "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O" are memorized, the liquid crystal display will show.

ABCDEFGHIJKLMN

① Flash

- ① Press the EDIT button, flash letter A and cursor alternately.
("→" means more memorized patterns exist off screen after the letter H).
- ② Move the cursor to right by pressing the width control button "+".
(Press width control button "-" to move left).

Press the EDIT button again when editing is complete.

• To delete patterns without adding (Example: To delete pattern D)

① Flash

- ① Press the EDIT button.
- ② Move the cursor to letter D by pressing width control button "+".
- ③ Press the CLR button (letter E will flash).
- ④ Press the EDIT button again when editing is completed.
LED will go off.

• To delete and add patterns (replace D with Z)

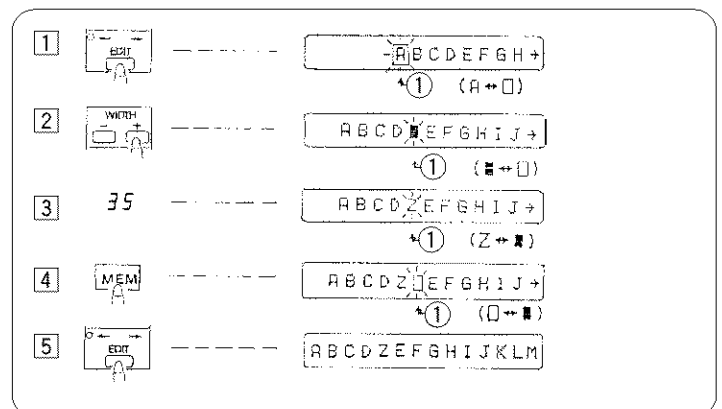
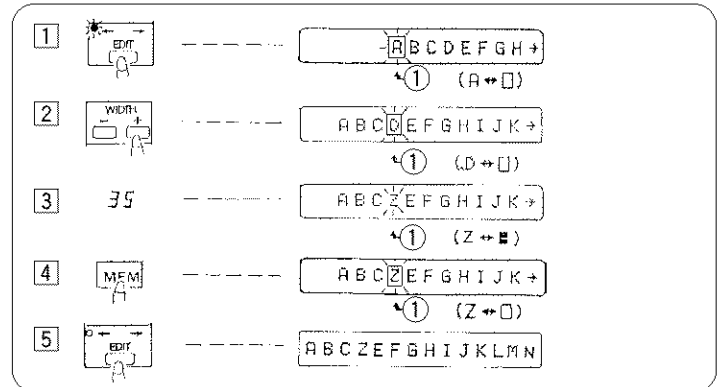
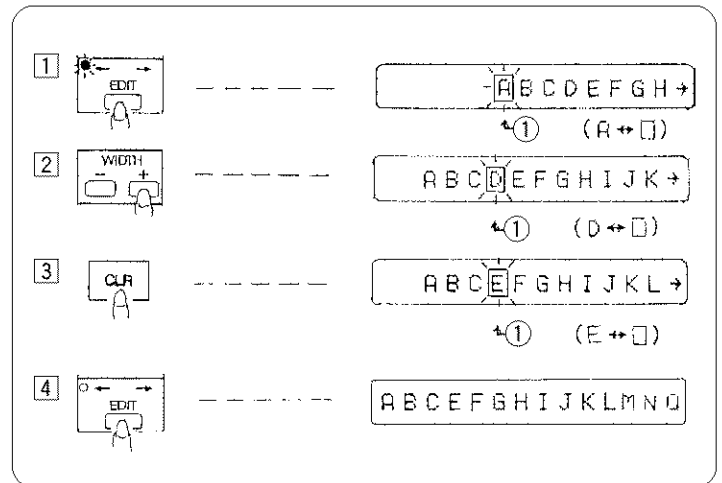
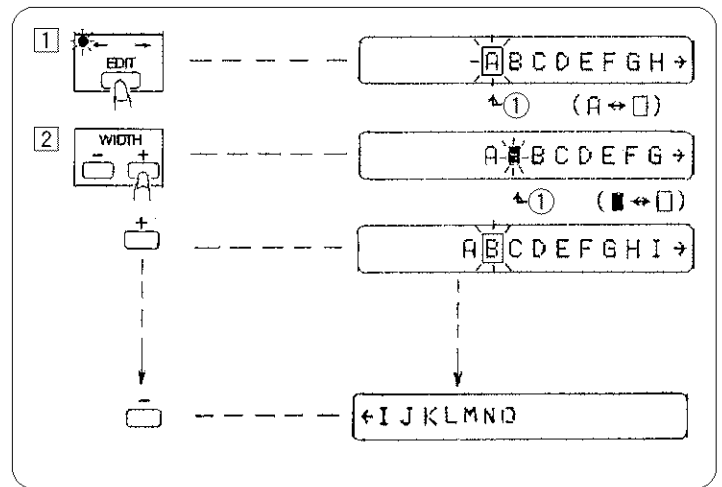
① Flash

- ① Press the EDIT button.
- ② Move the cursor to letter D by pressing the width control button "+".
- ③ Press pattern 35.
- ④ Press the MEM button.
- ⑤ Press the EDIT button again when editing is completed.
LED will go off.

• To add patterns (add pattern Z between D and E)

① Flash

- ① Press the EDIT button.
- ② Move the cursor to letter D and E by pressing the width control button "+".
- ③ Press pattern 35.
- ④ Press the MEM button.
- ⑤ Press the EDIT button again when editing is completed.
LED will go off.



Como comprobar y corregir un programa

• Comprobación de una combinación de patrones correcta antes de coser

(Ejemplo)

Cuando memorizamos "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O" la pantalla de cristal liquido mostrará

A B C D E F G H I J K L M N

① ilumina

① Lo visualizado en pantalla se desplazará hacia la derecha al pulsar la tecla "EDIT".

("→" significa que hay más patrones memorizados después de los que aparecen en la pantalla).

② Mueva el cursor hacia la derecha pulsando "+" de la tecla de ancho de puntada.

(Pulsando "-" el cursor se moverá hacia la izquierda).

Cuando haya terminado la comprobación, una vez pulse la tecla "EDIT".

• Para borrar patrones sin añadir ninguno nuevo (Ejemplo Borrar la D:)

① ilumina

① Pulse la tecla "EDIT".

② Mueva el cursor hasta estar encima de la D.

③ Pulse la tecla "CLR".

④ Una vez borrado pulse la tecla "EDIT".

• Para borrar y añadir patrones: (reemplace la D por la Z)

① ilumina

① Pulse la tecla "EDIT".

② Mueva el cursor hasta estar encima de la D.

③ Seleccione el patrón 35.

④ Pulse la tecla de memoria "MEM".

⑤ Una vez pulse la tecla "EDIT".

• Para añadir patrones: (añadir el patrón Z entre la D y la E)

① ilumina

① Pulse la tecla "EDIT".

② Mueva el cursor hasta estar la D y la E.

③ Seleccione el patrón 35.

④ Pulse la tecla de memoria "MEM".

⑤ Una vez pulse la tecla "EDIT".

Vérification et montage du programme

• Vérifiez la combinaison de motifs avant de coudre (Exemple)

Lorsque les motifs "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O" sont mémorisés. Sur l'affichage à cristaux, on peut lire

A B C D E F G H I J K L M N

① Voyant

① Si vous enfoncez le bouton "EDIT", la lettre A et le curseur clignoteront alternativement.

("→" signifie que d'autres motifs sont mémorisés après la lettre H).

② Déplacez le curseur vers la droite en enfonceant le bouton de commande de largeur "+".

(le bouton de commande de largeur "-" pour se déplacer vers la gauche).

Enforcez de nouveau le bouton "EDIT" lorsque le montage est terminé.

• Pour annuler les motifs sans ajouts (Exemple: Annuler le motif D:)

① Voyant

① Enfoncez le bouton "EDIT".

② Déplacez le curseur jusqu'à la lettre "D" en enfonceant le bouton de commande de largeur "+".

③ Enfoncez le bouton "CLR". La lettre E clignotera.

④ Enfoncez de nouveau le bouton "EDIT" lorsque le montage sera terminé. La DEL s'éteindra.

• Pour annuler des motifs ou en ajouter: (remplacez D par Z)

① Voyant

① Enfoncez le bouton EDIT.

② Déplacez le curseur jusqu'à la lettre D en enfonceant le bouton de commande de largeur "+".

③ Choisissez le motif 35.

④ Enfoncez le bouton "MEM".

⑤ Enfoncez de nouveau le bouton "EDIT" lorsque le montage est terminé.

• Pour ajouter des motifs: (ajouter le motif Z entre D et E)

① Voyant

① Enfoncez le bouton EDIT.

② Déplacez le curseur entre la lettre D et E en enfonceant le bouton de commande de largeur "+".

③ Choisissez le motif 35.

④ Enfoncez le bouton "MEM".

⑤ Enfoncez de nouveau le bouton "EDIT" lorsque le montage est terminé.

Get it fixed, at your home or ours!

For repair of major brand appliances **in your own home...**
no matter who made it, no matter who sold it!

1-800-4-MY-HOME®
(1-800-469-4663)

Anytime, day or night
(U.S.A and Canada)

www.sears.com

www.sears.ca

For repair of carry-in products like vacuums, lawn equipment,
and electronics, call for the location of your nearest
Sears Parts and Repair Center.

1-800-488-1222 Anytime, day or night (U.S.A. only)
www.sears.com

For the replacement parts, accessories and owner's manuals
that you need to do-it-yourself, call **Sears PartsDirectSM**!

1-800-366-PART
(1-800-366-7278)

6 a.m. – 11 p.m. CST, 7 days a week
(U.S.A. only)

www.sears.com/partsdirect

To purchase or inquire about a Sears Service Agreement
or Sears Maintenance Agreement:

1-800-827-6655 (U.S.A.)

1-800-361-6665 (Canada)

7 a.m.– 5 p.m. CST, Mon. – Sat.

9 a.m.– 8 p.m. EST, M – F, 4 p.m. Sat.

Para pedir servicio de reparación a
domicilio, y para ordenar piezas

1-888-SU-HOGARSM
(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français

1-800-LE-FOYER^{MC}
(1-800-533-6937)
www.sears.ca

